



P R O F E S S I O N A L



For Model Numbers:

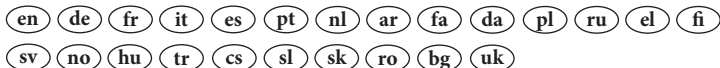
8171L

08171-048

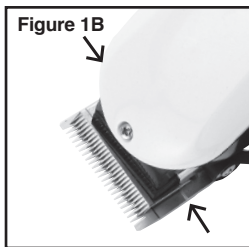
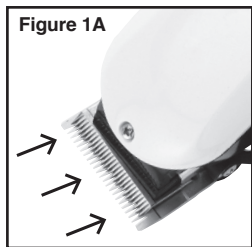
8843L

9596

9596AL



**LITHIUM•ION
WARNINGS AND DANGERS**



Language Contents

(en) English.....	3	(el) Ελληνικά	44
(de) Deutsch	6	(fi) Suomi	48
(fr) Français	9	(sv) Svenska	51
(it) Italiano.....	13	(no) Norsk.....	54
(es) Español	16	(hu) Magyar	57
(pt) Português.....	20	(tr) Türkçe	60
(nl) Nederlands.....	23	(cs) Čeština	63
(ar) العربية	26	(sl) Slovenščina.....	66
(fa) فارسی.....	29	(sk) Slovincina.....	69
(da) Dansk	33	(ro) Româna.....	73
(pl) Polski.....	36	(bg) Български	76
(ru) Русский язык.....	40	(uk) Українська	80

ORIGINAL INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE** DANGER**

To reduce the risk of injury or death by electrical shock:

• Keep the appliance dry.

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.
- If the power supply cord or plug is damaged, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

LITHIUM-ION BATTERY REPLACEMENT

For battery replacement the entire, intact clipper or trimmer should be sent to your nearest Wahl Clipper Corporation location or taken to a suitably qualified professional.

The battery should only be replaced by the original manufacturers spare, for safety reasons a substitute should not be used.

Do not attempt to remove the battery. Lithium-Ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged or exposed to water or high temperatures.

 WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! HANDLE WITH CARE! INJURIES DUE TO INCORRECT HANDLING

- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Cutting blades may become hot after prolonged use.

- Only replace defect power supply units with original spare parts which you can order via our service centres.
- Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animal, or exposed to weather.
- Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.

⚠ CAUTION! DANGER FROM AGGRESSIVE CHEMICALS

Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.

- Never use solvents or scouring agents.
- Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.
- Hygienic spray and blade set oil are available from your dealer or our service centre.
- Remove the attachment comb. Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the housing and from the blade set.
- Only wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- Oil the blade set with the blade set oil (See Cleaning and Care).
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

ⓘ SAVE THESE INSTRUCTIONS

FOR COMMERCIAL USE ONLY

Only use hair clippers to cut human hair, beard hair, and eyebrows.

Use animal clippers for trimming purposes only (animal hair and animal fur).

ⓘ RECHARGING

1. This appliance should be allowed to fully charge before first use.
2. Connect the transformer to the appliance. **BE SURE THE APPLIANCE IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.**
3. Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
4. When the appliance is low in power, it should be connected to the transformer and plugged into an outlet to assure maximum power is available when it is next used. This transformer is designed to continuously charge the battery without overcharging.

ⓘ TROUBLESHOOTING/ PROBLEM SOLVING

If the appliance does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:

1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. Be sure the appliance is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and the switch on the appliance is turned "OFF - 0."
4. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off. Leaving the unit plugged into a dead outlet or an unplugged charger will drain the battery.
5. If the appliance does not run and it is completely charged, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together).

Blade set is cutting badly or pulling hair out.

Cause: Blade set is dirty or worn out.

- Clean and oil the blade set. If this does not resolve the problem, replace the blade set.

Skin injury

Cause: Too much pressure on the skin.

- Reduce pressure when cutting close to skin.

Cause: Damaged blade set.

- Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Cause: Misaligned bladeset.

- Adjust bladeset per instructions.

Battery operating time is too short

Cause: A blade set that is very dirty and has not been oiled can reduce the available battery operating time substantially!

- Carefully clean and oil the blade set. If the blade set is clean and oiled and the battery operating time is still far too short, it is likely that the batteries are nearing the end of their life.

Cause: Battery power indicator is imprecise.

- Fully discharge the appliance before fully recharging it in one uninterrupted charging process.

LITHIUM BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of this product or the Lithium battery in the normal household waste.

The product should be returned to Wahl Customer Services where we offer a take back service or taken to a local collection facility where they will be dealt with safely and sent for the appropriate recycling.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

USING RECHARGEABLE CORD/CORDLESS APPLIANCE

If battery power is low, the transformer can attach directly to the unit for continued use as a corded unit.

- Plug transformer into an outlet at the correct voltage.
- Plug transformer directly into unit. Be sure clipper is switched OFF when charging.
- FOR CORDED OPERATION, connect to receptacle on the bottom of the unit. If your battery is completely run down, allow the unit to charge for 1 minute (switched OFF) before using as a corded unit.
- You may leave the charger connected to the unit when not in use to maintain a full charge.

CLEANING AND CARE

- After each use, use the cleaning brush to remove loose hair from the clipper housing and the blade set.
- The blade set should be oiled frequently in order to maintain its good cutting performance and thus ensuring a long service life. Only use Wahl Clipper blade oil. Wahl Clipper blade oil has been specifically formulated for Wahl Clipper blades. Using any other lubricant may cause damage to your blades and clipper and would void your appliance's warranty.
- Place one drop of Wahl oil in the center of the movable top blade and one drop of oil on each end of the top blade in a 3 point oiling system (Figure 1A). Turn appliance "ON - I" and run to distribute the oil. Periodically oil heel of blade (Figure 1B). Wipe away any excess oil. Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives! DO NOT USE bleach, benzene or thinner to clean the unit.
- The blade set may be cleaned with Wahl Clipper CliniClip hygienic spray. Do not use any other cleaning agent. Wahl Clipper CliniClip has been specifically formulated for Wahl Clipper blades. Using any other cleaning agent may cause damage to your blades and clipper and would void your clipper's warranty.
- Insufficient maintenance of the blade set can reduce the operating time considerably.
- Care should be used to keep the cord untwisted and undamaged. When storing the appliance, coil the cord. Wrapping the cord around the appliance for storage can cause strain to the cord, which over time, can lead to the loosening of the wires and/or electrical shortages.



⚠ DANGER

Danger of electrical shock which may result in serious physical injury or death.



⚠ WARNING

Warning of possible physical injury or a health risk.



⚠ CAUTION

Information about danger of material damage.



Note with useful information and tips

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts müssen stets die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN

ACHTUNG

Um das Risiko von Tod oder Verletzung durch elektrischen Schlag zu reduzieren:

• **Halten Sie das Gerät trocken.**

- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Sofort aus der Steckdose ziehen.
- Nicht beim Baden oder Duschen verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder fallen lassen.
- Ziehen Sie nach dem Laden des Geräts immer sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, nachdem es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

AUSWECHSELN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE

Zum Auswechseln der Batterie sollte der gesamte, intakte Haarschneider oder Trimmer an den nächstgelegenen Standort der Wahl Clipper Corporation geschickt oder zu einem entsprechend qualifizierten Fachmann gebracht werden.

Die Batterie sollte nur durch das Originalersatzteil des Herstellers ersetzt werden. Aus Sicherheitsgründen sollte kein Ersatz verwendet werden.

Versuchen Sie nicht, den Akku herauszunehmen. Lithium-Ionen-Batterien können explodieren, Feuer fangen und/oder Verbrennungen verursachen, wenn sie zerlegt, beschädigt oder Wasser oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

WARNUNG

Beachten Sie Folgendes, um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden.

WARNUNG! MIT VORSICHT BEHANDELN! DURCH UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG KANN ES ZU VERLETZUNGEN KOMMEN

• Dieses Gerät ist mit dem mitgelieferten Netzteil zu verwenden.

• Die Schneidmesser können nach längerem Gebrauch heiß werden.

• Ersetzen Sie defekte Netzteile nur durch Originalersatzteile, die Sie über unsere Service-Center bestellen können.

• Verwenden Sie keine Zubehöreile, die nicht vom Hersteller angegeben wurden.

• Niemals Gegenstände in eine Öffnung fallen lassen oder einführen.

• Fassen Sie das Gerät nicht am Netzkabel an, um es zu tragen, und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff.

• Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.

• Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

• Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fern.

• Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel beim Laden oder Lagern nicht verdreht oder geknickt wird.

• Drücken oder zerlegen Sie das Gerät nicht und erhitzen Sie es nicht über 100° C. Verbrennen Sie das Gerät nicht, da Brand-, Explosions- und Verbrennungsgefahr besteht.

• Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in diesem Handbuch beschriebenen bestimmungsgemäßen Gebrauch.

• Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht an einem Ort auf oder lassen Sie es nicht an einem Ort, an dem eine Beschädigung durch Tiere oder Witterungseinflüsse zu erwarten ist.

• Nicht im Freien verwenden oder betreiben, während Aerosol-(Spray-)Produkte verwendet werden.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem beschädigten oder gebrochenen Messer oder einem beschädigten Aufsatz, da dies zu Gesichtsverletzungen führen kann.

• Schalten Sie das Gerät vor der Lagerung aus, da das Gerät durch Vibrationen herunterfallen kann.

⚠ VORSICHT! GEFAHR DURCH AGGRESSIVE CHEMIKALIEN

Aggressive Chemikalien können das Gerät und das Zubehör beschädigen.

• Niemals Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

• Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Messeröle.

• Hygienespray und Messeröle erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unserem Servicecenter.

• Entfernen Sie den Aufsatzkamm. Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste geschrittene Haare aus dem Gehäuse und aus dem Messersatz.

• Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab.

• Den Messersatz mit dem Messeröl einölen (siehe Reinigung und Pflege).

• Wenn sich die Schneidleistung trotz regelmäßiger Reinigung und Ölung nach längerem Gebrauch verschlechtert, sollte der Messersatz ausgetauscht werden.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

NUR FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH

Verwenden Sie nur Haarschneidemaschinen, um menschliches Haar, Barthaare und Augenbrauen zu schneiden.

Verwenden Sie zum Trimmen nur Tierschermaschinen (Tierhaare und Tierfelle).

AUFLADUNG

1. Dieses Gerät sollte vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.

2. Schließen Sie den Transformator an das Gerät an. **STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GERÄT BEIM LADEN IN DER POSITION „OFF - 0“ IST.**

3. Stecken Sie den Ladetransformator mit der richtigen Spannung in eine geeignete Steckdose.

4. Wenn die Stromversorgung des Geräts schwach ist, muss es an den Transformator und an eine Steckdose angeschlossen werden, um sicherzustellen, dass bei der nächsten Verwendung die maximale Leistung zur Verfügung steht. Dieser Transformator dient zum kontinuierlichen Laden des Akkus ohne Überladung.

FEHLERSUCHE/PROBLEMLÖSUNG

Wenn das Gerät sich scheinbar nicht aufladen lässt, überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie es zur Reparatur einsenden:

1. Überprüfen Sie die Ausgangsspannung, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.

2. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht an einen Lichtschalter angeschlossen ist, der die Steckdose ausschaltet, wenn die Beleuchtung ausgeschaltet ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an den Ladetransformator angeschlossen ist, alle Verbindungen fest sind und der Schalter am Gerät auf „OFF - 0“ steht.
4. Wenn Ihr Strom an einen Hauptschalter angeschlossen ist, empfehlen wir, das Gerät immer dann vom Ladegerät zu trennen, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Wenn Sie das Gerät an eine Steckdose, die außer Betrieb ist oder ein nicht angeschlossenes Ladegerät anschließen, wird der Akku entladen.
5. Wenn das Gerät nicht läuft und vollständig aufgeladen ist, schalten Sie das Gerät auf „ON - I“ und drücken oder schieben Sie die Messer manuell ein. (Möglicherweise ist das Öl zwischen den Messern eingetrocknet, sodass sie vorübergehend zusammenkleben können.)

Der Messersatz schneidet schlecht oder zieht Haare heraus.

Ursache: Messersatz ist verschmutzt oder abgenutzt.

- Säubern und ölen Sie den Messersatz. Wenn sich das Problem dadurch nicht beheben lässt, ersetzen Sie den Messersatz.

Hautverletzung

Ursache: Zu viel Druck auf die Haut.

- Reduzieren Sie den Druck, wenn Sie hautnah schneiden.

Ursache: Beschädigter Messersatz.

- Prüfen Sie, ob die Messerkanten während des Gebrauchs beschädigt wurden und tauschen Sie gegebenenfalls den Messersatz aus.

Ursache: Falsch ausgerichteter Messersatz.

- Stellen Sie den Messersatz gemäß den Anweisungen ein.

Die Betriebszeit des Akkus ist zu kurz

Ursache: Ein stark verschmutzter und nicht geölter Messersatz kann die verfügbare Akkubetriebszeit erheblich verkürzen!

- Säubern und ölen Sie den Messersatz sorgfältig. Wenn der Messersatz sauber und geölt ist und die Akkubetriebszeit immer noch viel zu kurz ist, haben die Akkus wahrscheinlich fast das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.

Ursache: Batteriestandsanzeige ist ungenau.

- Entladen Sie das Gerät vollständig, bevor Sie es in einem ununterbrochenen Ladevorgang vollständig aufladen.

ENTSORGUNG DER LITHIUM-BATTERIE

Entsorgen Sie dieses Produkt oder die Lithium-Batterie nicht im normalen Hausmüll.

Das Produkt sollte an den Wahl-Kundendienst zurückgesandt werden, wo wir einen Rücknahmeservice anbieten, oder zu einer örtlichen Sammelstelle gebracht werden, wo es sicher behandelt und dem entsprechenden Recycling zugeführt wird.



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie diese verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, verwenden Sie bitte das Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sie können dieses Produkt für ein umweltverträgliches Recycling verwenden.

VERWENDUNG VON AUFLADBAREN KABEL-/KABELLOSEN GERÄTEN

Wenn die Batterieleistung schwach ist, kann der Transformator direkt an das Gerät angeschlossen werden, um als kabelgebundenes Gerät weiter verwendet zu werden.

- Stecken Sie den Transformator mit der richtigen Spannung in eine Steckdose.
- Stecken Sie den Transformator direkt in das Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Clipper beim Laden AUSGESCHALTET (OFF) ist.
- Für den BETRIEB MIT KABEL an die Buchse an der Unterseite des Geräts anschließen. Wenn der Akku vollständig entladen ist, lassen Sie das Gerät 1 Minute lang aufladen (AUSGESCHALTET (OFF)), bevor Sie es als schnurgebundenes Gerät verwenden.
- Sie können das Ladegerät an das Gerät angeschlossen lassen, wenn es nicht verwendet wird, um eine vollständige Ladung aufrechtzuerhalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste lose Haare vom Clipper-Gehäuse und vom Messersatz.
- Der Messersatz sollte häufig geölt werden, um seine gute Schneidleistung und damit eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie nur das Messeröl von Wahl Clipper. Das Messeröl von Wahl Clipper wurde speziell für die Messer von Wahl Clipper entwickelt. Die Verwendung eines anderen Schmiermittels kann Ihre Messer und den Haarschneider beschädigen und zum Erlöschen der Garantie Ihres Geräts führen.

- Geben Sie einen Tropfen Wahl-Öl in die Mitte des beweglichen oberen Messers und einen Tropfen Öl auf jedes Ende des oberen Messers in einem 3-Punkt-Ölsystem (Abbildung 1A). Schalten Sie das Gerät auf „ON - I“ und lassen Sie es laufen, um das Öl zu verteilen. Messerspitze regelmäßig einölen (Abbildung 1B). Überschüssiges Öl abwischen. Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel! REINIGEN SIE das Gerät NICHT MIT Bleichmitteln, Benzol oder Verdünnern.
- Der Messersatz kann mit Wahl Clipper CliniClip Hygienespray gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel. Wahl Clipper Cliniclip wurde speziell für die Messer von Wahl Clipper hergestellt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln kann Ihre Messer und Clipper schädigen und die Garantie für Ihren Clipper ungültig machen.
- Eine unzureichende Wartung des Messersatzes kann die Betriebszeit erheblich verkürzen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdreht wird und unbeschädigt bleibt. Wickeln Sie das Kabel zur Aufbewahrung des Geräts auf. Das Umwickeln des Geräts mit dem Kabel zur Aufbewahrung kann zu einer Belastung des Kabels führen, die im Laufe der Zeit zum Lösen der Drähte und/oder zu Stromausfällen führen kann.

ACHTUNG

Stromschlaggefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

WARNUNG

Warnung vor möglichen Körperverletzungen oder einem Gesundheitsrisiko.

VORSICHT

Hinweise zur Gefahr von Sachschäden.

 Anmerkung mit nützlichen Informationen und Tipps

fr

Français

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

IMPORTANTES DIRECTIVES SUR LA SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être suivies, incluant les suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER CET APPAREIL

DANGER

Pour réduire le risque de mort ou de blessure par décharge électrique :

- **Gardez l'appareil dans un environnement sec.**
- Ne touchez pas à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant que vous prenez un bain ou une douche.
- Évitez de placer ou de ranger l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être poussé dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas le placer ou le déposer dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Sauf lorsqu'il est en train d'être chargé, débranchez toujours l'appareil de la prise électrique immédiatement après l'utilisation.
- Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, que l'appareil ne fonctionne pas correctement,

est tombé ou est endommagé, ou a été échappé dans l'eau, il doit être remplacé par le fabricant, son agent gestionnaire ou des personnes qualifiées afin d'éviter les risques.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION

Pour le remplacement de la batterie, les tondeuses ou les tondeuses de finition non endommagées doivent être envoyées avec toutes leurs composantes au centre Wahl Clipper Corporation le plus proche ou à un professionnel qualifié.

La batterie doit être remplacée par la pièce de rechange d'origine du fabricant. Pour des raisons de sécurité, aucune autre batterie ne doit être utilisée.

Ne tentez pas de retirer la batterie. Les batteries au lithium-ion peuvent exploser, prendre feu et/ou provoquer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à de l'eau ou des températures élevées.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de décharge électrique ou de blessures aux personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien dénuées d'expérience ou de connaissances si elles ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de la sécurité et avec la compréhension nécessaire des dangers inhérents à la tâche. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des enfants ne doivent pas se faire sans supervision.

AVERTISSEMENT! MANIPULEZ AVEC SOIN! RISQUES DE BLESSURES EN CAS DE MANIPULATION INCORRECTE

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Les lames de découpage peuvent chauffer après une utilisation prolongée.

- Les blocs d'alimentation défectueux doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange d'origine qui peuvent être commandées à nos centres de services.
- N'utilisez pas d'accessoires non spécifiés par le fabricant.
- Ne déposez ou n'insérez aucun objet dans n'importe quelle ouverture.
- Ne tenez pas l'appareil par le cordon d'alimentation pour le transporter et n'utilisez pas le cordon comme une poignée.
- Quand vous débranchez l'appareil de l'alimentation réseau, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Gardez le cordon d'alimentation réseau et l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation réseau n'est pas tordu ou plié lors du chargement ou du stockage.
- N'écrasez, ne démontez, ne chauffez pas à plus de 100 °C (212 °F) et n'incinerez pas l'appareil en raison des risques de feu, d'explosion ou de brûlures.
- N'utilisez pas cet appareil autrement que pour l'usage décrit dans ce manuel.
- Pendant l'utilisation, ne placez ou ne laissez pas l'appareil à proximité d'un animal, car il pourrait subir des dommages ou bien être exposé à des intempéries.
- N'utilisez pas à l'extérieur ou dans des endroits où des produits en aérosols (vaporisateurs) ou de l'oxygène sont utilisés.
- N'utilisez pas cet appareil avec une lame ou une pièce de fixation qui est endommagée ou cassée, car celles-ci peuvent entraîner des blessures au visage.

- Éteignez toujours l'appareil avant de le ranger parce que l'appareil peut tomber en raison des vibrations.

⚠ MISE EN GARDE! DANGER LIÉ À L'UTILISATION DE PRODUITS CHIMIQUES AGRESSIFS

Les produits chimiques agressifs peuvent endommager l'appareil et les accessoires.

- N'utilisez jamais de solvants ou d'agents de récurage.
- Utilisez uniquement les agents de nettoyage et l'huile pour ensemble de lames recommandés par le fabricant.
- Le vaporisateur hygiénique et l'huile pour ensemble de lames sont disponibles chez votre revendeur ou notre centre de service.
- Retirez le peigne de fixation. Utilisez la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restants dans le boîtier de la tondeuse et sur l'ensemble de la lame.
- N'essuyez l'appareil qu'avec un chiffon doux légèrement humide.
- Huilez le jeu de lames avec son huile (voir Nettoyage et entretien).
- Si les performances de coupe se détériorent après une utilisation prolongée, malgré un nettoyage et une lubrification réguliers, l'ensemble de lames doit être remplacé.

ⓘ CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION COMMERCIALE SEULEMENT

N'utilisez les tondeuses que pour couper les cheveux, la barbe et les sourcils humains.

Utilisez les tondeuses pour animaux aux fins de tonte uniquement (poils et fourrure).

ⓘ RECHARGEMENT

1. Cet appareil doit être chargé complètement avant sa première utilisation.
2. Connectez le transformateur à l'appareil. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST À LA POSITION « ARRÊT (0) » QUAND IL EST EN CHARGE.
3. Branchez le transformateur de recharge dans n'importe quelle prise électrique à la bonne tension.
4. Lorsque l'appareil est peu alimenté, il doit être branché sur le transformateur et branché sur une prise de courant afin de garantir une puissance maximale lors de sa prochaine utilisation. Ce transformateur est conçu pour charger la batterie en continu sans surcharge.

ⓘ DÉPANNAGE/RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Si l'appareil ne semble pas se recharger, vérifiez ce qui suit avant de le retourner pour le faire réparer :

1. Vérifiez la tension de la prise en branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui éteint la prise lorsque les lumières sont éteintes.
3. Assurez-vous que l'appareil est correctement branché au transformateur de recharge, que toutes les connexions sont sécuritaires et que l'interrupteur sur l'appareil est en position « ARRÊT (0) ».
4. Si votre électricité est connectée à un interrupteur principal, nous vous suggérons de débrancher l'appareil du chargeur chaque fois que cet interrupteur est désactivé. Si vous laissez l'appareil branché dans une prise réseau ou un chargeur débranché, la batterie s'épuisera.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas et qu'il est complètement chargé, mettez l'appareil en position « Marche (I) » et pincez ou poussez les lames manuellement. (L'huile a peut-être séché entre les lames, elles peuvent donc être collées temporairement).

L'ensemble de lames coupe mal ou arrache les cheveux.

Cause : L'ensemble de lames est sale ou usé.

- Nettoyez et huilez l'ensemble de lames. Si le problème n'est pas réglé, remplacez l'ensemble de lames.

Blessure à la peau

Cause : Trop de pression sur la peau.

- Diminuez la pression lorsque vous coupez près de la peau.

Cause : Ensemble de lames endommagé.

- Vérifiez si les bords de la lame ont été endommagés lors de l'utilisation et remplacez l'ensemble de lames si nécessaire.

Cause : Ensemble de lames mal aligné.

- Réglez l'ensemble de lames selon les instructions.

La durée de fonctionnement de la batterie est trop courte

Cause : Un ensemble de lames très sale et non huilé peut diminuer considérablement le temps de fonctionnement de la batterie disponible!

- Nettoyez et huilez soigneusement l'ensemble de lames. Si l'ensemble de lames est propre et huilé et que la durée de fonctionnement de la batterie est encore trop courte, il est probable que les batteries approchent de la fin de leur durée de vie.

Cause : L'indicateur de charge de la batterie est imprécis.

- Déchargez complètement l'appareil avant de le recharger complètement en un seul processus de charge ininterrompu.

ÉLIMINATION DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION

Ne jetez pas ce produit ou la batterie au lithium avec les déchets ménagers.

Le produit doit être renvoyé au service clientèle de Wahl, où nous proposons un service de reprise, ou à une installation de collecte locale, où il sera traité en toute sécurité et envoyé pour le recyclage approprié.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Ils veilleront au recyclage de l'appareil sans danger pour l'environnement.

UTILISATION D'UN APPAREIL RECHARGEABLE AVEC FIL/SANS FIL

Si la charge de la batterie est faible, le transformateur peut se connecter directement à l'appareil pour une utilisation continue en tant qu'appareil avec fil.

- Branchez le transformateur dans une prise électrique à la bonne tension.
- Branchez le transformateur directement dans l'unité. Assurez-vous que la tondeuse est éteinte pendant le chargement.
- POUR L'UTILISATION AVEC FIL, connectez-vous à la prise située au bas de l'appareil. Si votre batterie est complètement déchargée, laissez l'appareil se charger pendant 1 minute (éteint) avant de l'utiliser comme appareil avec fil.
- Vous pouvez laisser le chargeur connecté à l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pour maintenir une charge complète.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, utilisez la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restants dans le boîtier de la tondeuse et sur l'ensemble de lames.
- L'ensemble de lames devrait être huilé fréquemment afin de maintenir sa bonne performance de coupe et ainsi assurer une longue durée de vie. N'utilisez que l'huile pour lame de tondeuse Wahl. L'huile pour lame de tondeuse Wahl a été spécifiquement conçue pour les lames de tondeuse Wahl. Utiliser un autre lubrifiant peut causer des dommages à vos lames et à votre tondeuse, et pourrait annuler la garantie de votre appareil.
- Placez une goutte d'huile Wahl au centre de la lame supérieure mobile et une goutte d'huile à chaque extrémité de la lame supérieure dans un système de lubrification à 3 points (Figure 1A). Mettez l'appareil en position « MARCHÉ (I) » et lancez pour distribuer l'huile. Huilez régulièrement le talon de la lame (Figure 1B). Essuyez tout excès d'huile. Essuyez la tondeuse avec un chiffon doux, lequel peut être légèrement humidifié. N'utilisez aucun solvant ni abrasif! N'UTILISEZ PAS d'eau de javel, de benzène ou de diluant pour nettoyer l'appareil.
- L'ensemble de lames peut être nettoyé avec le pulvérisateur hygiénique Wahl Clipper Clini-Clip pour tondeuse. N'utilisez aucun autre agent de nettoyage. Wahl Clipper CliniClip a été spécifiquement conçu pour les lames de tondeuse Wahl. Utiliser un autre agent de nettoyage peut causer des dommages à vos lames et à votre tondeuse, et pourrait annuler la garantie de votre tondeuse.
- Un entretien insuffisant de l'ensemble de lames peut réduire considérablement le temps de fonctionnement.
- On doit faire attention à éviter que le cordon s'enroule ou soit endommagé. Lors du rangement de la tondeuse, n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Enrouler le cordon autour de l'appareil peut causer une tension au cordon, qui au fil du temps, peut mener à desserrer les fils et/ou à des courts-circuits.



DANGER

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

Avertissement de blessure physique ou de risque pour la santé.



MISE EN GARDE

Informations sur le danger de dommages matériels.



Remarques contenant des informations et conseils utiles.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si usa un elettrodomestico, è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'UNITÀ

PERICOLO

Per ridurre il rischio di infortunio o morte causati da scossa elettrica:

• Tenere asciutta l'unità.

- Non toccare l'unità quando è immersa in acqua. Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Non usare nel bagno o nella doccia.
- Non collocare o conservare l'unità in un luogo in cui può cadere in una vasca o uno scarico.
- Non collocare o far cadere l'unità in acqua o altri liquidi.
- Tranne durante l'operazione di ricarica, scollegare sempre l'unità dalla presa di corrente dopo l'uso.
- Scollegare l'unità dalla presa prima di pulirla.
- Per prevenire i rischi, se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, oppure quando l'unità non funziona correttamente, è caduta a terra, si è danneggiata o è stata immersa in acqua, l'apparecchio deve essere riparato dal produttore, dal tecnico di assistenza autorizzato o da una persona dotata di qualifiche analoghe.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per la sostituzione della batteria, il rasoio intero e intatto deve essere consegnato alla filiale più vicina della Wahl Clipper Corporation o a un professionista qualificato.

La batteria deve essere sostituita esclusivamente con un ricambio del produttore: per motivi di sicurezza, non utilizzare un pezzo non originale.

Non tentare di rimuovere la batteria. Le batterie agli ioni di litio possono esplodere, prendere fuoco e/o causare ustioni, nel caso siano smontate, danneggiate o esposte ad acqua o alte temperature.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e competenza, esclusivamente se sottoposti alla sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, o se saranno fornite loro istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e se avranno compreso i pericoli connessi. È indispensabile sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

AVVERTENZA! MANIPOLARE CON ATTENZIONE! LESIONI DOVUTE A UNA MANIPOLAZIONE NON CORRETTA

- Questo apparecchio deve essere usato con l'unità di alimentazione fornita con l'elettrodomestico stesso.
- Le lame di taglio possono surriscaldarsi dopo l'uso prolungato.

- Sostituire le unità di alimentazione difettose soltanto con ricambi originali che possono essere ordinati tramite i nostri centri di assistenza.
- Non usare accessori non specificati dal produttore.
- Evitare sempre di fare cadere o inserire qualsiasi oggetto in qualsiasi apertura.
- Non trasportare l'unità reggendola per il cavo di alimentazione, e non usare il cavo come un manico.
- Quando si scollega l'unità dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di alimentazione o l'unità stessa.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Tenere il cavo e l'unità lontani da superfici calde.
- Quando l'unità viene ricaricata o messa da parte, assicurare che il cavo non sia attorcigliato o piegato.
- Non schiacciare, smontare, riscaldare oltre 100 °C (212 °F), né ridurre in cenere l'elettrodomestico, per evitare il rischio di incendi, esplosioni o ustioni.
- Utilizzare questo elettrodomestico esclusivamente per l'uso previsto descritto in questo manuale.
- Durante l'uso, non collocare o lasciare l'unità in luoghi dove può essere danneggiata da animali o esposta agli agenti atmosferici.
- Non usare all'aperto o quando prodotti aerosol (bombolette spray) sono in uso.
- Non usare l'unità quando le lame o gli accessori sono danneggiati o rotti, per evitare il rischio di lesioni al viso.
- Spegnere sempre l'unità prima di metterla da parte, poiché le vibrazioni possono farla cadere.

⚠ATTENZIONE! PERICOLO DA AGENTI CHIMICI AGGRESSIVI

Gli agenti chimici aggressivi possono danneggiare l'unità e gli accessori.

- Non usare mai solventi o agenti abrasivi.
- Usare soltanto detersivi e olii per lame raccomandati dal produttore.
- Gli spray di igienizzazione e gli olii per lame sono disponibili presso i rivenditori locali o il centro di assistenza.
- Rimuovere il pettine. Usare lo spazzolino per rimuovere i capelli dal rasoio e dalla testina.
- Pulire l'unità esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito.
- Oliare la testina con un olio per lame (Vedere "Pulizia e cura").
- Se le prestazioni di taglio peggiorano dopo l'uso prolungato nonostante la regolare pulizia o oliatura, è necessario sostituire la testina.

ⓘ CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

SOLO PER USO COMMERCIALE

Usare i rasoi esclusivamente per tagliare capelli, barbe e sopracciglia di esseri umani.

Usare le tosatrici esclusivamente per la rasatura di peli e pellicce di animali.

ⓘ RICARICARE LE BATTERIE

1. Attendere che l'unità sia completamente ricaricata prima del primo uso.
2. Collegare il trasformatore all'apparecchio. ASSICURARE CHE L'INTERRUTTORE SIA NELLA POSIZIONE "OFF - 0" DURANTE LA RICARICA.
3. Collegare il trasformatore a qualsiasi presa di corrente con la tensione corretta.
4. Quando l'unità è quasi scarica, deve essere collegata al trasformatore e a una presa di corrente per garantire che la batteria sia ricaricata al massimo prima del prossimo uso. Il trasformatore è progettato per ricaricare continuamente la batteria senza sovraccarichi.

ⓘ RISOLUZIONE DI GUASTI E PROBLEMI

Se sembra che l'unità non si ricarichi, verificare quanto segue prima di richiederne la riparazione:

1. Verificare la tensione della presa di corrente collegando un altro elettrodomestico.
2. Verificare che la presa non sia collegata a un interruttore della luce che interrompe l'alimentazione della presa quando le luci vengono spente.
3. Verificare che l'unità sia collegata correttamente al trasformatore, che tutti i collegamenti siano sicuri e che l'interruttore sia nella posizione "OFF - 0".

4. Se l'impianto elettrico include un interruttore principale, si suggerisce di scollegare l'unità dal caricabatteria ogni volta che l'interruttore principale è spento. La batteria viene consumata se l'unità è collegata a una presa di corrente spenta o un caricabatteria scollegato.

5. Se l'unità completamente carica non funziona, accenderla ("ON - I") e pizzicare o muovere le lame manualmente. (L'olio potrebbe essersi asciugato, e le lame potrebbero essersi temporaneamente incastrate).

La testina non taglia bene oppure strappa i capelli/peli.

Causa: La testina è sporca o usurata.

• Pulire o oliare la testina. Se il problema non è risolto, sostituire la testina.

Lesione cutanea

Causa: Pressione eccessiva sulla pelle.

• Ridurre la pressione quando si taglia vicino alla pelle.

Causa: Testina danneggiata.

• Verificare se i bordi della lama si sono danneggiati durante l'uso, e sostituire la testina se necessario.

Causa: Testina disallineata.

• Regolare la testina seguendo le istruzioni.

La durata della batteria è troppo breve.

Causa: Una testina molto sporca o non oleata può ridurre significativamente la durata della batteria.

• Pulire e oliare con cura la testina. Se la durata della batteria è troppo breve nonostante che la testina sia stata pulita e oleata, è probabile che le batterie stiano raggiungendo la fine del loro ciclo di vita.

Causa: L'indicatore della batteria è impreciso.

• Scaricare tutta la batteria prima di ricaricarla completando un intero ciclo di caricamento.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA AL LITIO

Non smaltire questo prodotto o la batteria al litio nei rifiuti domestici indifferenziati.

Il prodotto deve essere restituito all'Assistenza clienti Wahl, che offre il servizio di ritiro o consegna a un impianto di raccolta locale, dove i rifiuti saranno trattati in modo sicuro e destinati all'idonea procedura di riciclo.



Questa marcatura indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati da smaltimenti di rifiuti fuori controllo, riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile di risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, procedere secondo i sistemi di restituzione e raccolta o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Tali soggetti possono accettare questo prodotto ai fini di un riciclo sicuro per l'ambiente.

USO CABLATO/NON CABLATO DELL'UNITÀ

Se la batteria è quasi scarica, il trasformatore può essere collegato direttamente all'unità per l'uso come apparecchio cablato.

- Collegare il trasformatore a una presa di corrente con la tensione corretta.
- Collegare direttamente il trasformatore all'unità. Verificare che il rasoio sia spento (OFF) durante la ricarica.
- PER IL FUNZIONAMENTO CABLATO, collegarlo alla porta sulla base dell'unità. Se la batteria è completamente scarica, ricaricare l'unità per 1 minuto (nella posizione OFF) prima di usarla come apparecchio cablato.
- È possibile lasciare il caricabatteria collegato all'unità quando questa non è in uso, per conservare la carica completa.

i PULIZIA E CURA

- Dopo ogni utilizzo, usare lo spazzolino per rimuovere i capelli dal rasoio e dalla testina.
- Le lame della testina devono essere oliate frequentemente per conservare le prestazioni di taglio e la durata del prodotto. Usare soltanto l'olio per lame Wahl. L'olio per lame Wahl è stato creato specificamente per le lame dei rasoi Wahl. L'uso di qualsiasi altro lubrificante può danneggiare le lame e il rasoio, e annulla la garanzia dell'apparecchio.
- Versare una goccia di olio Wahl sul centro della lama superiore mobile, e una goccia di olio su ciascuna estremità della lama superiore, per una procedura di oliatura a 3 punti (Figura 1A). Accendere l'unità ("ON - I") e avviarla per distribuire l'olio. Oliare periodicamente la base della lama (Figura 1B). Rimuovere l'olio in eccesso. Pulire l'unità con un panno morbido, che può essere inumidito leggermente. Non usare solventi o sostanze abrasive! NON USARE CANDEGGINA, BENZENE O SOLVENTI PER PULIRE L'UNITÀ.
- Le lame possono essere pulite con lo spray detergente Wahl Clipper CliniClip. Non usare altri detergenti. Lo spray Wahl Clipper CliniClip è stato creato specificamente per le lame dei rasoi Wahl. L'uso di qualsiasi altro detergente può danneggiare le lame e il rasoio, e annulla la garanzia dell'apparecchio.
- La manutenzione insufficiente della testina può causare la riduzione del ciclo di vita del prodotto.

• Assicurare che il cavo non si attorcigli e non sia danneggiato. Riavvolgere il cavo quando l'unità viene messa da parte. L'avvolgimento del cavo attorno all'unità può sottoporre il cavo a sforzi che, nel corso del tempo, possono causare l'allentamento del cavo e/o cali di corrente.

PERICOLO

Pericolo di scosse elettriche che possono provocare gravi lesioni fisiche o la morte.

AVVERTENZA

Avvertenza circa possibili lesioni fisiche o rischi per la salute.

ATTENZIONE

Informazioni sul pericolo di danni materiali.

 Nota con informazioni utili e suggerimenti

es **Español**

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar un aparato eléctrico es necesario que siempre tome precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

PELIGRO

Para reducir el riesgo de lesiones y muerte por descarga eléctrica:

- **Mantenga seco el aparato.**
- No trate de alcanzar un aparato que haya caído en el agua. Desconéctelo inmediatamente del tomacorriente.
- No use el aparato en la tina de baño ni en la ducha.
- No coloque o almacene el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser jalado hacia una tina o un lavabo.
- No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
- Excepto cuando se esté cargando, siempre desconecte este aparato del tomacorriente inmediatamente después de usarlo.
- Desconecte este aparato antes de limpiarlo.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente, si se ha dejado caer o dañado, o si se ha dejado caer en agua, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio, o personas con acreditación similar, para evitar peligros.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA DE LITIO-ION

Para reemplazar la batería se debe enviar la cortadora o recortadora de cabello entera e intacta a su centro Wahl Clipper Corporation más cercano o llevarla a un profesional calificado adecuado.

La batería solo debe remplazarse con el repuesto original del fabricante, por razones de seguridad no se debe utilizar un sustituto.

No intente quitar la batería. Las baterías de ion de litio-ion pueden explotar, incendiarse o causar quemaduras si se las desarma, daña o se las expone al agua o a altas temperaturas.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones en personas:

- Este aparato puede ser usado por niños desde los 8 años de edad, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o instruidos sobre la utilización segura del aparato por una persona responsable de su seguridad y comprendieron los riesgos que implica. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento sin supervisión.

¡ADVERTENCIA! ¡MANEJAR CON CUIDADO! PUEDE CAUSAR LESIONES SI SE MANEJA INCORRECTAMENTE

- Este aparato únicamente debe usarse con la fuente de alimentación incluida.

- Las cuchillas pueden calentarse con el uso prolongado.

- Solamente debe reemplazar una fuente de alimentación defectuosa con las refacciones originales que puede ordenar en nuestros centros de servicio.
- No use accesorios que no hayan sido especificados por el fabricante.
- Nunca deje caer ni inserte objeto alguno en las aberturas.
- No sostenga el aparato por el cable de alimentación para transportarlo, y no use el cable como agarradera.
- Cuando desconecte el aparato del tomacorriente, nunca jale el cable de alimentación ni el aparato mismo.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Mantenga el cable de alimentación y al aparato lejos de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté torcido o doblado o almacenar el aparato.
- No aplaste, desarme, caliente a más de 100 °C (212 °F) o incinere este dispositivo, debido a los riesgos de incendio, explosión o quemaduras.
- Utilice este aparato solo para el uso para el que está destinado de la manera en la que se describe en este manual.
- Durante su uso, no coloque ni deje el aparato en donde pueda ser dañado por un animal o quedar expuesto a la intemperie.
- No use el aparato en exteriores, ni cuando se estén usando productos en aerosol (spray).
- No use este aparato con un accesorio o cuchilla que se haya dañado o roto, ya que podría causar lesiones en el rostro.
- Siempre apague el aparato antes de almacenarlo, ya que el aparato puede caerse debido a las vibraciones.

¡PRECAUCIÓN! PELIGRO POR SUSTANCIAS QUÍMICAS AGRESIVAS

Las sustancias químicas agresivas podrían dañar el aparato y sus accesorios.

- Nunca use solventes ni sustancias abrasivas.
- Use solamente agentes limpiadores y aceite para cuchillas recomendados por el fabricante.
- Su distribuidor o nuestro centro de servicio ofrecen aerosol higiénico y aceite para cuchillas.
- Quite el peine. Use el cepillo limpiador para eliminar todos los cabellos cortados de la carcasa y del juego de cuchillas.
- Solamente limpie el aparato con un trapo suave y ligeramente húmedo.
- Aceite el juego de cuchillas con el aceite para cuchillas (ver "Limpieza y cuidado").
- Si la capacidad de corte se deteriora después del uso prolongado pese a que las cuchillas se limpian y aceitan con regularidad, deberá cambiar el juego de cuchillas.

ⓘ CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

SOLAMENTE PARA USO COMERCIAL

Use las cortadoras de cabello exclusivamente para cortar cabello humano, cabello de barba y cejas.

Use cortadoras para animales solamente para fines de recorte (cabello humano y pelaje animal).

ⓘ RECARGA

1. Debe permitir que este aparato se cargue por completo antes de usarlo por primera vez.
2. Conecte el transformador al aparato. **ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÁ EN LA POSICIÓN DE APAGADO (OFF - 0) MIENTRAS SE CARGA.**
3. Conecte el transformador de carga a cualquier tomacorriente adecuado que tenga el voltaje correcto.
4. Cuando el aparato tenga poca energía debe conectarlo al transformador y conectarse a un tomacorriente para asegurarse de que tenga la máxima potencia la próxima vez que se use. Este transformador está diseñado para cargar la batería constantemente sin sobrecargarla.

ⓘ SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no parece cargar, revise lo siguiente antes de llevarlo a reparar:

1. Revise el voltaje del tomacorriente conectando otro aparato.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no está conectado a un interruptor que corta la energía del tomacorriente cuando se apaga la luz.
3. Asegúrese de que el aparato está bien conectado al transformador, de que todas las conexiones estén firmes y de que el interruptor del aparato está en la posición de apagado ("OFF - 0").
4. Si su electricidad está conectada a un interruptor principal, sugerimos que desconecte el aparato del cargador cada vez que apague el interruptor principal. Dejar la unidad conectada a un tomacorriente sin energía o a un cargador desconectado drenará la batería.
5. Si el aparato no funciona y está completamente cargado, encienda la unidad ("ON - I") y pellizque o empuje las hojas manualmente. (Puede haber aceite seco entre las cuchillas y pueden haberse pegado temporalmente).

El juego de cuchillas está cortando mal o arrancando cabello.

Causa: El juego de cuchillas está sucio o desgastado.

- Limpie y aceite el juego de cuchillas. Si esto no resuelve el problema, reemplace el juego de cuchillas.

Lesión de la piel

Causa: Demasiada presión sobre la piel.

- Reduzca la presión cuando corte cerca de la piel.

Causa: Juego de cuchillas dañado.

- Revise si los bordes afilados de las cuchillas se dañaron durante el uso y reemplace el juego de cuchillas si es necesario.

Causa: Juego de cuchillas desalineado.

- Ajuste el juego de cuchillas de acuerdo con las instrucciones.

El tiempo de funcionamiento de la batería es demasiado corto

Causa: ¡Un juego de cuchillas que está demasiado sucio y que no se ha aceitado reduce mucho el tiempo de operación de la batería!

- Limpie y aceite cuidadosamente el juego de cuchillas. Si el juego de cuchillas está limpio y aceitado y el tiempo de operación de la batería sigue siendo demasiado corto, es probable que las baterías se estén aproximando al fin de su vida útil.

Causa: El indicador de potencia de la batería es impreciso.

- Descargue completamente el aparato antes de recargarlo por completo en un solo proceso de carga ininterrumpido.

DESECHO DE LA BATERÍA DE LITIO

No deseche este producto ni la batería de litio con los residuos domésticos normales.

El producto debe devolverse a Servicio al Cliente de Wahl, donde ofrecemos el servicio de acopio, o lo debe llevar a algún centro local de recolección donde podrán tratarlo de manera segura y enviarlo al centro de reciclaje correspondiente.

Esta marca indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la Unión Europea.



Para prevenir posible daño ambiental o a la salud humana a causa de los desechos de residuos sin control, recicle de manera responsable para promover la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo utilizado, utilice los sistemas de devolución y recolección o póngase en contacto con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden hacerse cargo de este producto para que se recicle de una manera segura para el medio ambiente.

USO DEL APARATO RECARGABLE CON O SIN CABLE

Si la carga de la batería está baja, el transformador puede conectarse directamente a la unidad para seguirla usando como una unidad con cable.

- Conecte el transformador a un tomacorriente que tenga el voltaje correcto.
- Conecte el transformador directamente a la unidad. Asegúrese de que la cortadora esté apagada mientras se carga.
- PARA UTILIZAR CON CABLE, conecte al receptáculo en la parte inferior de la unidad. Si su batería está completamente agotada, deje cargar la unidad durante 1 minuto (apagada) antes de usarla como unidad con cable.
- Puede dejar el cargador conectado a la unidad cuando no la esté usando para mantenerla con la carga completa.

¡LIMPIEZA Y CUIDADO

- Después de cada uso, use el cepillo limpiador para eliminar el cabello suelto de la carcasa de la cortadora y del juego de cuchillas.
- El juego de cuchillas se debe aceitar con frecuencia para mantener un buen desempeño en el corte y garantizar así una larga vida útil. Use solamente aceite para cuchillas de cortadora Wahl. El aceite para cuchillas de cortadora Wahl ha sido formulado específicamente para las cuchillas de cortadoras Wahl. Utilizar cualquier otro lubricante puede causar daños a sus cuchillas y cortadora y anularía la garantía de su aparato.
- Coloque una gota de aceite Wahl en el centro de la cuchilla superior móvil y una gota de aceite en cada extremo de la cuchilla superior, usando un sistema de aceitado en 3 puntos (figura 1A). Encienda la cortadora ("ON - I") y déjela funcionar para que se distribuya el aceite. Lubrique de forma periódica el filo de la hoja (figura 1B). Limpie el exceso de aceite. Limpie el aparato solamente con una tela suave, que puede estar ligeramente húmeda. ¡No use solventes ni abrasivos! NO use lejía, benceno o adelgazador de pintura (thinner) para limpiar la unidad.
- El juego de cuchillas se puede limpiar con aerosol higiénico CliniClip para cortadora Wahl. No use ningún otro limpiador. El CliniClip para cortadora Wahl ha sido formulado específicamente para las cuchillas de cortadoras Wahl. Utilizar cualquier otro limpiador puede causar daños a sus cuchillas y cortadora y anularía la garantía de su cortadora.
- El mantenimiento insuficiente del juego de cuchillas puede reducir considerablemente el tiempo de operación.
- Se debe tener cuidado de mantener el cable sin torcer y de no dañarlo. Al almacenar el aparato, enrolle el cable. Enredar el cable alrededor del aparato para guardarlo puede causar tensión en el cable, que con el tiempo puede hacer que los conductores se aflojen y/o causar cortos circuitos.



PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica, que puede causar lesiones físicas graves o la muerte.



ADVERTENCIA

Advertencia sobre posibles lesiones físicas o peligros para la salud.



PRECAUCIÓN

Información sobre peligro de daños materiales.



Nota con información y recomendaciones útiles

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao usar um aparelho elétrico, é necessário tomar sempre precauções básicas, incluindo as seguintes:
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO

PERIGO

Para reduzir o risco de ferimentos ou morte por choque elétrico:

• Mantenha o aparelho seco

- Não toque no aparelho se ele tiver caído na água. Desconecte-o imediatamente da tomada.
- Não o use enquanto estiver na banheira ou no chuveiro.
- Não coloque ou guarde o aparelho onde ele possa cair ou sem derrubado dentro de uma banheira ou pia.
- Não o coloque dentro da água e não derrame água ou outro líquido sobre ele.
- Exceto ao carregar, sempre desconecte este equipamento da tomada elétrica imediatamente após o uso.
- Desconecte este aparelho antes de limpá-lo.
- Se o cabo de alimentação ou o plugue estiverem danificados, quando não estiverem funcionando corretamente, após serem derrubados ou danificados ou após terem sido mergulhados em água, eles devem ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência ou profissionais igualmente qualificados para evitar riscos.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

Para a substituição da bateria, o cortador ou aparador para detalhes deve ser enviado, inteiro e intacto, para sua Central Wahl de Atendimento ao Cliente ou levado a um profissional adequadamente qualificado. A bateria só deve ser substituída por baterias de reposição do fabricante original, sendo que baterias similares não devem ser usadas por razões de segurança.

Não tente remover a bateria. As baterias de íons de lítio podem explodir, se incendiar e/ou provocar queimaduras se desmontadas, danificadas ou expostas à água ou a altas temperaturas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento, se tiverem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável por sua segurança para o uso do equipamento de maneira segura e se entenderem os riscos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não façam brincadeiras com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

ADVERTÊNCIA! MANUSEIE COM CUIDADO! FERIMENTOS DEVIDOS AO MANUSEIO INCORRETO

- Este aparelho deve ser usado com a unidade de alimentação fornecida com ele.

• As lâminas cortantes podem se aquecer após o uso prolongado.

• Substitua as unidades de alimentação defeituosas somente com peças de reposição originais, que você pode encomendar através de nossas centrais de assistência.

- Não use acessórios não especificados pelo fabricante.
- Nunca coloque ou insira nenhum objeto dentro de nenhuma abertura.
- Não segure o aparelho pelo cabo de alimentação para carregá-lo e não use o cabo como alça.
- Ao desconectar o aparelho da alimentação, nunca puxe o cabo de alimentação ou o aparelho em si.
- Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados de superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique torcido ou dobrado durante o carregamento ou a armazenagem.
- Não esmague, desmonte, aqueça acima de 100°C (212°F) nem incinere o aparelho por risco de incêndio, explosão ou queimaduras.
- Use este equipamento apenas para seu uso planejado, descrito neste manual.
- Durante o uso, não coloque nem deixe o aparelho onde ele possa estar sujeito a danos causados por animais ou exposição ao tempo.
- Não o use em ambientes externos nem enquanto estiver usando aerossóis (sprays).
- Não use este aparelho se ele apresentar com uma lâmina ou acessório danificado ou quebrado, pois isso pode resultar em ferimentos faciais.
- Desligue sempre o aparelho antes de armazená-lo, pois o aparelho pode cair por causa das vibrações.

⚠ PRECAUÇÃO! PERIGO DE SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS AGRESSIVAS

As substâncias químicas agressivas podem danificar o aparelho e seus acessórios.

- Nunca use solventes ou agentes abrasivos.
- Use somente agentes de limpeza e o óleo para lâminas recomendados pelo fabricante.
- O spray higiênico e o óleo para lâminas estão disponíveis com seu revendedor ou em nossa central de assistência.
- Remova o pente acessório. Utilize a escova de limpeza para remover os cabelos ou pelos soltos do gabinete do cortador e do conjunto de lâminas.
- Limpe o aparelho apenas com um pano macio e levemente umedecido.
- Lubrifique o conjunto de lâminas com o óleo para lâminas (Consulte Limpeza e Cuidado).
- Se o desempenho de corte piorar após o uso prolongado, apesar da limpeza e lubrificação regulares, o conjunto de lâminas deverá ser substituído.

ⓘ GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

SOMENTE PARA USO COMERCIAL

Use os cortadores de cabelo apenas para cortar cabelo humano, pelos de barba e de sobrancelha. Use os cortadores para animais apenas para fins de corte (pelo animal).

ⓘ RECARGA

1. Este aparelho deve ser carregado completamente antes do primeiro uso.
2. Conecte o transformador ao aparelho. **CERTIFIQUE-SE DE QUE O APARELHO ESTEJA COM O BOTÃO NA POSIÇÃO "DESLIGADO - 0" DURANTE O CARREGAMENTO.**
3. Conecte o transformador de recarga a uma tomada elétrica conveniente com a tensão correta.
4. Quando a carga de bateria do aparelho estiver baixa, ele deverá ser conectado ao transformador e conectado a uma tomada para garantir que a máxima energia esteja disponível quando ele for usado na próxima vez. Este transformador foi projetado para carregar a bateria continuamente sem se sobrecarregar.

ⓘ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se parecer que o aparelho não está carregando, verifique o seguinte antes de levá-lo para reparos:

1. Verifique a tensão da tomada conectando outro aparelho.
2. Certifique-se de que a tomada não está simplesmente conectada a um interruptor de luz que desliga a energia da tomada quando as luzes são apagadas.
3. Certifique-se de que o aparelho está corretamente conectado ao transformador de recarga, de que todas as conexões estão firmes e de que o botão do aparelho esteja na posição "DESLIGADO - 0".
4. Se sua eletricidade estiver conectada a um interruptor mestre, sugerimos que o aparelho seja desconectado do carregador sempre que o interruptor mestre estiver desligado. Se você deixar a unidade conectada a uma tomada desenergizada ou a um conector desconectado, isso irá drenar a energia da bateria.
5. Se o aparelho não funciona e está totalmente carregado, coloque o botão da unidade na posição "LIGADO - I" e aperte ou empurre as lâminas manualmente. (O óleo pode ter secado entre as lâminas e por isso elas podem estar temporariamente presas umas às outras).

O conjunto de lâminas está cortando mal ou arrancando os pelos.

Causa: O conjunto de lâminas está sujo ou desgastado.

• Limpe e lubrifique o conjunto de lâminas. Se isso não resolver o problema, substitua o conjunto de lâminas.

Ferimentos na pele

Causa: Pressão excessiva sobre a pele.

• Reduza a pressão ao cortar próximo da pele.

Causa: Conjunto de lâminas danificado.

• Verifique se as bordas das lâminas foram danificadas durante o uso e substitua o conjunto de lâminas, se necessário.

Causa: Conjunto de lâminas desalinhado.

• Ajuste o conjunto de lâminas segundo as instruções.

Tempo de operação da bateria é curto demais

Causa: Um conjunto de lâminas que está muito sujo e não foi lubrificado pode reduzir substancialmente o tempo disponível de operação da bateria!

• Limpe e lubrifique cuidadosamente o conjunto de lâminas. Se o conjunto de lâminas estiver limpo e lubrificado e o tempo de operação da bateria ainda permanecer curto, é provável que as baterias estejam se aproximando do fim de sua vida útil.

Causa: O indicador de energia da bateria é impreciso.

• Descarregue totalmente o aparelho antes de recarregá-lo totalmente em um processo de carregamento ininterrupto.

DESCARTE DA BATERIA DE LÍTIU

Não descarte este produto ou a bateria de lítio no lixo doméstico comum.

O produto deve ser devolvido ao Atendimento ao Cliente da Wahl, que oferece um serviço de coleta, ou deve ser levado a uma instalação local de coleta, onde será manuseado com segurança e enviado para a reciclagem apropriada.



Esta marca indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para prevenir possíveis danos ao meio ambiente e à saúde humana resultantes do descarte descontrolado de resíduos, recicle este resíduo com responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu equipamento usado, use os sistemas de devolução e coleta, ou então entre em contato com a loja onde adquiriu o produto. Eles podem encaminhar este produto para uma reciclagem ambientalmente segura.

USO DO APARELHO RECARREGÁVEL COM FIO/SEM FIO

Se a carga da bateria estiver baixa, o transformador pode ser conectado diretamente à unidade para uso contínuo como unidade com fio.

• Conecte o transformador a uma tomada com a tensão correta.

• Conecte o transformador diretamente à unidade. Certifique-se de que o cortador esteja DESLIGADO durante o carregamento.

• PARA UMA OPERAÇÃO COM FIO, conecte ao receptáculo na parte inferior da unidade. Se a carga da bateria estiver totalmente esgotada, deixe a unidade recarregar por 1 minuto (na posição "DESLIGADO") antes de usá-la como unidade com fio.

• Você pode deixar o carregador conectado à unidade quando não estiver em uso para manter a carga completa.

🧼 LIMPEZA E CUIDADO

• Após cada uso, use a escova de limpeza para remover os pelos soltos do gabinete do cortador e do conjunto de lâminas.

• O conjunto de lâminas deve ser lubrificado com frequência para manter um bom desempenho de corte e assegurar uma longa vida útil. Use somente o Óleo para Lâminas do Wahl Clipper. O óleo para lâminas do Wahl Clipper foi especificamente formulado para as lâminas do Wahl Clipper. O uso de qualquer outro lubrificante pode causar danos em suas lâminas e em seu cortador, além de anular a garantia do aparelho.

• Coloque uma gota do óleo da Wahl no centro da lâmina móvel superior e uma gota de óleo em cada extremidade da lâmina superior em um sistema de lubrificação de 3 pontos (Figura 1A). Ligue a máquina de cortar cabelo (LIGADO - I) e faça-a funcionar para distribuir o óleo. Lubrifique periodicamente a base da lâmina (Figura 1B). Remova qualquer excesso de óleo. Limpe o cortador somente com um pano macio, que pode ser ligeiramente umedecido. Não use solventes ou abrasivos! NÃO UTILIZE água sanitária, benzeno ou thinner para limpar a unidade.

• O conjunto de lâminas pode ser limpo com o spray higiênico Wahl Clipper CliniClip. Não use nenhum outro produto de limpeza. O Wahl Clipper CliniClip foi especificamente formulado para as lâminas do Wahl Clipper. O uso de qualquer outro produto de limpeza pode causar danos em suas lâminas e em seu cortador, além de anular a garantia do aparelho.

• A manutenção insuficiente do conjunto de lâminas pode reduzir consideravelmente o tempo de operação. É necessário ter cuidado para manter o cabo sem torções e dobraduras. Ao armazenar o aparelho, enrolé o cabo. Enrolar o cabo em torno do cortador para armazenamento pode fazer com que o cabo se distenda e, com o tempo, fazer com que os fios se afrouxem e causar curtos-circuitos elétricos.



Perigo de choque elétrico que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



Advertência de possíveis ferimentos ou risco de saúde.



Informações sobre perigo de danos materiais.



Nota com informações e dicas úteis

nl Nederlands

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de normale voorzorgsmaatregelen worden getroffen, waaronder de volgende:

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DIT APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

GEVAAR

Voor het reduceren van het risico op letsel of de dood door een elektrische schok:

• Houd het apparaat droog.

- Probeer het apparaat niet te pakken als het in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact.
- Niet gebruiken in bad of onder de douche.
- Zet het apparaat niet op een plek waar het in een gootsteen kan vallen.
- Niet in water neerzetten en geen water of andere vloeistof in het apparaat laten druppelen.
- Koppel dit apparaat altijd meteen na het gebruik los van het elektriciteitsnet, behalve tijdens het opladen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken.
- Als het snoer is beschadigd, als het niet goed werkt of als het in het water is gevallen, moet het worden vervangen door de fabrikant, de service-agent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen voor het vermijden van gevaren.

VERVANGING VAN DE LITHIUM-ION ACCU

Voor het vervangen van de batterij moet de volledige, onbeschadigde tondeuse of trimmer naar de dichtstbijzijnde klantenservice van Wahl Clipper Corporation worden gestuurd (het adres vindt u in dit boekje) of naar een gekwalificeerde reparateur worden gebracht.

De accu mag alleen worden vervangen door de originele reserveaccu van de fabrikant. Om veiligheidsredenen mag er geen andere accu worden gebruikt.

Probeer de accu niet te verwijderen. Lithium-ion accu's kunnen exploderen, in brand vliegen en/of brandwonden veroorzaken als ze worden gedemonteerd, beschadigd of blootgesteld aan water of hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

Neem de volgende maatregelen om de kans op brandwonden, brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:

• Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen van iemand die voor hun veiligheid instaat, over hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en begrijpen welke gevaren dit met zich meebrengt. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken, zodat zeker is dat ze er niet mee spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of er onderhoud op uitvoeren.

WAARSCHUWING! VOORZICHTIG HANTEREN! VERWONDINGEN ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK

• Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt met de meegeleverde lader.

• Snijmesses kunnen heet worden na lang gebruik.

- Vervang een kapotte lader alleen met originele reserve-onderdelen die u via onze klantenservice kunt bestellen.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant zijn vervaardigd.
- Stop geen enkel object in de openingen van het apparaat.
- Houd het apparaat niet vast aan het snoer als het verplaatst, en gebruik het snoer niet als handvat.
- Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Wikkel de kabel niet om het apparaat.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Zorg dat u het snoer niet knakt of buigt wanneer u het apparaat oplaadt of opbergt.
- Vermijd verbrijzeling, demontage, verhitting boven 100°C en verbranding van het apparaat vanwege brand- of ontploffingsgevaar of het risico van brandwonden.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze handleiding.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik niet op een plek waar het schade kan oplopen als gevolg van contact met dieren of het weer.
- Gebruik het niet buiten en niet op momenten waarop spray wordt gebruikt.
- Gebruik dit apparaat niet als de messen kapot zijn of niet goed vastzitten, omdat dit u aan uw gezicht kan verwonden.
- Zet het apparaat altijd uit voordat u het opbergt, omdat het apparaat als gevolg van trillingen kan vallen.

⚠ PAS OP! GEVAAR ALS GEVOLG VAN AGRESSIEVE CHEMICALIËN

Agressieve chemicaliën kunnen het apparaat en de bijbehorende onderdelen beschadigen.

- Gebruik nooit oplos- of schuurmiddelen.
- Alleen schoonmaakmiddelen en olie voor de snijmesses die door de fabrikant worden aanbevolen zijn geschikt.
- Schoonmaakspray en olie voor de snijmesses zijn beschikbaar bij uw verkoper of uw servicepunt.
- Verwijder de bijbehorende kam. Gebruik het reinigingsborsteltje om achtergebleven haar uit de behuizing van de tondeuse en de messenset te verwijderen.
- Veeg het apparaat af met een zachte vochtige doek.
- Vet de messen in met de olie die hiervoor is meegeleverd (Zie schoonmaken en onderhoud).
- Als het apparaat minder goed begint te scheren na veel gebruik ondanks regelmatig schoonmaken en olieën, moeten de messen worden vervangen.

ⓘ BEWAAR DEZE HANDLEIDING

ALLEEN VOOR COMMERCIEEL GEBRUIK

Gebruik tondeuse alleen voor hoofdhaar, baardhaar en wenkbrauwen.

Gebruik een speciale tondeuse voor de vachten van dieren.

ⓘ OP NIEUW OPLADEN

1. Dit apparaat moet de tijd krijgen om volledig op te laden voorafgaand aan het eerste gebruik.
2. Zet de transformator vast op het apparaat. **ZORG DAT HET APPARAAT IN DE STAND "OFF - 0" STAAT TIJDENS HET OPLADEN.**

3. Steek de stekker van de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.
4. Als de accu bijna leeg is, moet het apparaat aan de transformator worden gezet die via een stekker is verbonden met een stopcontact om ervoor te zorgen dat wanneer het een volgende keer wordt gebruikt, het voldoende is opgeladen. Deze transformator is gemaakt om de accu voortdurend op te laten zonder deze te overladen.

PROBLEEMOPLOSSING

Als het erop lijkt dat het apparaat niet oplaadt, controleer dan op het volgende voordat u het terugstuurt ter reparatie:

1. Controleer of het stopcontact werkt door er een ander apparaat op aan te sluiten.
2. Zorg dat het stopcontact niet bediend wordt door een lichtknop die de stroom uitschakelt als het licht uitgedaan wordt.
3. Zorg dat het apparaat op de juiste manier is verbonden aan de transformator, dat alle aansluitingen veilig zijn en dat het apparaat in de stand "OFF - 0" staat.
4. Als de elektriciteit op een hoofdschakelaar is aangesloten, raden wij aan dat u het apparaat uit de lader haalt, elke keer dat de hoofdschakelaar wordt uitgezet. Als u het apparaat aangesloten laat op een stopcontact waar geen stroom op staat of op een lader die niet verbonden is met het stopcontact, beschadigt u de accu.
5. Als het apparaat niet aanstaat en het is volledig opgeladen, zet het dan in de stand "ON - I" en duw dan met uw vingers tegen de snijmesses. (Het kan zijn dat er opgedroogde olie tussen de bladen zit die ze aan elkaar plakt).

Messenset scheert niet goed of trekt haren uit.

Oorzaak: Messenset is vies of versleten.

• Maak de messen schoon en sprenkel er olie overheen. Als dit het probleem niet verhelpt, vervang de messen dan.

Verwonding aan de huid

Oorzaak: Teveel druk op de huid.

• Druk minder hard als u dicht op de huid scheert.

Oorzaak: Beschadigde messenset.

• Controleer of de messen nog wel scherp zijn of dat ze zijn beschadigd door het gebruik en vervang ze indien nodig.

Oorzaak: Messen niet goed geplaatst.

• Verstel de messen volgens de instructies.

De accu werkt niet lang genoeg.

Oorzaak: Messen die vies zijn en niet geolied zijn, kunnen de tijd dat de accu goed werkt, inperken.

• Maak de messen voorzichtig schoon en sprenkel er olie overheen. Als de messen schoon zijn en u er olie over gesprenkeld heeft en de tijd dat de accu goed werkt is nog altijd te kort, dan is het waarschijnlijk dat de accu aan het eind van zijn Latijn is.

Oorzaak: De indicator geeft het energieniveau niet nauwkeurig aan.

• Zorg dat de accu helemaal leeg is voordat u hem weer volledig in een keer oplaadt.

AFVOEREN VAN DE LITHIUM-ION-ACCU

Gooi dit product of de lithium-accu niet bij het normale huisvuil.

Breng het product terug naar de klantenservice van Wahl. Daar kunt u het inleveren. Of breng het product naar een lokaal inzamelpunt, waar het veilig wordt verwerkt en ter recycling wordt aangeboden.



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen, moet het op verantwoorde wijze worden gerecycled om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Lever uw gebruikte apparaat in bij een recyclingpunt of milieustation of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Daar kan het worden ingenomen voor veilige recycling.

HET APPARAAT MET OF ZONDER SNOER GEBRUIKEN

Als de accu bijna op is, kunt u de transformator direct op het apparaat aansluiten zodat u het kunt blijven gebruiken, zoals wanneer u de stekker in het stopcontact stop.

• Stop de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.

• Sluit de transformator direct op het apparaat aan. Zorg dat de tondeuse uitstaat via de nop "OFF".

• **VOOR GEBRUIK MET SNOER**, sluit u het reservoir aan op de onderkant. Als uw accu volledig leeg is, laad het apparaat dan 1 minuut (in de OFF-stand) op voordat u het gebruikt met het snoer.

• Om het apparaat volledig op te laden kunt u de lader aan het apparaat laten zitten als u het niet gebruikt.

i **SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD**

- Na elk gebruik, verwijder met het reinigingsborsteltje achtergebleven haar uit de behuizing van de tondeuse en de messenset.
- Voor goed scheren en een lange levensduur dient de messenset vaak te worden geolied. Gebruik alleen Wahl tondeuse messenolie. Wahl tondeuse messenolie is specifiek geformuleerd voor Wahl tondeuse-messen. Het gebruik van een ander smeermiddel kan uw messen en tondeuse beschadigen waardoor de garantie van uw apparaat ongeldig wordt.
- Sprengel een druppel Wahl-olie op het midden van het bovenste afneembare mes en een op beide uiteinden, op in totaal 3 punten (Figuur 1A). Zet het apparaat op "ON - I" zodat de olie zich verspreidt. Sprengel af en toe ook dieper wat olie op de plek waar het mes in het apparaat vastzit (Figuur 1B). Veeg overtollige olie af. Gebruik een zachte doek om het apparaat af te vegen. Deze mag iets vochtig zijn. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen! GEBRUIK GEEN bleekmiddel, benzene of verdunner voor het schoonmaken van het apparaat.
- De messenset kan worden gereinigd met de reinigungspray van Wahl Clipper CliniClip. Gebruik geen ander reinigungs-middel. Wahl Clipper CliniClip is specifiek geformuleerd voor Wahl tondeusemessen. Het gebruik van een ander reinigungs-middel kan uw messen en tondeuse beschadigen waardoor de garantie van uw tondeuse ongeldig wordt.
- Onvoldoende onderhoud van de messenset kan de werkingstijd aanzienlijke beperken.
- Zorg dat het snoer niet gedraaid wordt en onbeschadigd blijft. Als u het apparaat opbergt, rol het snoer dan op. Als u het snoer om het apparaat heen wikkelt, kan het snoer uitrekken, waardoor op den duur draden kunnen loskomen en/of elektrische kortsluiting kan ontstaan.

⚡ **GEVAAR**

Een elektrische schok kan ernstige verwondingen veroorzaken of zelfs de dood.

⚠ **WAARSCHUWING**

Waarschuwing voor mogelijke lichamelijke verwondingen of gezondheidsrisico.

⚠ **PAS OP**

Informatie over gevaar en materiële schade.

i **Opmerking met handige informatie en tips**

ar العربية

ترجمة التعليمات الأصلية

تعليمات السلامة المهمة

عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دومًا اتباع الاحتياطات الأساسية التي تضم ما يلي:

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز.

⚡ **خطر**

للحد من مخاطر الإصابة أو الوفاة بالصدمة الكهربائية:

• **حافظ على الجهاز جافًا.**

- لا تحاول لمس جهاز سقط في الماء، بل افضله من المقبس على الفور.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الاستخدام باليدش أو في حوض الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تخزينه في مكان يمكن السقوط منه، أو شده للسقوط في حوض الاستحمام أو الحوض.
- لا تضع الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أو تسقطه فيه.
- باستثناء وقت الشحن، افضّل هذا الجهاز دائمًا عن المخرّج الكهربائي فور الانتهاء من استخدامه.
- انزع قابس هذا الجهاز قبل تنظيفه.

في حال تلف سلك إمداد الطاقة أو القابس، أو عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، أو بعد سقوطه أو تعرضه للتلف، أو بعد سقوطه في الماء، يجب استبداله بمعرفة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بدرجة مماثلة، لتفادي حدوث خطر.

استبدال بطارية أيون الليثيوم

لاستبدال البطارية بالكامل، يجب إرسال ماكينة تشذيب الشعر أو الذفن بدون فتحها إلى أقرب موقع تابع لشركة Wahl Clipper Corporation أو أخذها إلى فني مؤهل بشكل مناسب.

يجب استبدال البطارية بقطع غيار أصلية من الشركة المصنعة فقط، لذا لا يجب استخدام أي بديل، وذلك لأسباب تتعلق بالسلامة. لا تحاول إزالة البطارية، حيث يمكن أن تفجر بطاريات أيون الليثيوم، وأو تشتعل فيها النيران، وأو تسبب حروقاً، إذا تم تفكيكها، أو إتلافها، أو تعريضها للماء، أو لدرجات الحرارة المرتفعة.

⚠️ تحذير

للحد من مخاطر الحروق، أو الحرائق، أو الصدمات الكهربائية، أو إصابة الأشخاص:

• يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال من سن ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص الذين لديهم قدرات عقلية وحسية وبدنية محدودة، والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، وذلك إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أعطاهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وأفهمهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم اللعب بالجهاز. لا يجب قيام الأطفال بالتنظيف، والصيانة التي يجريها المستخدم بدون إشراف.

تحذير! تعامل معه بحرص! إصابات بسبب التعامل الخاطئ

• يتم استخدام الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة المتوفرة معه.

• قد تصبح شفرات القص ساخنة بعد الاستخدام لفترة طويلة.

• لا تستبدل وحدات إمداد الطاقة المعيبة إلا بقطع الغيار الأصلية التي يمكن طلبها من مراكز الخدمة التابعة لنا.

• لا تستخدم ملحقات لم تحددها الشركة المصنعة.

• لا تُسقط أي شيء في أي فتحة في الجهاز أو تضعه فيها.

• لا تحمل الجهاز من كابل التيار الرئيسي، ولا تستخدم الكابل كمقبض.

• عند فصل الجهاز من التيار الرئيسي، يُحظر جذب من كابل التيار الرئيسي أو من الجهاز نفسه.

• لا تلف كابل التيار الرئيسي حول الجهاز.

• أبعد كابل التيار الرئيسي والجهاز عن الأسطح الساخنة.

• تأكد من عدم نبي كابل التيار الرئيسي، أو التواءه أثناء الشحن، أو التخزين.

• لا تقم بتحطيم الجهاز، أو تفكيكه، أو تسخينه فوق ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ فهرنهايت)، أو إحراقه بسبب خطر نشوب حريق، أو انفجار، أو حدوث حروق.

• لا تستخدم هذا الجهاز إلا للاستعمال المقصود منه الموضح في هذا الدليل.

• أثناء استخدام الجهاز، لا تضعه، أو تركه في مكان يُتوقع أن يتعرض فيه للتلف من قِبل حيوان، أو لأحوال الطقس.

• لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة، أو في أثناء استخدام منتجات الرذاذ (البخاخات).

• لا تستخدم هذا الجهاز في حال تلف أو كسر شفرة أو أحد الملحقات؛ حيث يُحتمل أن يتسبب في حدوث إصابة في الوجه.

• أوقف دائماً تشغيل الجهاز قبل تخزينه، حيث يمكن أن يسقط الجهاز نتيجة الاهتزازات.

⚠️ تنبيه! خطر استخدام المواد الكيميائية العدوانية

قد تُتلف المواد الكيميائية القوية الجهاز والملحقات.

• لا تستخدم أبداً المذيبات، أو عوامل الجلي.

• استخدم فقط عوامل التنظيف وزيت مجموعة الشفرات التي توصي بها الشركة المصنعة.

• يتوفر البخاخ الصحي، وزيت مجموعة الشفرات، لدى البائع، أو مركز الخدمة التابع لنا.

• أزل ملحق المشط. واستخدم فرشاة التنظيف لإزالة أي شعر من المهيبت ومجموعة الشفرات.

• امسح الجهاز فقط بقطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً.

• قم بتزييت مجموعة الشفرات بالزيت الخاص بها (انظر "التنظيف والعناية").

• في حال تدهور أداء القص بعد الاستخدام لفترة طويلة، بالرغم من التنظيف والتزييت بشكل منتظم، يجب استبدال مجموعة الشفرات.

ⓘ احفظ هذه التعليمات.

للاستخدام التجاري فقط

استخدم ماكينات تشذيب الشعر مع البشر فقط لقص شعر الرأس، أو اللحية، أو الحواجب.

استخدم ماكينات تشذيب الحيوانات لأغراض التهذيب فقط (شعر الحيوانات والفراء).

إعادة الشحن

1. ينبغي شحن هذا الجهاز بالكامل قبل استخدامه لأول مرة.
2. صل المحول الكهربائي بالجهاز، تأكد من أن الجهاز في الوضع "إيقاف" عند الشحن.
3. ضع قابس محول الشحن في مخرج كهربائي ملائم بالجهد الصحيح.
4. عند انخفاض قدرة الجهاز، يجب توصيله بالمحول ووضع القابس في المخرج الكهربائي لضمان تحقق القدرة العظمى للجهاز عند الاستخدام التالي. تم تصميم هذا المحول لشحن البطارية باستمرار من دون شحنها بشكل زائد.

تحري العطل وإصلاحه/حل المشاكل

إذا ظهر أن الجهاز لا يشحن، فتتحقق مما يلي قبل إعادته للإصلاح:

1. تحقق من جهد مخرج التيار بتوصيله بجهاز آخر.
 2. تأكد من عدم توصيل المخرج بمفتاح إضاءة يؤدي إلى إيقاف طاقة المخرج عند إطفاء الإضاءة.
 3. تأكد من توصيل الجهاز بمحول الشحن بشكل صحيح، ومن إحكام جميع التوصيلات، ومن وضع مفتاح تشغيل الجهاز على "إيقاف" - "0".
 4. في حال توصيل الكهرياء لديك بالقاطع الرئيسي، فإننا ننصح بفصل الجهاز من الشحن متى تم إيقاف القاطع، حيث يؤدي ترك الوحدة متصلة بمنفذ تيار ليس به كهرياء أو بشاحن غير متصل بالكهرياء إلى استنزاف شحن البطارية.
 5. في حال عدم استخدام الجهاز، واكتمال شحنه، ضع الوحدة على "تشغيل" - "I"، واضغط على الشفرات، أو ادفعها يدويًا. (قد يكون الزيت قد جف حدف بين الشفرات، وأدى إلى التصاق بعضها ببعض بشكل مؤقت).
- مجموعة الشفرات تقص الشعر بشكل سين، أو تشد الشعر.
- السبب: مجموعة الشفرات متسخة، أو أصبحت بالية.
- قم بتنظيف مجموعة الشفرات، وتزييتها، إذا لم يحل هذا المشكلة، فاستبدل المجموعة.
- حدوث إصابة في البشرة
- السبب: زيادة الضغط على البشرة بشكل مفرط.
- قلل الضغط عند القص بالقرب من البشرة.
 - السبب: مجموعة الشفرات أصبحت نالفة.
 - تحقق مما إذا كانت المجموعة قد تلفت في أثناء الاستخدام، واستبدالها إذا لزم الأمر.
 - السبب: عدم اصطاف مجموعة الشفرات بشكل صحيح.
 - اضبط مجموعة الشفرات حسب التعليمات.
- وقت تشغيل البطارية أقصر مما يجب.
- السبب: مجموعة الشفرات شديدة الاتساخ، والتي لا يتم تزييتها يمكنها أن تقلل من وقت تشغيل البطارية بشكل كبير!
- قم بتنظيف مجموعة الشفرات، وتزييتها بعناية. إذا تم تنظيف مجموعة الشفرات وتزييتها، وكان لا يزال وقت تشغيل البطارية أقصر مما يجب، فمن المحتمل اقتراب نهاية عمر البطاريات.
 - السبب: مؤشر طاقة البطارية غير دقيق.
 - قم بتفريغ شحن الجهاز تمامًا قبل إعادة شحنه بالكامل بدون تعريض عملية الشحن للانقطاع.

التخلص من بطاريات الليثيوم

لا تتخلص من هذا المنتج، أو من بطارية الليثيوم في النفايات المنزلية العادية.

يجب إعادة المنتج إلى أقرب مركز لخدمة عملاء Wahl، حيث نقدم خدمة إعادة تجميع المنتج، أو يجب نقله إلى مرفق محلي لجمع النفايات حيث سيتم التعامل معه بأمان، وإرساله إلى إعادة التدوير الملائمة.

تشير هذه العلامة إلى أنه يجب التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في أنحاء الاتحاد الأوروبي. وفي إطار حماية البيئة وصحة البشر من الضرر المحتمل نتيجة التخلص من النفايات بشكل غير خاضع للرقابة، تصرف مسؤولي وأعد التدوير بهدف تعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد. وللرجاع الجهاز المُستخدَم، يُرجى الاستعانة بأنظمة الإرجاع والتجميع، أو الاتصال بالتاجر الذي اشترى المنتج منه، حيث يمكنهم أخذ المنتج لإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.



استخدام الجهاز أثناء توصيله بسلك الشحن أو بدون سلك

- في حال انخفاض طاقة البطارية، يمكن توصيل المحول بالوحدة مباشرة لاستخدامها بدون توقف وهي متصلة بالسلك.
- ضع قابس المحول في مخرج للتيار بالجهد الصحيح.
 - صل المحول بالوحدة مباشرة، وتأكد من إيقاف تشغيل ماكينة التشذيب أثناء الشحن.
 - للتشغيل أثناء التوصيل بالسلك، صل بالمقبس الموجود أسفل الوحدة. في حال نفاذ شحن البطارية بشكل كامل، دعها تشحن لمدة دقيقة (وهي قيد إيقاف التشغيل) قبل استخدامها أثناء التوصيل بالسلك.
 - يمكنك ترك الشاحن متصلًا بالوحدة أثناء عدم استخدامها للحفاظ على الشحن الكامل.

تنظيف والعناية

- بعد كل استخدام، استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتناثر من مبيت ماكينة التشذيب، ومجموعة الشفرات.
- يتعين تزيت مجموعة الشفرات بصورة متكررة للحفاظ على خاصية القص بصورة جيدة، ومن ثم ضمان فترة خدمة أطول. فقط استخدم زيت شفرات ماكينة التشذيب Wahl. تم تركيب هذا الزيت خصيصًا لشفرات ماكينة التشذيب Wahl. إن استخدام أي مشحم آخر قد يضر بالشفرات والماكينة، ويؤدي إلى إبطال ضمان الجهاز.
- ضع نقطة واحدة من زيت Wahl في منتصف الشفرة العلوية المتحركة، ونقطة واحدة على طرفي الشفرة وفقًا لنظام التزيت الثلاثي النقاط (الشكل ١أ). اجعل الجهاز على الوضع "تشغيل - I"، وشغله لتوزيع الزيت. وضع زيتًا على قاعدة الشفرة بشكل دوري (الشكل ١ب). امسح أي زيوت زائدة. امسح الجهاز بقطعة من القماش الناعم التي قد تكون مبللة قليلاً. لا تستخدم المذيبات أو الكاشطات! لا تستخدم مبيضًا، أو البنزين، أو التتر لتنظيف الوحدة.
- يمكن تنظيف مجموعة الشفرات برشاش Wahl Clipper CliniClip الصحي. لا تستخدم أي عوامل تنظيف أخرى. تم تركيب Wahl Clipper CliniClip خصيصًا لشفرات ماكينات التشذيب Wahl. قد يؤدي استخدام أي عوامل تنظيف أخرى إلى إتلاف شفراتك والماكينة، وسيبطل ضمان الماكينة الخاصة بك.
- الصيانة غير الكافية لمجموعة الشفرات يمكنها أن تقلل وقت التشغيل بشكل ملحوظ.
- يتعين العناية بالجهاز للحفاظ على الأسلاك من الالتواء أو التلف. عند تخزين الجهاز، لف السلك على شكل بكرة. إن لف السلك حول ماكينة التشذيب للتخزين يمكن أن يؤدي إلى التواء السلك، والذي يمرور الوقت، يمكن أن يؤدي إلى تقليل إحكام الأسلاك و/أو انقطاع التيار الكهربائي.

خطر

خطر الصدمة الكهربائية الذي قد يسبب إصابة بدنية خطيرة، أو يؤدي إلى الوفاة.

تحذير

تحذير من احتمال حدوث إصابة بدنية، أو خطر صحي.

تنبيه

معلومات عن خطر الضرر المادي.

ملاحظة

ملاحظة تتضمن تلميحات، ومعلومات مفيدة.

فارسی fa

ترجمه دستور العمل های اصلی

دستور العمل های مهم ایمنی

هنگام استفاده از لوازم برقی، اقدامات احتیاطی زیر همواره باید رعایت شود:
قبل از استفاده این دستگاه تمام دستور العمل ها را به دقت مطالعه کنید

خطر

به منظور کاهش خطر آسیب یا مرگ در اثر برق گرفتگی:

- دستگاه را خشک نگه دارید.
- به دستگاهی که درون آب افتاده دست نزنید. بلافاصله از پریز بکشید.
- هنگام استحمام یا درون حمام استفاده نکنید.
- دستگاه را در جایی قرار ندهید که امکان سقوط یا افتادن داخل وان یا سینک دارد.
- درون آب یا سایر مایعات قرار ندهید.
- به جز هنگام شارژ کردن همواره بلافاصله بعد از استفاده، دوشاخه این دستگاه را از پریز بکشید.
- قبل از نظافت دستگاه دوشاخه را از پریز بکشید.
- چنانچه سیم یا دوشاخه دستگاه آسیب دیده، یا دستگاه درست کار نمی‌کند، و نیز بعد از افتادن، آسیب دیدن یا سقوط

دستگاه در آب، به منظور اجتناب از خطر دستگاه باید توسط سازنده، نماینده خدمات یا سایر افراد واجد شرایط تعویض شود،

تعویض باتری لیتیوم-یون

به منظور تعویض باتری دستگاه اصلاح سر و بدن باید به صورت کامل به نزدیکترین شرکت Wahl Clipper یا متخصصین حرفه ای ارسال شود.

باتری فقط باید توسط سازندگان اصلی تعویض شود، به دلایل ایمنی نباید جایگزین استفاده شود.

برای جدا کردن باتری تلاش نکنید. باتری های لیتیوم-یون در صورت جدا کردن، آسیب دیدن یا قرار گرفتن در معرض آب یا دمای بالا قابل انفجار، اشتعال، و/یا ایجاد سوختگی هستند.

⚠ هشدار

به منظور کاهش خطر سوختگی، آتش سوزی، برق گرفتگی یا آسیب رساندن به افراد:

- این دستگاه برای کودکان بالای ۸ سال و افراد مبتلا به معلولیت جسمانی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش قابل استفاده است اگر تحت نظارت و راهنمایی افراد مسئول ایمنی خود در رابطه با استفاده ایمن این دستگاه باشند و خطرات موجود را درک کنند. اطفال باید تحت نظارت قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که با این دستگاه بازی نمی کنند. تمیزکاری و نگهداری کاربر نباید توسط کودک بدون نظارت انجام شود.
- هشدار! با احتیاط استفاده شود! صدمات ناشی از استفاده نادرست
- این دستگاه باید با منبع تغذیه همراه آن مورد استفاده قرار گیرد.
- تیغه های برش ممکن است بعد از استفاده طولانی داغ شود.
- منبع تغذیه معیوب را صرفاً با قطعات یدکی اصلی تعویض کنید که می توانید از طریق مراکز خدمات ما سفارش دهید.
- از ملحقاتی که توسط سازنده تعیین نشده استفاده نکنید.
- هیچ شی را وارد سوراخ ها نکنید.
- دستگاه را از قسمت کابل حمل نکنید، و از کابل به عنوان دستگیره استفاده نکنید.
- هنگام جدا کردن دستگاه از برق، هرگز کابل اصلی را نکشید یا روی خود دستگاه قرار ندهید.
- کابل اصلی را دور دستگاه تاب ندهید.
- کابل اصلی و دستگاه را دور از سطوح داغ نگهدارید.
- اطمینان حاصل کنید که هنگام شارژ یا انبار کردن، کابل اصلی تاب یا پیچ نخورده باشد.
- بدلیل خطر آتش سوزی، انفجار، یا سوختگی دستگاه را خرد یا جداسازی نکنید، بیش از 100°C (212°F) حرارت ندهید یا نسوزانید.
- از این دستگاه صرفاً در موارد مورد نظر طبق توضیحات این راهنما استفاده کنید.
- حین استفاده، دستگاه را جایی قرار ندهید یا راه ها نکنید که در معرض آسیب توسط حیوانات باشد یا در معرض آب و هوا قرار گیرد.
- در خارج از خانه یا هنگام استفاده از محصولات آئروسل (افشانه) بکار گرفته نشود.
- هرگز دستگاه را با تیغه یا ملحقات خراب یا آسیب دیده استفاده نکنید، زیرا ممکن است به صدمات شخصی منجر گردد.
- دستگاه را قبل از انبار کردن خاموش کنید، زیرا ممکن است در اثر لرزش بیافتد.

⚠ احتیاط! خطر مواد شیمیایی تهاجمی

- مواد شیمیایی تهاجمی ممکن است به دستگاه و لوازم جانبی آسیب برسانند.
- هرگز از حلالها یا مواد پاک کننده استفاده نکنید.
- صرفاً از مواد پاک کننده و روغن مجموعه تیغه توصیه شده توسط سازنده استفاده کنید.
- افشانه های بهداشتی و روغن های تیغه نژد فروشنده یا مرکز خدمات ما موجود هستند.
- شانه متصل شده را جدا کنید. از برس تمیزکاری برای تمیز کردن تکه های مو از روی غلاف و مجموعه تیغه استفاده کنید.
- دستگاه را فقط با یک پارچه نرم و کمی مرطوب پاک کنید.
- مجموعه تیغه را با روغن مخصوص آن روغنکاری کنید (به بخش مراقبت و تمیزکاری مراجعه کنید)
- اگر علی رغم تمیزکاری و روغنکاری منظم بعد از استفاده طولانی عملکرد برش خراب شود، مجموعه تیغه باید

۱ این دستور العمل ها را ذخیره کنید

صرفاً برای مصارف تجاری

از دستگاه اصلاح مو صرفاً برای اصلاح مو، ریش و ابروی انسان استفاده کنید.
از دستگاه اصلاح موی حیوانات صرفاً برای پیرایش استفاده کنید (مو خز حیوانات)

۱ شارژ مجدد

- این دستگاه باید قبل از استفاده به طور کامل شارژ شود.
- مبدل را به دستگاه وصل کنید. اطمینان حاصل کنید که دستگاه هنگام شارژ کردن در موقعیت «خاموش-۰» قرار دارد.
- مبدل شارژ مجدد را به پرز برق با ولتاژ درست وارد کنید.
- زمانی که شارژ دستگاه کم است، باید به مبدل وصل شده و وارد پرز شود اطمینان حاصل گردد حداکثر سطح باتری برای استفاده بعدی وجود دارد. این مبدل برای شارژ پیوسته باتری بدون شارژ بیش از حد طراحی شده است.

۱ عیب یابی / حل مشکل

- اگر به نظر می رسد دستگاه شارژ نمی شود، قبل از بازگرداندن آن برای تعمیر موارد زیر را بررسی کنید:
- ولتاژ پرز را با اتصال یک دستگاه دیگر بررسی کنید.
 - اطمینان حاصل کنید که پرز به کلید چراغ متصل نیست که وقتی چراغ خاموش می شود، برق را در پرز خاموش می کند.
 - اطمینان حاصل کنید که دستگاه به مبدل شارژ مجدد متصل شده است، تمام اتصالات ایمن هستند و کلید دستگاه در حالت «خاموش-۰» قرار دارد.
 - اگر برق شما به یک سوئیچ اصلی وصل شده، پیشنهاد می کنیم زمانی که سوئیچ اصلی خاموش است دستگاه از شارژر جدا شود. دوشاخه دستگاه را وارد پرز بدون برق کنید در غیر اینصورت شارژر بدون اتصال باتری را تخلیه خواهد کرد.
 - اگر دستگاه با وجود کامل بودن شارژ کار نمی کند، آن را «روشن-۱» کنید و تیغه ها را به صورت دستی فشار دهید. (ممکن است روغن بین تیغه ها تخلیه شود و تیغه ها موقتاً به هم بچسبند)
اصلاح مجموعه تیغه بد است یا مو بیرون می ریزد.
علت: مجموعه تیغه کثیف یا فرسوده است.
- مجموعه تیغه را تمیز و روغنکاری کنید. در صورت عدم حل مشکل، مجموعه تیغه را تعویض کنید.
- جراحت پوست
- علت: فشار بیش از حد روی پوست.
 - هنگام اصلاح نزدیک به پوست، فشار را کاهش دهید.
 - علت: آسیب دیدگی مجموعه تیغه.
 - آسیب دیدگی لبه تیغه ها را حین استفاده بررسی کنید و در صورت لزوم مجموعه تیغه را تعویض کنید.
 - علت: مجموعه تیغه ناهموار.
 - بر اساس دستورالعمل مجموعه تیغه را تنظیم کنید.
 - زمان عملیات باتری بسیار کوتاه است
 - علت: کثیف بودن و عدم روغنکاری مجموعه تیغه، ممکن است زمان عملیات باتری را کاهش دهد.
 - مجموعه تیغه را به دقت تمیز و روغنکاری کنید. اگر مجموعه تیغه تمیز و روغنکاری شده و هنوز زمان عملیات باتری بسیار کوتاه است، احتمالاً عمر باتری به پایان رسیده است.
 - علت: نشانگر قدرت باتری دقیق نیست.
 - شارژ باتری قبل از شارژ مجدد در یک فرآیند بی وقفه، کاملاً تخلیه کنید

دفع باتری لیتیومی

این محصول با باتری لیتیومی را به همراه زباله های خانگی معمولی دفع نکنید.

محصول باید به خدمات مشتری Wahl بازگردانده شود که در آن جا ما یک سرویس بازگشتی را ارائه می دهیم

یا به یک مرکز جمع آوری محلی منتقل می کنیم که در آن جا با ایمنی برخورد می شود و برای بازیافت مناسب ارسال می گردد.



این علامت نشان می دهد که این محصول نباید در سراسر اتحادیه اروپا همراه با سایر زباله های خانگی دفع شود. به منظور جلوگیری از آسیب احتمالی به محیط زیست یا سلامت بشر از دفع زباله به صورت کنترل نشده خودداری کنید، به منظور ترویج استفاده مجدد پایدار منابع مادی مسئولانه آن را بازیافت کنید. به منظور پس دادن دستگاه مستعمل خود، لطفاً از سیستم های جمع آوری و بازگرداندن استفاده کنید با فروشنده گانی که این محصول را می خردند تماس حاصل فرمائید. آنها می توانند این محصول را برای بازیافت زیست محیطی مناسب استفاده کنند.

استفاده از دستگاه قابل شارژ دارای کابل/بدون کابل

در صورت پایین بودن سطح باتری، مبدل می تواند به منظور ادامه کار مستقیماً به عنوان یک دستگاه کابل دار به دستگاه وصل شود.

- مبدل را به ولتاژ درست وصل کنید.
- مبدل را مستقیماً به دستگاه وصل کنید. هنگام شارژ کردن، اطمینان حاصل کنید که دستگاه اصلاح خاموش است.
- به منظور عملیات با کابل، مبدل را از پشت پایه جدا کرده و به پریز ته دستگاه وصل کنید. در صورت تخلیه کامل باتری، قبل از استفاده از کابل اجازه دهید دستگاه ۱ دقیقه شارژ شود (قرارداد کلید در حالت «خاموش-۰»).
- می توانید به منظور حفظ شارژ کامل، هنگام عدم استفاده اتصال شارژر به دستگاه را حفظ کنید.

تمیزکاری و مراقبت

- بعد از هر بار استفاده، از برس تمیزکاری برای تمیز کردن تکه های مو از روی غلاف و مجموع تیغه استفاده کنید.
- مجموع تیغه باید به منظور حفظ عملکرد برش مکرراً روغنکاری شود تا عمر مفید طولانی را تضمین کند.
- صرفاً از روغن تیغه Wahl Clipper استفاده کنید. روغن تیغه Wahl Clipper به طور خاص برای تیغه های Wahl Clipper طراحی شده است. استفاده از هر روان کننده دیگر می تواند باعث آسیب به تیغه و دستگاه اصلاح شما شود و گارانتی دستگاه شما را از بین ببرد.
- یک قطره روغن Wahl در مرکز تیغه برشی متحرک و یک قطره روغن در هر انتهای تیغه بالایی در یک سیستم روغنکاری ۳ نقطه بریزید (شکل ۱A). دستگاه را «روشن-ا» کرده و به منور توزیع روغن آن راه اندازی کنید. پشت تیغه ها را به صورت دوره ای روغنکاری کنید (شکل ۱B) روغن اضافی را پاک کنید. دستگاه را فقط با یک پارچه نرم و کمی مرطوب پاک کنید. از حلال و مواد خورنده استفاده نکنید! از مواد سفیدکننده، مواد نفتی قابل اشتعال یا تینر برای تمیزکاری دستگاه استفاده نکنید.
- می توانید مجموع تیغه را با اسپری بهداشتی Wahl Clipper CliniClip تمیز کنید. از سایر مواد پاک کننده استفاده نکنید. روغن تیغه Wahl Clipper به طور خاص برای تیغه های Wahl Clipper طراحی شده است. استفاده از هر روان کننده دیگر می تواند باعث آسیب به تیغه و دستگاه اصلاح شما شود و گارانتی دستگاه شما را از بین ببرد.
- نگهداری نامناسب مجموع تیغه می تواند زمان عملیات را به میزان قابل توجهی کاهش دهد.
- مراقبت باثبات کابل تاب خورده و آسیب نبیند. هنگام انبار کردن دستگاه، کابل را به صورت چنبره ببندید. پیماندن کابل دور دستگاه برای انبار کردن ممکن است منجر به کشیده شدن آن شود، که در طول زمان منجر به از بین رفتن سیم ها و/یا کسری برق شود.

خطر

خطر برق گرفتگی می تواند منجر به آسیب جسمانی جدی یا مرگ شود.

هشدار

هشدار آسیب جسمانی یا خطر مرگ احتمالی.

احتیاط

اطلاعات در مورد خطر آسیب مادی.

به نکات و اطلاعات مفید توجه کنید

OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Ved brug af elektriske apparater, skal grundlæggende sikkerhedsregler altid følges, herunder følgende:
LÆS ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, INDEN DU BRUGER DETTE APPARAT

FARE

For at reducere risikoen for personskade eller død på grund af elektrisk stød:

- Hold apparatet tørt.
- Ræk ikke ud efter et apparat, der er faldet i vandet. • Tag det straks ud af stikkontakten.
- Brug det ikke, når du er i bad eller brusebad.
- Placer eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde ned eller trækkes ned i et badekar eller en vask.
- Placer eller tab det ikke i vand eller anden væske.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, med mindre du oplader.
- Afbryd dette apparat inden rengøring.
- Hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.

LITHIUM-ION-ERSTATNINGSBATTERI

Ved udskiftning af batterier skal hele den intakte klipper eller trimmer sendes til dit nærmeste Wahl kunde-servicecenter eller tages til en kvalificeret fagmand.

Batteriet bør kun udskiftes med de originale producenters reservedele, af sikkerhedsmæssige grunde bør en erstatning ikke anvendes.

Forsøg ikke at fjerne batteriet. Lithium-ionbatterier kan eksplodere, bryde i brand og/eller forårsage forbrændinger, hvis de adskilles, beskadiges eller udsættes for vand eller høje temperaturer.

ADVARSEL

For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover, samt personer med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, når de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse på en sikker måde og forstår de implicerede risici. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rensning og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

ADVARSEL! HÅNDBTERES FORSIGTIGT! UKORREKT HÅNDBTERING KAN MEDFØRE PERSONSKADE

- Dette apparat må kun oplades med strømforsyningen, som følger med apparatet.
- Klingerne kan blive varme efter længere tids brug.
- Udskift kun en defekt strømforsyning med originale reservedele, som du kan bestille via voræs servicecentre.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er specificeret af fabrikanten.

- Tab eller indsæt aldrig noget objekt i nogen åbning.
- Hold ikke apparatet i netkablet for at bære det, og brug ikke kablet som et håndtag.
- Når du afbryder apparatet fra strømmen, må du aldrig trække i netkablet eller selve apparatet.
- Rul ikke netkablet rundt om apparatet.
- Hold netkablet og apparatet væk fra varme overflader.
- Sørg for at netkablet ikke er snoet filtret når du oplader eller opbevarer det.
- Du må ikke knuse, demontere eller opvarme apparatet til over 100 °C (212°F) eller forbrænde apparatet på grund af brandfare, eksplosion eller forbrændinger.
- Brug kun dette apparat til den tilsigtede brug som beskrevet i denne vejledning.
- Placer eller efterlad ikke apparatet under brug, på et sted, hvor det kan beskadiges af dyr eller udsættes for vejrlig.
- Må ikke anvendes udendørs, eller mens der bruges aerosolprodukter (spray).
- Brug ikke dette apparat med et beskadiget eller ødelagt skær eller tilbehør, da det potentielt kan resultere i ansigtsskader.
- Sluk altid apparatet inden opbevaring, da apparatet kan falde ned på grund af vibrationerne.

⚠ FORSIGTIG! FARE PÅ GRUND AF AGGRESSIVE KEMIKALIER

Aggressive kemikalier vil kunne beskadige apparatet og tilbehøret.

- Brug aldrig opløsnings- eller skuremidler.
- Brug kun rengøringsmidler og klinge-olie anbefalet af fabrikanten.
- Hygiejnisk spray og klinge-olie fås hos din forhandler eller vores servicecenter.
- Fjern den påhæftede kam. Efter hver brug skal du bruge rensbørsten til at fjerne løst hår fra klipperens ydre og klingerne.
- Aftør kun apparatet med en blød, let fugtig klud.
- Smør klingerne med klinge-olie (Se rengøring og pleje).
- Hvis klippeevnen formindskes efter længere brug, på trods af regelmæssig rengøring og smøring, bør klingerne udskiftes.

ØGEM DENNE VEJLEDNING

KUN TIL PROFESSIONEL BRUG

Brug kun hårklippere til at klippe menneskehår, skægghår og øjenbryn.

Brug kun dyreklippere til trimningsformål (dyrehår og dyrepels).

🔌 OPLADNING

1. Dette apparat skal lades helt op, inden det bruges første gang.
2. Tilslut adapteren til apparatet. **SØRG FOR AT APPARATET ER SAT PÅ "OFF - 0"-POSITION NÅR DET OPLADES.**
3. Tilslut opladningsadapteren til enhver passende stikkontakt med korrekt spænding.
4. Når apparatet mangler strøm, bør det tilsluttes adapteren og sættes i en stikkontakt for at sikre at der er maksimalt strøm til rådighed, når det bruges næste gang. Denne adapter er designet til at oplade batteriet varigt uden at overoplade det.

🔧 FEJLFINDING/PROBLEMLØSNING

Hvis apparatet ikke synes at lade op, skal du kontrollere følgende, inden du returnerer det til reparation:

1. Kontroller udgangsspændingen ved at tilslutte et andet apparat.
2. Vær sikker på at apparatet ikke bare er tilsluttet til en kontakt, der slukker for strømmen i stikkontakten, når lyset slukkes.
3. Sørg for at apparatet er korrekt tilsluttet til opladningsadapteren, alle forbindelser er sikre og kontakten på apparatet er på "OFF - 0 (slukket)."
4. Hvis din strøm er tilsluttet en hovedafbryder, forelår vi at apparatet bliver afbrudt hver gang hovedafbryderen slukkes. Hvis du efterlader enheden tilsluttet til en død stikkontakt eller en ikke tilsluttet oplader, vil det dræne batteriet.
5. Hvis apparatet ikke virker og er fuldt opladet, så tænd for enheden på "ON - I" og rør eller skub bladene manuelt. (Olien kan være udtørret mellem bladene, så de midlertidigt kan være klistret sammen).

Klingerne skærer dårligt eller trækker hår ud.

Årsag: Klingerne er snavsede eller nedslidte.

UDSKIFTNING AF KLINGESÆT Hvis det ikke løser problemet, så udskift klingerne.

Hudskade

Årsag: For hårdt tryk på huden.

• Brug lettere tryk, når du klipper tæt på huden.

Årsag: Beskadiget klingesæt.

• Kontroller om kanterne af klingerne blev beskadiget under brugen og udskift klingesættet, hvis det er

nødvendigt.

Årsag: Skævt klingsæt.

- Reguler klingsættet ifølge instruktionerne.

Batteridriftstiden er for kort

Årsag: Et klingsæt, som er meget snavset og ikke er blevet smurt kan reducere den tilgængelige batteridriftstid i betydelig grad!

- Rens og smør klingsættet forsigtigt. Hvis klingsættet er rensset og smurt og batteridriftstiden stadig er alt for kort, er det sandsynligt at batterierne nærmere sig slutningen på deres levetid.

Årsag: Batteristyrkeindikatoren er upræcis.

- Aflad apparatet helt, før det bliver fuldt opladet i løbet af en uafbrudt opladningsproces.

BORTSKAFFELSE AF LITHIUM-BATTERIER

Bortskaf ikke dette produkt eller lithiumbatteriet i det normale husholdningsaffald.

Produktet skal returneres til dit nærmeste Wahl kundeservicecenter, hvor vi tilbyder en returneringsservice eller tages til et lokalt genbrugsanlæg, hvor det behandles sikkert og sendes til det rigtige genbrug.



Denne markering angiver at dette produkt ikke bør bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed mod ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtigt genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte forhandleren, hvor produktet blev købt. De kan bringe dette produkt til miljømæssig sikker genanvendelse

BRUG AF GENOPLADELIGT KABELFORBUNDET/TRÅDLØST APPARAT

Hvis batteristyrken er lav, kan adapteren sættes direkte i apparatet til fortsat brug som kabelforbundet apparat.

- Sæt adapteren i en stikkontakt med den korrekte spænding.
- Sæt adapteren direkte i enheden. Sørg for at klipperen er slukket på OFF under opladning.
- KABELFORBUNDET BRUG, tilslut til slikket i bunden af enheden. Hvis dit batteri er helt tomt, skal du lade enheden lade op i 1 minut (slukke på OFF) inden du bruger det som en kabelforbundet enhed.
- Du kan lade adapteren være tilsluttet til enheden, når den ikke er i brug for at opretholde fuld opladning.

RENGØRING OG PLEJE

- Efter hver brug skal du bruge rensebørsten til at fjerne løst hår fra klipperens ydre og klingsættet.
- Klingsættet bør smøres med olie ofte for at opretholde den gode skæreevne og dermed sikre en lang levetid. Brug kun Wahl Clipper Blade Oil. Wahl Clipper Blade Oil er specielt udviklet til Wahl Clipper-klinger. Brug af andre smøremidler kan medføre beskadigelse af klinger og klipper, og vil ugyldiggøre garantien på din klipper.
- Placer en dråbe Wahl-olie i midten af den flytbare topklinge og en dråbe olie i hver ende af topklingen i et 3-punkts smøresystem (Figur 1A). Tænd apparatet på "ON - I" og lad det køre for at fordele olien. Smør klingens hæl med jævne mellemrum (Figur 1B). • Tør overskydende olie af. Tør udelukkende klipperen af med en blød klud, der kan fugtes lidt. Undgå at bruge slibemidler eller opløsningsmidler! BRUG IKKE blegemiddel, benzin eller fortynder til at rense enheden med.
- Klingsættet kan rengøres med Wahl Clipper CliniClip hygiejnisk spray. Brug ikke noget andet rengøringsmiddel. Wahl Clipper CliniClip er specielt udviklet til Wahl Clipper-klinger. Brug af andre rengøringsmidler kan medføre beskadigelse af klinger og klipper, og vil ugyldiggøre din klippers garanti.
- Utilstrækkelig vedligeholdelse af klingsættet kan reducere driftstiden betydeligt.
- Man skal sørge for at ledningen ikke bliver vredet eller beskadiget. Rul ledningen sammen under opbevaring. Hvis man ruller ledningen rundt om klipperen ved opbevaring kan det medføre belastning af ledningen, hvilket over tid kan føre til at ledningen går løs og/eller elektriske kortslutninger.



FARE

Der er fare for elektrisk stød, som kan resultere i alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL

Advarsel imod mulig fysisk skade eller sundhedsrisiko.



FORSIGTIG

Information om fare for materiel skade.



Nota med nyttige oplysninger og tips

TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem:

- **Urządzenie powinno być suche.**
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć od gniazda.
- Nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięte do wanny lub zlewu.
- Nie wkładać ani nie wrzucać urządzenia do wody lub innych cieczy.
- Z wyjątkiem ładowania, zawsze odłączać urządzenie z gniazdka elektrycznego natychmiast po użyciu.
- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, gdy nie działają prawidłowo, gdy zostały upuszczone, uszkodzone lub wpadły do wody, muszą zostać wymienione przez producenta, przedstawiciela serwisowego producenta lub wykwalifikowanego specjalistę w celu uniknięcia zagrożenia.

WYMIANA BATERII LITOWO-JONOWEJ

W celu wymiany baterii należy przesłać sprawną maszynkę do strzyżenia lub trymer do najbliższego centrum obsługi klienta Wahl Clipper Corporation lub przekazać właściwie wykwalifikowanemu personelowi. Baterię należy wymienić wyłącznie na oryginalne części producenta, ze względów bezpieczeństwa nie należy używać zamienników.

Nie podejmować prób wyjmowania baterii. Baterie litowo-jonowe mogą eksplodować, zapalić się i/lub spowodować oparzenia w przypadku demontażu, uszkodzenia lub wystawienia na działanie wody lub wysokich temperatur.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń osób:

- **To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy wtedy, jeżeli zapewniono im nadzór ze strony osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub przekazano instrukcje w zakresie bezpiecznego używania urządzenia, a także zrozumiały wynikające z tego ryzyka. Należy nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać prac konserwacyjnych.**

OSTRZEŻENIE! OBCHODZIĆ SIĘ Z ZACHOWANIEM OSTROŻNOŚCI! OBRAŻENIA Z POWODU NIEPRAWIDŁOWEGO OBCHODZENIA SIĘ!

- Urządzenie należy ładować przy użyciu dostarczonego z nim zasilacza.
- Ostrza tnące mogą się nagrzewać po dłuższym użytkowaniu.

• Wymieniać wadliwe zasilacze tylko na oryginalne części zamienne, które można zamówić w naszych centrach serwisowych.

- Nie używać elementów dodatkowych niewymienionych przez producenta.
- Nigdy nie upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do jakichkolwiek otworów.
- Nie trzymać urządzenia za kabel zasilający w celu przenoszenia i nie używać kabla jako uchwyty.
- Odłączając urządzenie od sieci, nigdy nie ciągnąć za kabel sieciowy ani za samo urządzenie.
- Nie zwinąć kabla sieciowego wokół urządzenia.
- Kabel sieciowy i urządzenia należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest skrecony lub zagięty podczas ładowania lub przechowywania.
- Nie zginać, nie demontować, nie podgrzewać powyżej 100°C (212°F) ani nie spalać urządzenia ze względu na ryzyko pożaru, wybuchu lub oparzeń.
- Z urządzenia wolno korzystać tylko zgodnie z przeznaczeniem, tak jak opisano w tej instrukcji.
- Podczas użytkowania nie umieszczać ani nie zostawiać urządzenia w miejscu, w którym może ono ulec uszkodzeniu przez zwierzęta lub być narażone na działanie warunków atmosferycznych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz ani nie używać go podczas stosowania produktów w aerozolu (spray).
- Nie używać tego urządzenia w przypadku uszkodzonego lub złamanego ostrza lub elementu dodatkowego, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
- Zawsze wyciągać urządzenie przed przechowywaniem, ponieważ urządzenie może spaść na skutek wibracji.

⚠️ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z UŻYCIEM AGRESYWNYCH CHEMIKALIÓW

Agresywne chemikalia mogą uszkodzić urządzenie i akcesoria.

- Nigdy nie używać rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- Używać wyłącznie środków czyszczących i oleju do ostrzy zalecanych przez producenta.
- Spray czyszczący i olej do ostrzy są dostępne u dystrybutorów lub w naszym centrum serwisowym.
- Wyjąć grzebienie mocująco. Użyć szczoteczki do czyszczenia, aby usunąć wszelkie ścięte włosy z obudowy i zestawu ostrzy.
- Urządzenie wycierać wyłącznie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- Nasmarować zestaw ostrzy olejem służącym do pielęgnacji ostrzy (patrz Czyszczenie i pielęgnacja).
- Jeśli wydajność cięcia pogarsza się po długim użytkowaniu pomimo regularnego czyszczenia i smarowania, zestaw ostrzy należy wymienić.

⚠️ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU KOMERCYJNEGO

Maszynki należy używać do strzyżenia włosów, brody i brwi.

Maszynki do strzyżenia zwierząt należy używać wyłącznie do przycinania (sierść zwierzęca i zwierzęce futro).

⚡ ŁADOWANIE

1. Urządzenie należy naładować do pełna przed pierwszym użyciem.
2. Podłączyć transformator ładujący do urządzenia. **NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE WYŁĄCZONE (POZYCJA „OFF - 0”) PODCZAS ŁADOWANIA.**
3. Podłączyć transformator ładujący do dowolnego gniazda elektrycznego o odpowiednim napięciu.
4. Gdy urządzenie ma niską moc, należy je podłączyć do transformatora, a następnie do gniazdka, aby zapewnić maksymalną moc dostępną przy następnym użyciu. Transformator jest przeznaczony do ciągłego ładowania bez efektu przeładowania.

🔧 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie wydaje się nie pobierać prądu, należy sprawdzić poniższe elementy przed oddaniem go do naprawy:

1. Sprawdzić napięcie wyjściowe, podłączając do gniazdka inne urządzenie.
2. Upewnić się, że gniazdko nie jest podłączone do przełącznika światła, który wyłącza zasilanie przy wyłączonym oświetleniu.
3. Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do transformatora ładującego, wszystkie połączenia są bezpieczne, a przełącznik urządzenia jest w pozycji „OFF - 0”.
4. Jeśli energia elektryczna jest podłączona do głównego wyłącznika zasilania, sugerujemy odłączenie urządzenia od ładowarki za każdym razem, gdy wyłącznik główny jest wyłączony. Pozostawienie urządzenia podłączonego do gniazda lub odłączonej ładowarki spowoduje rozładowanie baterii.
5. Jeśli urządzenie nie działa, a jest całkowicie naładowane, ustawień urządzenie w pozycji „ON - I” i przycisnąć lub popchnąć ostrza ręcznie. (Olej między ostrzami może zasychać, więc ostrza mogą ulegać tymczasowemu sklejanemu).

Zestaw ostrzy trnie nieprawidłowo lub wyrwa włosy.

Przyczyna: Zestaw noży jest brudny lub zużyty.

- Oczyszczyć i naoiliwić zestaw ostrzy. Jeśli to nie rozwiąże problemu, wymienić zestaw ostrzy.

Obrażenia skóry

Przyczyna: Zbyt silny nacisk na skórę.

- Zmniejszyć nacisk podczas cięcia blisko skóry.

Przyczyna: Uszkodzony zestaw ostrzy.

- Sprawdzić, czy krawędzie ostrzy nie zostały uszkodzone podczas użytkowania i w razie potrzeby wymienić zestaw ostrzy.

Przyczyna: Niewspółosiowe położenie zestawu ostrzy.

- Wyregulować zestaw ostrzy zgodnie z instrukcjami.

Czas pracy baterii jest zbyt krótki

Przyczyna: Zestaw ostrzy, który jest bardzo brudny i nie został naoiliwiony, może znacznie skrócić dostępny czas pracy baterii!

- Ostrożnie oczyścić i naoiliwić zestaw ostrzy. Jeśli zestaw noży jest czysty i naoiliwiony, a czas pracy baterii jest nadal zbyt krótki, prawdopodobnie okres przydatności baterii zbliża się do końca.

Przyczyna: Wskaźnik naładowania baterii jest nieprecyzyjny.

- Całkowicie rozładować urządzenie, zanim zostanie całkowicie naładowane w jednym nieprzerwanym procesie ładowania.

UTYLIZACJA BATERII LITOWEJ

Nie utylizować tego produktu ani baterii litowej ze zwykłymi odpadami domowymi.

Ten produkt należy zwrócić do najbliższego centrum serwisowego Wahl, gdzie zapewniamy odbiór lub oddać do lokalnego punktu zbiórki, gdzie zostanie ono bezpiecznie odesłane do właściwego recyklingu.



To oznaczenie wskazuje, że produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi we wszystkich krajach UE. Aby zapobiec możliwym zanieczyszczeniom środowiska i nie narażać zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, produkt należy poddać recyklingowi, aby wspierać późniejsze ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyty produkt, należy skorzystać z punktów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiony został produkt. Może on odebrać produkt w celu ekologicznego recyklingu.

UŻYWANIE URZĄDZENIA PRZEWODOWEGO/BEZPRZEWODOWEGO

Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, transformator można podłączyć bezpośrednio do urządzenia, aby nadal używać je jako urządzenie przewodowe.

- Podłączyć transformator do gniazda o odpowiednim napięciu.
- Podłączyć transformator bezpośrednio do urządzenia. Podczas ładowania upewnić się, że maszynka jest wyłączona (OFF).
- PRACA Z PRZEWODEM ZASILAJĄCYM: podłączyć do gniazda na spodzie urządzenia. Jeśli bateria została całkowicie rozładowana, urządzenie musi ładować się przez 1 minutę (wyłączone/OFF), zanim zostanie użyte jako urządzenie przewodowe.
- Można pozostawić ładowarkę podłączoną do urządzenia, gdy nie jest używane, aby utrzymać pełen poziom naładowania.

OCZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

- Po każdym użyciu z obudowy i zestawu ostrzy maszyny do strzyżenia za pomocą szczotki do czyszczenia należy usunąć włosy.

- Zestaw ostrzy należy często smarować olejem, aby umożliwić zachowanie odpowiednich właściwości cięcia, tym samym zapewniając długi okres użytkowania. Należy stosować jedynie olej do ostrzy Wahl Clipper. Olej do ostrzy Wahl Clipper został opracowany specjalnie do stosowania z ostrzami Wahl Clipper. Użycie innych środków smarnych może spowodować uszkodzenie ostrzy i maszyny do strzyżenia i unieważnić gwarancję na urządzenie.
- Umieścić jedną kroplę oleju Wahl na środku ruchomego górnego ostrza i jedną kroplę oleju na każdym końcu górnego ostrza w 3-punktowym systemie olejowania (Rysunek 1A). Włączyć i uruchomić (pozycja „ON - I”) urządzenie, aby rozprowadzić olej. Okresowo smarować brzeg ostrza (Rysunek 1B). Wyrzeć nadmiar oleju. Urządzenie należy czyścić jedynie miękką szmatką, którą można delikatnie zwilżyć. Nie stosować rozpuszczalników ani materiałów ściernych! Do czyszczenia urządzenia NIE WOLNO UŻYWAĆ wybielaczy, benzenu ani rozcieńczalników.
- Zestaw ostrzy można czyścić za pomocą sprayu czyszczącego Wahl Clipper CliniClip. Nie stosować innych środków czyszczących. Spray Wahl Clipper CliniClip został opracowany specjalnie do stosowania z ostrzami Wahl Clipper. Użycie innych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie ostrzy i maszyny do strzyżenia i unieważnić gwarancję na produkt.
- Niewystarczająca pielęgnacja ostrzy może spowodować znaczące zmniejszenie czasu ich użytkowania.
- Należy uważać, aby nie skręcać kabla ani go nie uszkodzić. Podczas przechowywania urządzenia przewód musi pozostawać zwinięty. Owijanie kabla wokół urządzenia do strzyżenia podczas przechowywania może spowodować naprężenie kabla, co z czasem może spowodować poluzowanie przewodów i/lub przerwy w zasilaniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed możliwymi obrażeniami fizycznymi lub zagrożeniem dla zdrowia.

UWAGA

Informacja o niebezpieczeństwie wystąpienia szkód materialnych.

 Przydatne informacje i wskazówki

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЕМ

При использовании электроприборами необходимо придерживаться элементарных правил безопасности, в том числе перечисленных ниже.

ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ ИЗУЧИТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ОПАСНО

Для снижения риска травмы или смерти в результате поражения электрическим током:

- **Не допускать попадания на электроприбор жидкости.**
- Не пытаться достать электроприбор при его падении в воду. Немедленно вынуть вилку из розетки.
- Не пользоваться электроприбором во время приема ванны или в душе.
- Не размещать и не хранить электроприбор в месте, откуда он может упасть или быть утянут в ванну или раковину.
- Не погружать и не ронять электроприбор в воду и прочие жидкости.
- Немедленно по завершении пользования электроприбором вынуть вилку из розетки, за исключением тех случаев, когда требуется произвести зарядку аккумулятора.
- Перед чисткой электроприбора вынуть вилку из розетки.
- При повреждении шнура электропитания или вилки электроприбора, при его неисправной работе, а также при его падении или повреждении во избежание возникновения опасной ситуации заменить шнур электропитания; замена шнура электропитания производится производителем, сервисным агентом производителя либо иной организацией, в распоряжении которой имеются специалисты, обладающие соответствующей квалификацией.

ЗАМЕНА ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Для замены аккумулятора машинку для стрижки волос или триммер отправить в исправном состоянии, в ближайший филиал Wahl Clipper Corporation или воспользоваться услугами специалиста, обладающего соответствующей квалификацией.

В целях безопасности заменять только на аккумулятор оригинального производителя, аналоги не использовать.

Не пытаться извлечь аккумулятор. При разборке, повреждении, а также при воздействии воды или высокой температуры литий-ионный аккумулятор может взорваться, воспламениться и/или вызвать ожоги.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска ожогов, пожара, поражения электрическим током или нанесения травмы человеку:

- **Дети, в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо не обладающие необходимыми опытом и знаниями могут пользоваться данным электроприбором, но при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы в отношении безопасного пользования электроприбором лицом, отвечающим за их безопас-**

ность, и понимают опасности, связанные с использованием электроприбором. Дети не должны играть с электроприбором и поэтому должны находиться под присмотром. Не позволять детям проводить чистку, техническое обслуживание и ремонт электроприбора без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОБРАЩАТЬСЯ ОСТОРОЖНО! ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ ВОЗМОЖНО ПОЛУЧЕНИЕ ТРАВМ

• Зарядку электроприбора производить только с использованием зарядного устройства, входящего в комплект.

• При продолжительном использовании электроприбором ножи могут сильно нагреваться.

• Неисправное зарядное устройство заменять только на зарядное устройство оригинального производителя, которое можно заказать в одном из наших сервисных центров.

• Не пользоваться насадками, не указанными производителем.

• Не ронять или вставлять какие бы то ни было предметы в какие бы то ни было отверстия электроприбора.

• При необходимости перенести электроприбор не держать его за шнур электропитания, не использовать шнур электропитания в качестве ручки.

• При отключении электроприбора от электросети не тянуть за шнур электропитания или за сам электроприбор.

• Не наматывать шнур электропитания на электроприбор.

• Не позволять шнуру электропитания и электроприбору соприкасаться с горячими поверхностями.

• При зарядке или хранении электроприбора не допускать скручивания шнура электропитания.

• Во избежание пожара, взрыва, получения ожогов не разбивать, разбирать электроприбор, не нагревать электроприбор до температуры, превышающей 100°C (212°F), не подвергать электроприбор воздействию огня.

• Использовать электроприбор только по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

• Не размещать и не оставлять электроприбор во время пользования в местах, где он может быть поврежден животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий.

• Не пользоваться электроприбором вне помещения, а также в местах использования аэрозолей (спреев).

• Не пользоваться электроприбором в случае повреждения ножа или насадки, так как это может привести к травме лица.

• Обязательно выключать электроприбор при уборке на хранение, так как производимая электроприбором вибрация может привести к его падению.

⚠ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ СИЛЬНОДЕЙСТВУЮЩИМИ ХИМИКАТАМИ

Сильнодействующие химикаты могут повредить электроприбор и его принадлежности.

• Не применять растворители или абразивные средства.

• Применять только чистящие средства и масло для ножевого блока, рекомендованные к использованию производителем.

• Гигиенический спрей и масло для ножевого блока можно приобрести у дилера или в нашем сервисном центре.

• Удалять остатки волос с корпуса и ножевого блока при помощи щетки для чистки, предварительно снимая насадку-гребень.

• Для протирания электроприбора использовать только мягкую, слегка влажную тряпку.

• Для смазки ножевого блока применять специальное масло для ножевого блока (см. раздел «Чистка и уход»).

• Если несмотря на регулярную чистку и смазку после длительного пользования ножевым блоком наблюдается снижение его рабочих характеристик, ножевой блок необходимо заменить.

СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ТОЛЬКО ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Машинки для стрижки волос предназначены исключительно для стрижки людей (волосы, борода, брови).

Тримминг животных необходимо проводить при помощи машинки для стрижки животных (волосяной покров, шерсть).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

1. Перед первым использованием электроприбора произвести полную зарядку аккумулятора.
2. Подсоединить адаптер к электроприбору. **ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОПРИБОРА ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ «OFF - 0».**
3. Вставить вилку адаптера в любую электрическую розетку, находящуюся под соответствующим напряжением.
4. При низком уровне заряда аккумулятора необходимо подсоединить электроприбор к адаптеру и вставить вилку адаптера в розетку: таким образом будет обеспечено наличие необходимого уровня заряда при следующем использовании электроприбора. Адаптер предназначен для непрерывной зарядки аккумулятора, избыточная зарядка при этом не происходит.

УСТРАНЕНИЕ СБОЕВ В РАБОТЕ

Если не происходит зарядка аккумулятора, до сдачи электроприбора в ремонт выполнить следующее:

1. Проверить наличие напряжения в розетке посредством подключения другого электроприбора.
2. Убедиться в том, что розетка не подключена к выключателю освещения: в этом случае при выключении освещения розетка отключается от электросети.
3. Проверить правильность подсоединения электроприбора к адаптеру и крепость всех соединений; убедиться в том, что выключатель электроприбора находится в положении «OFF - 0».
4. Если электросеть оборудована общим сетевым выключателем, то при отключении электроэнергии при помощи данного выключателя рекомендуем отсоединять электроприбор от зарядного устройства. Аккумулятор электроприбора, подключенного к обесточенной розетке или зарядному устройству, отключенному от электросети, быстро разряжается.
5. Если электроприбор не функционирует при полностью заряженном аккумуляторе, включить электроприбор (перевести выключатель в положение «ON - I») и пальцами руки растолкать ножи. (Ножи может временно заклинить при пересыхании масла между ними).

Ножевой блок плохо режет или выдирает волосы.

Причина: ножевой блок загрязнен или изношен.

- Произвести чистку и смазку ножевого блока. Если таким образом неисправность не устраняется, заменить ножевой блок.

Травма кожи

Причина: чрезмерное давление на кожу.

- При сближении ножей с кожей уменьшать давление.

Причина: ножевой блок поврежден.

- Проверить края ножей на наличие повреждений и при необходимости заменить ножевой блок.

Причина: ножевой блок не отрегулирован.

- Отрегулировать ножевой блок в соответствии с инструкциями.

При пользовании электроприбором аккумулятор быстро разряжается

Причина: существенно ускорить разрядку аккумулятора может сильное загрязнение ножевого блока и отсутствия смазки!

- Произвести тщательную чистку и смазку ножевого блока. Если при чистом и смазанном ножевом блоке аккумулятор по-прежнему быстро разряжается, возможно, срок службы аккумулятора истекает.

Причина: неточные показания индикатора уровня заряда аккумулятора.

- Полностью разрядить аккумулятор. Затем полностью его зарядить за один сеанс зарядки.

УТИЛИЗАЦИЯ ЛИТИЕВОГО АККУМУЛЯТОРА

Не утилизировать данное изделие, в том числе литиевый аккумулятор, в качестве обычных бытовых отходов.

Данное изделие необходимо передать в отдел обслуживания клиентов Wahl, где предоставляются услуги утилизации, либо доставить в местный пункт приема отходов, где изделие будет подготовлено к утилизации в соответствии с требованиями безопасности и откуда изделие будет

отправлено на утилизацию соответствующим способом.



Данная маркировка обозначает то, что на всей территории ЕС не рекомендуется утилизировать данное изделие в качестве бытовых отходов. Утилизировать данное изделие ответственным образом, в целях предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью людей в связи с неконтролируемым обращением с отходами, а также для содействия экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата подержанного устройства просим вас воспользоваться услугами систем возврата и приема или обратиться в пункт розничной торговли, в котором изделие было приобретено. Указанными организациями данное изделие будет отправлено на экологически безопасную утилизацию.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ / БЕЗ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (АККУМУЛЯТОР)

При низком уровне заряда аккумулятора можно продолжать пользование электроприбором, подключив адаптер непосредственно к электроприбору.

- Вставить вилку адаптера в розетку, находящуюся под соответствующим напряжением.
- Подсоединить адаптер непосредственно к электроприбору. Перед зарядкой убедиться в том, что машинка выключена (выключатель находится в положении «OFF»).
- Для ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРА К ЭЛЕКТРОСЕТИ подсоединить адаптер к электроприбору (гнездо, расположенное в нижней части электроприбора). Если аккумулятор полностью разряжен, перед использованием электроприбором произвести зарядку аккумулятора в течение 1 мин (электроприбор должен быть выключен, т. е. выключатель должен находиться в положении «OFF»).
- Для сохранения полного заряда можно не отключать зарядное устройство от электроприбора, когда он не используется.

ЧИСТКА И УХОД

- После каждого использования при помощи щетки для чистки удалять остатки волос с ножевого блока и корпуса машинки.
- Регулярно смазывать ножевой блок. Это необходимо для сохранения его рабочих характеристик и обеспечения долгого срока службы. Использовать избыточное количество масла для ножей Wahl Clipper. Масло Wahl Clipper для ножей разработано специально для ножей Wahl Clipper. Применение любого другого смазочного средства может привести к повреждению ножей и всей машинки, а также повлечь за собой недействительность гарантии на электроприбор.
- Смазывать ножевой блок по методу трех точек: нанести по одной капле масла Wahl по центру и краям подвижного верхнего ножа (рис. 1А); включить электроприбор для распределения масла. Периодически смазывать пятю ножа (рис. 1В). При нанесении избыточного количества масла — удалить (стереть) избыток. Для протирания электроприбора использовать только мягкую тряпку (тряпку можно немного смочить водой). Не применять растворители или абразивные средства! При чистке электроприбора НЕ ПРИМЕНЯТЬ отбеливатели, бензол, растворители.
- Для чистки ножевого блока можно использовать гигиенический спрей Wahl Clipper CliniClip. Не использовать какие бы то ни было прочие чистящие средства. Спрей Wahl Clipper CliniClip разработан специально для ножей Wahl Clipper. Применение любого другого чистящего средства может привести к повреждению ножей и всей машинки, а также повлечь за собой недействительность гарантии на машинку.
- Недостаточный уход за ножевым блоком может привести к существенному сокращению срока службы.
- Не допускать скручивания или повреждения шнура электропитания. При уборке электроприбора на хранение сматывать шнур в катушку. При наматывании шнура на электроприбор может возникнуть дополнительная нагрузка на шнур, что с течением времени может привести к отсоединению проводов и (или) короткому замыканию.

ОПАСНО

Опасность поражения электрическим током, что может привести к серьезной физической травме или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение в отношении возможности получения физической травмы и угрозы здоровью.

ВНИМАНИЕ

Информация об опасности существенного повреждения изделия.

Примечание, содержащее полезную информацию.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής, απαιτείται να τηρείτε πάντα τα βασικά μέτρα προφύλαξης στα οποία περιλαμβάνεται το εξής:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης σωματικής βλάβης ή θανάσιμου τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας:

- Φροντίστε να διατηρείτε τη συσκευή πάντα στεγνή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να πιάσετε μία συσκευή αν έχει πέσει μέσα στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την ηλεκτρική πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή την ώρα που κάνετε μπάνιο ή ντους.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω ή μέσα στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα αν την τραβήξει κάποιος.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε ούτε να ρίχνετε στη συσκευή μέσα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συγκεκριμένη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα αμέσως μετά τη χρήση της, εκτός από την ώρα που φορτίζεται.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συγκεκριμένη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις του είναι φθαρμένο, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή καταστραφεί ή αν έχει πέσει μέσα στο νερό, πρέπει να αναθετέτε την αντικατάστασή του στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπό του για εργασίες συντήρησης ή σε αντιστοιχα ειδικευμένους τεχνικούς προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος κατά τη χρήση του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την αντικατάσταση της μπαταρίας, πρέπει να στέλνεται ολόκληρη και άθικτη την κουρευτική συσκευή ή το τρίμερ στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Wahl ή να τη δίνετε σε κατάλληλα ειδικευμένο τεχνικό.

Για την αντικατάσταση της μπαταρίας, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο γνήσιο ανταλλακτικό του κατασκευαστή επειδή, για λόγους ασφάλειας, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί υποκατάστατο.

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπάρχουν σε κραγούν, να αναφλεγούν και/ή να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αποσυναρμολογήσετε, αν καταστραφούν ή αν μείνουν εκτεθειμένες στο νερό ή σε υψηλές θερμοκρασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:

- Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν αντιλαμβάνονται τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρη-

σιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς να επιτηρούνται από ενήλικους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟΥ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

• Για τη φόρτιση της συγκεκριμένης συσκευής πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τη μονάδα τροφοδοτικού που παρέχεται στη συσκευασία της.

• Οι λεπίδες κοπής ενδέχεται να θερμανθούν μετά από παρατεταμένη χρήση της συσκευής.

• Αν η μονάδα του τροφοδοτικού δεν λειτουργεί σωστά, πρέπει να την αντικαθιστάτε μόνο το γνήσιο ανταλλακτικό το οποίο μπορείτε να παραγγείλετε μέσω των κέντρων εξυπηρέτησης της εταιρείας μας.

• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

• Ποτέ μην αφήσετε να πέσει ή να περάσει κάποιο αντικείμενο μέσα σε οποιοδήποτε άνοιγμα της συσκευής.

• Δεν πρέπει να κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της για να τη μεταφέρετε ούτε να χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.

• Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από την ηλεκτρική πρίζα, ποτέ μην τραβήξετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή.

• Δεν πρέπει να τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

• Φροντίστε να κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.

• Όποτε φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή, πρέπει να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο δεν είναι τυλιγμένο ή στριμμένο.

• Απαγορεύονται η σύνθλιψη, η αποσυναρμολόγηση, η θέρμανση σε θερμοκρασία άνω των 100°C (212°F) ή η καύση της συσκευής επειδή υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, έκρηξης ή εγκαυμάτων.

• Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

• Όποτε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, δεν πρέπει να την τοποθετείτε ούτε να την αφήνετε σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος να πάθει ζημιά αν πλησιάσει κάποιο ζώο ή να μείνει εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες.

• Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα σε μορφή αεροζόλ (σπρέι).

• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συγκεκριμένη συσκευή αν έχουν χαλάσει ή έχουν σπάσει λεπίδες ή πρόσθετα εξαρτήματά της γιατί θα διατρέξετε κίνδυνο τραυματισμού στο πρόσωπο.

• Πάντα πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού την αποθηκεύετε γιατί αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να πέσει λόγω της δόνησης κατά τη λειτουργία της.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΑ ΧΗΜΙΚΑ

Αν χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά χημικά, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και στα παρελκόμενά της.

• Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά ή διαβρωτικές ουσίες.

• Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα καθαριστικά και το λάδι για το σετ των λεπίδων τα οποία συνιστά ο κατασκευαστής.

• Μπορείτε να προμηθευστείτε το σπρέι υγιεινής και το λάδι για το σετ των λεπίδων από τον αντιπρόσωπό σας ή από το κέντρο εξυπηρέτησης της εταιρείας μας.

• Κατά τον καθαρισμό, πρέπει να αφαιρείτε την προσαρτημένη χτένα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε το βουρτσάκι καθαρισμού για να απομακρύνετε τις κομμένες τρίχες από το περίβλημα και από το σετ των λεπίδων.

• Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό και ελαφρώς υγρό πανί για να σκουπίζετε τη συσκευή.

• Για τη λίπανση των λεπίδων πρέπει να χρησιμοποιείτε το λάδι για το σετ των λεπίδων (αντρέξετε στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα»).

• Αν διαπιστώσετε ότι οι επιδόσεις των λεπίδων κοπής έχουν αρχίσει να μειώνονται μετά τη χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα παρόλο που τους καθαρίζετε και τις λαδώνετε τακτικά, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το σετ των λεπίδων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Πρέπει να χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές συσκευές μόνο για να κόψετε τα μαλλιά, τα γένια και τα φρύδια ανθρώπων.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές συσκευές ζώων μόνο για τριμάρισμα (των μαλλιών και του τριχώματος ζώων).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. Προτού χρησιμοποιήσετε τη συγκεκριμένη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να την αφήσετε να φορτιστεί πλήρως.

2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή στη συσκευή. ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΕΡΝΕΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΗΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - 0».

3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή επαναφόρτισης σε όποια ηλεκτρική πρίζα σας βολεύει, αρκεί να έχει τη σωστή τάση.

4. Όποτε πέφτει η τάση ισχύος της συσκευής, πρέπει να τη συνδέετε στον μετασχηματιστή και σε μια ηλεκτρική πρίζα για να διασφαλίσετε ότι θα έχετε τη μέγιστη τάση ισχύος κατά την επόμενη χρήση της συσκευής. Ο συγκεκριμένος μετασχηματιστής είναι σχεδιασμένος για τη συνεχή φόρτιση της συσκευής χωρίς κίνδυνο υπερφόρτισης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ/ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν η συσκευή δείχνει να μη φορτίζεται και προτού μας την επιστρέψετε για επίσκεψη, ελέγξτε τα εξής:

1. Ελέγξτε την τάση της ηλεκτρικής πρίζας συνδέοντας κάποια άλλη συσκευή.

2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα απλώς δεν είναι συνδεδεμένη με κάποιον διακόπτη φωτισμού ο οποίος απενεργοποιεί την πρίζα όταν σβήνουν τα φώτα.

3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τη συσκευή με τον ενδεδειγμένο τρόπο στον μετασχηματιστή επαναφόρτισης, ότι έχετε κάνει σωστά όλες τις συνδέσεις και ότι έχετε φέρει τον διακόπτη της συσκευής στη θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - 0».

4. Αν η ηλεκτρική γραμμή σας είναι συνδεδεμένη με κάποιον κεντρικό διακόπτη ρεύματος, συνιστούμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από τον φορτιστή όποτε κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη. Αν αφήσετε τη μονάδα συνδεδεμένη σε μια νεκρή πρίζα ή σε έναν αποσυνδεδεμένο φορτιστή, θα αποφορτιστεί η μπαταρία.

5. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί και είναι πλήρως φορτισμένη, φέρτε τον διακόπτη της στη θέση «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - I» και τοιμήστε ή σπρώξτε τις λεπίδες με τα δάχτυλά σας. (Ίσως υπάρχει ξεραμένο λάδι ανάμεσα στις λεπίδες με αποτέλεσμα να έχουν κολλήσει μεταξύ τους προσωρινά.) Το σετ των λεπίδων δεν κόβει καλά ή τραβεί τις τρίχες.

Αιτία: Το σετ των λεπίδων είναι λερωμένο ή φθαρμένο.

• Καθαρίστε και λαδώστε το σετ των λεπίδων. Αν δεν λυθεί το πρόβλημα, αντικαταστήστε το σετ των λεπίδων.

Τραυματισμός της επιδερμίδας

Αιτία: Πιέζετε την επιδερμίδα πολύ δυνατά.

• Φροντίστε να πιέζετε λιγότερο δυνατά όταν κόβετε τρίχες κοντά στην επιδερμίδα.

Αιτία: Το σετ των λεπίδων έχει φθαρεί.

• Ελέγξτε μήπως τα άκρα των λεπίδων έχουν φθαρεί λόγω χρήσης και, αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το σετ των λεπίδων.

Αιτία: Το σετ των λεπίδων δεν είναι ευθυγραμμισμένο σωστά.

• Προσαρμόστε τη θέση του σετ των λεπίδων με βάση τις οδηγίες.

Η διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά μικρή.

Αιτία: Αν το σετ των λεπίδων είναι πολύ λερωμένο και δεν το έχετε λαδώσει, ενδέχεται να μειωθεί σημαντικά η διαθέσιμη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας!

• Καθαρίστε προσεκτικά το σετ των λεπίδων και λαδώστε το. Αν το σετ των λεπίδων είναι καθαρό και το έχετε λαδώσει και η διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας εξακολουθεί να είναι υπερβολικά μικρή, οι μπαταρίες ίσως έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Αιτία: Ο ενδείκτης για τη στάθμη ισχύος της μπαταρίας δεν είναι ακριβής.

• Αποφορτίστε πλήρως τη συσκευή και ύστερα επαναφορτίστε την πλήρως χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία φόρτισης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη του συγκεκριμένου προϊόντος ή της μπαταρίας λιθίου μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Wahl όπου προσφέρουμε μια υπηρεσία επιστροφής ή μεταφοράς σε τοπική εγκατάσταση συλλογής η οποία θα αναλάβει την ασφαλή μεταχείρισή του και την αποστολή του για την κατάλληλη διαδικασία ανακύκλωσης.



Η σήμανση αυτή υποδεικνύει ότι απαγορεύεται η απόρριψη του συγκεκριμένου προϊόντος μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Προς αποφυγή κάθε πιθανού κινδύνου να υπάρξουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων, επιβάλλεται η υπεύθυνη ανακύκλωση του με στόχο την προαγωγή της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή αποθεθείτε στο κατάστημα λιανικής πώλησης από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εκεί θα μπορέσουν να το δεχτούν και να το στείλουν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΙΜΗΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΗΣ/ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αν η στάμνη ισχύος της μπαταρίας είναι χαμηλή, μπορείτε να προσαρτήσετε τον μετασχηματιστή απευθείας στη μονάδα για να συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε ως ενσύρματη μονάδα.

- Συνδέστε το φως του μετασχηματιστή σε μια ηλεκτρική πρίζα με τη σωστή τάση.
- Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή απευθείας στη μονάδα. Η κουρευτική μηχανή πρέπει να είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ κατά τη φόρτιση της.
- ΓΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΩΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, συνδέστε το καλώδιο στην υποδοχή του στο κάτω μέρος της μονάδας. Αν η ισχύς της μπαταρίας σας έχει εξαντληθεί εντελώς, αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί επί 1 λεπτό (αφού την ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ) προτού τη χρησιμοποιήσετε ως ενσύρματη μονάδα.
- Όποτε δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα, μπορείτε να την αφήνετε συνδεδεμένη στον φορτιστή για να παραμένει πλήρως φορτισμένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Μετά από κάθε χρήση της κουρευτικής συσκευής πρέπει να χρησιμοποιείτε τη βούρτσα καθαρισμού για να απομακρύνετε τις σκόρπιες τρίχες από το περίβλημα και το σετ των λεπίδων της.
- Πρέπει να αλείφετε συχνά με λάδι τις λεπίδες για να διατηρούνται οι καλές επιδόσεις τους κατά το κούρεμα και έτσι να διασφαλίζεται η μεγάλη διάρκεια ζωής τους. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο Wahl Clipper Blade Oil. Το λάδι αυτό έχει ειδική σύσταση που ενδείκνυται για τις λεπίδες κουρευτικών συσκευών της Wahl. Αν χρησιμοποιήσετε κάποιο άλλο λιπαντικό, υπάρχει κίνδυνος να χαλάσουν οι λεπίδες και η κουρευτική συσκευή και να καταστεί άκυρη η εγγύηση της συσκευής σας.
- Ρίξτε μια σταγόνα λάδι της Wahl στο κέντρο της μετακινούμενης επάνω λεπίδας και μια σταγόνα λάδι σε κάθε άκρο της επάνω λεπίδας ακολουθώντας ένα σύστημα λίπανσης 3 σημείων (Εικόνα 1Α). Φέρτε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - I» και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για να καταμετρηθεί το λάδι. Φροντίστε να λαδώνετε κατά διαστήματα το πέλαμα της λεπίδας (Εικόνα 1Β). Σκουπίστε το περίσσιο λάδι. Πρέπει να σκουπίζετε τη συσκευή μόνο με μαλακό πανί το οποίο μπορεί να είναι ελαφρά βρεγμένο με νερό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ούτε λιπαντικά μέσα! ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ λευκαντικά, βενζίνη ή αραιωτικά για να καθαρίσετε τη μονάδα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το σετ των λεπίδων με σπρέι υγιεινής Wahl Clipper CliniClip. Μη χρησιμοποιήσετε άλλο καθαριστικό. Το Wahl Clipper CliniClip έχει ειδική σύσταση που ενδείκνυται για τις λεπίδες κουρευτικών συσκευών της Wahl. Αν χρησιμοποιήσετε κάποιο άλλο καθαριστικό, υπάρχει κίνδυνος να χαλάσουν οι λεπίδες και η κουρευτική συσκευή και να καταστεί άκυρη η εγγύηση της συσκευής σας.
- Σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης του σετ των λεπίδων ο χρόνος λειτουργίας τους ενδέχεται να μειωθεί σημαντικά.
- Πρέπει να προσέχετε να μη λυγίσει και να μη χαλάσει το καλώδιο. Τυλίξτε το καλώδιο όποτε πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αν τυλίξετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή κατά την αποθήκευσή της, υπάρχει κίνδυνος να καταπονηθεί το καλώδιο όποτε με την πάροδο του χρόνου ενδέχεται να χαλαρώσουν τα εσωτερικά σύρματα και/ή να διακόπτεται η παροχή ρεύματος στη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανό τραυματισμό ή κίνδυνο υγείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πληροφορίες για κίνδυνο πρόκλησης υλικής ζημιάς.

Σημείωση με χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές

ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Sähkölaitetta käytettäessä on noudatettava aina perusvaroitointia, mukaan lukien seuraavat:
LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

VAARA

Sähköiskusta seuraavan vamman tai kuoleman vaaran välttämiseksi:

• Pidä laite kuivana.

- Älä kurota laitetta, joka on pudonnut veteen. Irrota välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä kylvyn tai suihkun aikana.
- Älä aseta tai säilytä laitetta paikassa, josta se voi pudota tai se voidaan vetää ammeeseen tai altaaseen.
- Älä aseta tai pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota laitteen pistoke aina välittömästi käytön jälkeen pistorasiasta, lukuun ottamatta lataamista.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, kun se ei toimi kunnolla, kun se on pudonnut tai vaurioitunut tai se on pudonnut veteen, valmistajan, huoltoliikkeen tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

LITIUMIONIAKUN VAIHTAMINEN

Akun vaihtoa varten koko leikkuri tai trimmeri on lähetettävä lähimpään Wahl Clipper Corporation -toimipaikkaan tai vietävä päteville ammattilaiselle.

Akun saa vaihtaa vain alkuperäiseen valmistajan varaosaan. Turvallisuussyistä korvaavaa tuotetta ei pidä käyttää.

Älä yritä irrottaa akkua. Litiumioniakut voivat räjähtää, syttyä palamaan ja/tai aiheuttaa palovammoja, jos ne irrotetaan, ne vaurioituvat tai ne altistetaan vedelle tai korkeille lämpötiloille.

VAROITUS

Palovammojen, tulipalon, sähköiskun tai vammojen välttämiseksi:

• Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai jos tämä on antanut heille ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

VAROITUS! KÄSITTELE VAROVASTI! VIRHEELLISESTÄ KÄSITTELYSTÄ JOHTUVAT VAMMAT

- Tätä laitetta saa käyttää vain sen mukana toimitetulla virtalähteellä.
- Terät saattavat kuumeta pitkäaikaisessa käytössä.

- Vaihda viallinen virtalähde vain alkuperäisiin varaosiin, joita voit tilata huoltokeskuksestamme.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä tarvikkeita.
- Älä koskaan pudota tai laita mitään esinettä mihinkään aukkoon.
- Älä kanna laitetta virtajohtosta, äläkä käytä johtoa kahvana.
- Kun irrotat laitteen pistorasiasta, älä koskaan vedä virtajohtosta tai laitteesta.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Pidä virtajohto ja laite poissa kuumilta pinnoilta.
- Varmista, ettei virtajohto väännä tai kierry lataamisen tai säilytyksen aikana.
- Älä muserra, lämmitä yli 100 °C (212 °F) tai polta laitetta tulipalo-, räjähdys- ja palovammavaaran vuoksi.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- Älä aseta tai jätä laitetta käytön aikana paikkaan, jossa se voi joutua eläimen vahingoittamaksi tai säälle alttiiksi.
- Älä käytä ulkona tai aerosolituotteiden (suihke) käytön yhteydessä.
- Älä käytä tätä laitetta vaurioituneen tai rikkiinäisen terän tai tarvikkeen kanssa, koska se voi johtaa kasvovammaan.
- Kytke laite aina pois päältä ennen säilytystä, sillä laite voi pudota värähtelyn vaikutuksesta.

⚠HUOMIO! VOIMAKKAIDEN KEMIKAALIEN AIHEUTTAMA VAARA

Voimakkaat kemikaalit voivat vahingoittaa laitetta ja tarvikkeita.

- Älä koskaan käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita tai teräöljyä.
- Puhdistussuihke ja teräöljy ovat saatavilla kauppiaaltaisi tai huoltokeskuksestamme.
- Irrota tarvikkeita. Poista karvat käytön jälkeen terästä ja kotelosta puhdistusharjan avulla.
- Pyyhi laite vain pehmeällä, hieman kostealla liinalla.
- Öljyä terä teräöljyllä (katso puhdistus ja hoito).
- Jos leikkauskyky heikkenee pitkän käyttöajan jälkeen huolimatta säännöllisestä puhdistuksesta ja öljyamisestä, terä on vaihdettava.

OSÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

VOIMAKKAIDEN KEMIKAALIEN AIHEUTTAMA VAARA

Käytä hiuseleikuria vain ihmisten hiusten, partakarvojen ja kulmakarvojen leikkaamiseen.

Käytä eläimille tarkoitettuja leikkureita vain trimmaukseen (eläinten karvat ja turkki).

ⓘLATAAMINEN

1. Anna laitteiden latautua täysin ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Liitä muuntaja laitteeseen. VARMISTA, ETTÄ LAITE ON "OFF - 0" -ASENNOSSA LADATTAESSA.
3. Kytke muuntaja mihin tahansa sopivaan pistorasiaan, jossa on oikea jännite.
4. Kun laitteessa on virta vähissä, se on liitettävä muuntajaan ja kytkettävä pistorasiaan, jotta varmistetaan virran riittävyys seuraavaa kertaa varten. Tämä muuntaja on tarkoitettu akun jatkuvaan lataukseen ilman yli latautumista.

ⓘVIANETSINTÄ/ONGELMANRATKAISU

Jos laite ei näytä latautuvan, tarkista seuraavat asiat ennen sen viemistä korjattavaksi:

1. Tarkista pistorasian jännite kytkemällä siihen toinen laite.
2. Varmista, ettei pistorasia ole kytketty valokatkaisijaan, joka sammuttaa pistorasian virran kun valot sammutetaan.
3. Varmista, että laite on oikein kytketty muuntajaan, kaikki liitännät ovat kunnolla kiinni ja laitteen katkaisija on "OFF - 0" -asennossa.
4. Jos sähkö on kytketty päävirtakytkimeen, suosittelemme, että laite irrotetaan laturista aina, kun päävirtakytkin on pois päältä. Laitteen jättäminen pistorasiaan tai laturiin, johon ei tule virtaa, tyhjentää akun.
5. Jos laite ei käynnisty ja se on täyteen ladattu, kytke laite "ON - I" -asentoon ja purista tai työnnä terä manuaalisesti. (Öljyä on voinut kuivua terien väliin, joten ne saattavat olla väliaikaisesti juuttuneet yhteen). Terät leikkaavat huonosti tai vetävät hiuksia.

Syy: Teräsarja on likainen tai kulunut.

- Puhdista ja öljyä terät. Jos tämä ei ratkaise ongelmaa, vaihda terät.

Ihovamma

Syy: Liikaa painetta ihoa vasten.

- Vähennä painetta leikatessasi ihon lähellä.

Syy: Vahingoittuneet terät.

- Tarkista, ovatko terän reunat vahingoittuneet käytön aikana ja vaihda tarvittaessa.

Syy: Vinossa olevat terät.

- Säädä terät ohjeiden mukaan.

Akun käyttöaika on liian lyhyt

Syy: Erittäin likaiset terät, joita ei ole öljytty, voivat vähentää käytettävissä olevaa akun käyttöaikaa merkittävästi!

- Puhdista ja öljytä terät huolellisesti. Jos terät ovat puhtaat ja öljytyt ja akun käyttöaika on edelleen aivan liian lyhyt, on todennäköistä, että akut ovat lähellä käyttöikänsä loppua.

Syy: Akun virran merkivalo on epätarkka.

- Pura akun varaustila täysin ennen lataamista täyteen yhdellä keskeytyksettömällä latauskerralla.

LITIUMIONIAKUN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä tätä tuotetta tai litiumioniakkua tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuote on palautettava Wahlin asiakaspalveluun, jossa tarjoamme takaisinottopalvelun tai vietävä paikalliseen keräyspaikkaan, jossa ne käsitellään turvallisesti ja lähetetään asianmukaiseen kierrätykseen.



Tämä merkintä osoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU:n alueella. Hallitsemattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisten terveydelle aiheutuvien haittojen välttämiseksi kierrätä se vastuullisesti edistääksesi kestävästä materiaalien uudelleenkäyttöä. Käytä laitteen hävittämiseen palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen jälleenmyyjään. He voivat ottaa tämän tuotteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

LADATTAVAN/JOHDOTTOMAN LAITTEEN KÄYTTÖ

Jos akun varaustila on matala, muuntaja voidaan liittää suoraan laitteeseen käytön jatkamiseksi johdollisena laitteena.

- Kytke muuntaja pistorasiaan, jossa on oikea jännite.
- Kytke muuntaja suoraan laitteeseen. Varmista, että leikkuri on kytketty OFF-asentoon ladattaessa.
- KÄYTTÄESSÄSI LAITETTA JOHDOLLISENA kytke johto laitteen pohjassa sijaitsevaan pistorasiaan. Jos akku on täysin tyhjä, anna laitteen latautua minuutin ajan (kytketty "OFF-asentoon) ennen käyttöä johdolisena laitteena.
- Voit jättää laturin kytkettynä laitteeseen, kun se ei ole käytössä ylläpitääksesi täyden latauksen.

PUHDISTUS JA HOITO

- Poista irtokarvat jokaisen käytön jälkeen leikkurin terästä ja kotelosta puhdistusharjan avulla.
- Terät on öljyttävä usein hyvän leikkuukyvyyn ylläpitämiseksi ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi. Käytä ainoastaan Wahl-leikkuriöljyä. Wahl-leikkuriöljy on valmistettu erityisesti Wahl-teriä varten. Muiden voiteluaineiden käyttö voi johtaa terien vaurioitumiseen, mikä johtaa laitteen takuun raukeamiseen.
- Laita yksi tippa Wahl-öljyä liikkuvan yläterän keskelle ja yksi tippa yläterän jokaiseen päähän 3-pisteöljyä-misjärjestelmässä (kuva 1A). Kytke laite "ON - I" -asentoon ja anna sen olla käynnissä öljyn levittämiseksi. Öljyä säännöllisesti terän kanta (kuva 1B). Pyyhi ylimääräinen öljy pois. Pyyhi laite pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita! ÄLÄ KÄYTÄ valkaisuainetta, bentseeniä tai tinneriä laitteen puhdistamiseen.
- Terät voidaan puhdistaa Wahl Clipper CliniClip -puhdistussuihkeella. Älä käytä muita puhdistusaineita. Wahl Clipper CliniClip -puhdistussuihke on valmistettu erityisesti Wahl-teriä varten. Muiden puhdistusainesten käyttö voi johtaa terien vaurioitumiseen, mikä johtaa leikkurin takuun raukeamiseen.
- Terien riittämätön huolto voi vähentää käyttöaikaa merkittävästi.
- Johto on pidettävä kiertymättömänä ja vahingoittumattomana. Keri johto säilytystä varten. Johdon kietominen laitteen ympäri voi venyttää johtoa, mikä voi pitkällä aikavälillä johtaa johdon löystymiseen ja/tai sähkövikoihin.



VAARA

Sähköiskun vaara, joka voi johtaa vakaviin fyysisiin vammoihin tai kuolemaan.



VAROITUS

Varoitus mahdollisesta fyysisestä vammasta tai terveysturvasta.



HUOMIO

Tietoa materiaalivaurioiden vaarasta.



Hyödyllistä tietoa ja vinkkejä

ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vid användning av elektriska apparater bör alltid grundläggande försiktighetsåtgärder vidtas, inklusive punkterna nedan:

LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING AV APPARATEN

FARA

För att minska risken för personskador eller dödsfall på grund av elektrisk stöt:

• **Håll apparaten torr.**

- Sträck dig inte efter en apparat som fallit i vatten. Koppla omedelbart ur kontakten ur uttaget.
- Använd inte i duschen eller badkaret.
- Varken placera eller lagra apparaten på en plats där den kan falla i ett badkar eller en diskbänk.
- Varken placera eller sänk ner i vatten eller annan vätska.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget med undantag för när den laddas.
- Koppla ur apparaten innan rengöring.
- Om nätsladden tappas, skadas eller faller i vatten och inte längre fungerar korrekt så måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

BYTE AV LITIJONBATTERI

För byte av batteri ska hela rakapparaten eller trimmern skickas till ett Wahl närmaste dig eller tas till en kvalificerad person.

Batteriet ska endast bytas ut av originaltillverkaren och av säkerhetsskäl bör inte något substitut användas. Försök inte plocka bort batteriet. Litiumjonbatterier kan explodera, ta eld och/eller orsaka brännskador om de placeras isär, skadas eller utsätts för vatten eller höga temperaturer.

VARNING

För att minska risken för brännskador, brand, elektriska stötar och personskador:

• Denna apparat kan användas av barn i åldrarna 8 år och äldre samt personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under uppsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår farorna involverade. Barn bör vara under uppsyn för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn som inte är under uppsyn.

VARNING! ANVÄND FÖRSIKTIGT! PERSONSKADOR PÅ GRUND AV FELAKTIG ANVÄNDNING

- Den här apparaten får endast laddas med den enhet för strömförsörjning som medföljer apparaten.
- Skärblad kan bli varma efter långvarig användning.
- Byt endast ut defekta enheter för strömförsörjning med reservdelar i original som kan beställas via våra

servicecenter.

- Använd inte tillbehör som inte specificeras av tillverkaren.
- Varken tappa eller peta in föremål i någon öppning.
- Bär inte apparaten i nätsladden och använd inte nätsladden som ett handtag.
- Dra aldrig i nätsladden eller apparaten när du kopplar ur apparaten från elnätet.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Håll nätsladden och apparaten borta från heta ytor.
- Säkerställ att nätsladden inte vrids eller trasslas vid laddning eller förvaring.
- Varken krossa, plocka isär, värm över 100 °C, eller förbränn apparaten eftersom det finns risk för brand, explosion och brännskada.
- Använd denna apparat endast för dess avsedda ändamål som beskrivs i denna manualen.
- Vid användning får du inte placera eller lämna apparaten på en plats där den kan skadas av djur eller utsatt för väderförhållanden.
- Använd inte utomhus eller vid användning av produkter i aerosolform (spray).
- Använd inte denna apparat med ett skadat eller trasigt blad eller tillbehör eftersom det kan resultera i ansiktsskador.
- Stäng alltid av apparaten innan förvaring eftersom den kan falla ner på grund av vibrationer.

⚠ VARNING! FARA FRÅN AGGRESSIVA KEMIKALIER

Aggressiva kemikalier kan skada apparaten och tillbehör.

- Använd aldrig lösnings- eller rengöringsmedel.
- Använd endast rengöringsmedel och skärbladsolja som rekommenderas av tillverkaren.
- Hygienisk spray och skärbladsolja finns hos din återförsäljare eller vårt servicecenter.
- Ta bort fästkammen. Använd rengöringsborsten för att borsta av löst hår från kåpan och bladuppsättningen.
- Torka av apparaten med en mjuk, lätt fuktig trasa.
- Olja bladuppsättningen med skärbladsolja (se Rengöring och skötsel).
- Om skärningsförmågan försämras efter långvarig användning trots regelbunden rengöring och oljning ska bladuppsättningen bytas ut.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

ENDAST FÖR KOMMERSIELL ANVÄNDNING

Använd endast hårklippningsmaskiner till att klippa hår, skägg och ögonbryn hos människor.

Använd endast pålsklippningsmaskiner för trimningsändamål (djurhår och päls).

Ⓛ OMLADDNING

1. Denna apparat ska laddas helt innan den används för första gången.
2. Anslut transformatorn till apparaten. SÄKERSTÄLL ATT APPARATEN ÄR I LÄGET "AV - 0" VID LADDNING.
3. Sätt i laddningstransformatorn i ett lämpligt eluttag med korrekt spänning.
4. När apparaten har lite ström bör den anslutas till transformatorn och kopplas till ett eluttag för att säkerställa maximal effekt vid nästa användning. Denna transformator är konstruerad för kontinuerlig laddning av batteriet utan överladdning.

Ⓛ FELSÖKNING/PROBLEMLÖSNING

Om apparaten inte verkar laddas, kontrollera följande innan du returnerar den för reparation:

1. Kontrollera eluttagets spänning genom att koppla i en annan apparat.
2. Säkerställ att eluttaget inte är anslutet till en strömbrytare som slår av strömmen vid eluttaget när lampor är avstängda.
3. Säkerställ att apparaten är ordentligt ansluten till laddningstransformatorn, att alla anslutningar är säkra, och att strömbrytaren på apparaten är i läget "AV - 0."
4. Om din elektricitet är ansluten till en strömbrytare föreslår vi att apparaten kopplas ur laddaren när huvudströmbrytaren är avstängd. Att lämna enheten ansluten till ett dött eluttag eller bortkopplad laddare kommer tömma batteriet.
5. Om apparaten inte körs och är helt laddad, slå på enheten "PÅ - I" och kläm eller tryck bladen för hand. (Skärbladsolja kan ha torkat ut mellan bladen så att de tillfälligt klistrats ihop).
Bladuppsättningen skär dåligt eller sliter ut håret.
Orsak: Bladuppsättningen är smutsig eller sliten.

- Rengör och olja bladuppsättningen. Byt ut bladuppsättningen om detta inte löser problemet.

Hudskada

Orsak: Trycker för hårt mot huden.

- Tryck mindre när du skär nära huden.

Orsak: Skadat bladuppsättning.

- Kontrollera om bladens kanter var skadade vid användningen och byt ut bladuppsättningen om nödvändigt.

Orsak: Felriktat blad.

- Justera blad enligt instruktionerna.

Batteriets klipptid är för kort

Orsak: En bladuppsättning som är väldigt smutsigt och som inte oljats kan minska batteriets klipptid väsentligt!

• Rengör noggrant och olja bladuppsättningen. Om bladuppsättningen är ren och oljad och klipptiden fortfarande är alldeles för kort så är det sannolikt att batterierna närmar sig slutet på sin livslängd.

Orsak: Batteriets strömindikator är inexakt.

- Ladda ur apparaten helt innan fullständig laddning via en oavbruten laddningsprocess.

BORTSKAFFANDE AV LITIUMJONBATTERIET

Bortskaffa inte denna produkt eller litiumbatteriet tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Produkten ska returneras till Wahl närmast dig där vi erbjuder en returjänst eller tar den till en lokal insamlingsanläggning där den tas om hand säkert och skickas för lämplig återvinning.



Denna märkning indikerar att produkten inte ska bortskaffas tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa som ett resultat av okontrollerad avfallshandtering ska den återvinnas på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att returnera din begagnade enhet, vänligen använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren som sålde produkten och kan återvinna den säkert. De kan ta produkten till miljövänlig återvinning.

ANVÄNDNING AV LADDNINGSSLADD/SLADDLÖS ANORDNING

Om lite batteri kan transformatorn fästas direkt till enheten för fortsatt användning som sladdenhet.

- Sätt i transformatorn i ett lämpligt uttag med korrekt spänning.

- Sätt i transformatorn direkt i enheten. Säkerställ att trimmern är avstängd när den laddas.

- FÖR ANVÄNDNING TILLSAMMANS MED NÄTSLADDEN, anslut till uttaget på undersidan av enheten.

Om batteriet är helt tomt, låt enheten laddas under 1 minut (avstängd) innan den används tillsammans med nätsladden.

- Du kan lämna laddaren ansluten till enheten när den inte används för att behålla full laddning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Använd rengöringsborsten efter användning och borsta av löst hår från kåpan och bladuppsättningen.

• Bladuppsättningen ska oljas in ofta för att bibehålla dess goda klippresultat och garantera långvarig hållbarhet. Använd endast skärbladsolja för trimmers från Wahl. Skärbladsolja för trimmers från Wahl har formulerats specifikt för blad för trimmers från Wahl. Att använda annat smörjmedel kan orsaka skada på dina blad och din trimmer, och upphäver din garanti för trimmern.

• Placera en droppe olja från Wahl i mitten av det rörliga övre bladet och en droppe olja på varje ände av det övre bladet i ett 3-punkts oljesystem (Figur 1A). Slå på apparaten "ON - I" och använd för att fördela oljan. Olja bladets kant periodiskt (Figur 1B). Torka bort eventuellt överskott av olja. Torka endast trimmern med en mjuk trasa som kan vara något fuktig. Använd inte lösningsmedel eller abrasivmedel! ANVÄND INTE blekmedel, bensen eller lösningsmedel till att rengöra enheten.

• Bladuppsättningen kan rengöras med Wahl CliniClip hygieniska trimmerspray. Använd inga andra rengöringsmedel. Wahl CliniClip för trimmers har formulerats specifikt för blad för trimmers från Wahl. Att använda annat rengöringsmedel kan orsaka skada på dina blad och din trimmer, och upphäver din garanti för trimmern.

- Otillräckligt underhåll av bladuppsättningen kan minska klipptiden avsevärt.

• Var noga med att inte vrida eller skada nätsladden. Rulla ihop sladden vid förvaring av apparaten. Att vira nätsladden runt trimmern vid förvaring kan orsaka belastning på sladden, vilket över tid kan leda till att ledningarna lossnar och/eller kortslutning.



FARA
Risk för elektriska stötar som kan leda till allvarig kroppsskada eller dödsfall.



VARNING
Varning för kroppsskada eller hälsorisk.



VARNING
Information om risk för materiell skada.



Meddelande med användbar information och tips

OVERSETTELSE AV OPPRINNELIGE INSTRUKSER

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ved bruk av elektriske apparater må alltid grunnleggende forholdsregler for sikkerhet følges, herunder inkludert:

LES HELE VEILEDNINGEN FØR APPARATET BRUKES

FARE

For å redusere risikoen for skade eller dødsfall fra elektrisk støt:

• **Hold apparatet tørt.**

- Forsøk ikke å få tak i et produkt som har falt i vann. Plugg det umiddelbart fra strømmen.
- Bruk ikke under bading eller i dusjen.
- Plasser eller oppbevar ikke apparatet slik at det kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask.
- Plasser ikke produktet i vann eller annen væske.
- Unntatt ved lading, må du alltid trekke ut kabelen fra apparatet rett etter bruk.
- Trekk ut pluggen til før rengjøring.
- Dersom a) strømledningen eller pluggen er skadet b) apparatet ikke fungerer som det skal c) apparatet har falt i bakken eller blitt skadet d) det har falt i vann, må det byttes ut av produsenten, et serviceverksted eller lignende kvalifiserte personer for å unngå farer.

BYTTE LITIUM-IONBATTERI

Ved bytte av batteri skal hele den intakte klipperen eller trimmeren sendes til nærmeste Wahl-kundesenter eller tas med til en kvalifisert fagperson.

Batteriet skal kun erstattes av originalprodusentens reservebatteri, og det skal ikke brukes et substitutt av sikkerhetsmessige grunner.

Ikke prøv å ta ut batteriet. Litium-ionbatterier kan eksplodere, ta fyr og/eller forårsake brannskade hvis de demonteres, skades eller utsettes for vann eller høy temperatur.

ADVARSEL

Retningslinjer for å redusere faren for brannskade, brann, elektrisk støt eller personskade:

- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysisk, sensorisk, mental eller motorisk funksjonshemming eller av personer som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring, hvis disse er under oppsyn eller instrueres av en person ansvarlig for deres sikkerhet angående hvordan de bruker apparatet på en sikker måte og forstår farene som foreligger. Barn må passes på slik at de ikke leker med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn som ikke er under oppsyn.

ADVARSEL! HÅNDTER FORSIKTIG! FARE FOR SKADE VED FEIL BRUK

• Dette apparatet må kun brukes strømforsyningsenheten som følger med apparatet.

• Knivbladene kan bli varme etter lengre tids bruk.

- Defekte strømforsyninger må bare byttes ut med originale reservedeler som kan bestilles via våre servicesentre.
- Bruk ikke tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
- Mist ikke og sett ikke inn noen gjenstand i noen åpning.
- Ikke bær apparatet etter strømledningen, og bruk ikke kabelen som håndtak.
- Når apparatet skal kobles fra strømmen, må det ikke trekkes i strømkabelen eller i selve apparatet.
- Kveil ikke strømledningen rundt apparatet.
- Hold strømledningen og apparatet unna varme overflater.
- Sørg for at strømledningen ikke er vridd eller bøyd under lading og lagring.
- Ikke knus, demonter, varm opp over 100 °C eller brenn apparatet, på grunn av fare for brann, eksplosjon eller brannskader.
- Bruk apparatet kun til bruken det er konstruert for slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ved bruk må ikke apparatet legges eller etterlates der det er muligheter for at det kan skades av et dyr eller utsettes for værforhold.
- Ikke bruk utendørs eller når aerosol-produkter (spray) brukes.
- Ikke bruk apparatet med et skadet eller brekt knivblad da det kan føre til ansiktsskade.
- Skru alltid av apparatet før det lagres, da det kan falle ned på grunn av vibrasjonene.

⚠ FORSIKTIG! FARE FRA AGGRESSIVE KJEMIKALIER

Aggressive kjemikalier kan skade apparatet og tilbehøret.

- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.
- Bruk bare rengjøringsmidler og knivbladolje som anbefales av fabrikanten.
- Hygienespray og knivsettolje er tilgjengelig fra forhandleren din eller servicesenteret vårt.
- Ta av tilbehørskammen. Bruk rengjøringsbørsten for å fjerne løse hår fra klipperhuset og knivbladsettet.
- Rengjør apparatet med en myk, lett fuktig klut.
- Olje knivbladsettet med knivbladoljen (se rengjøring og vedlikehold).
- Hvis klippingen blir dårligere etter lengre tids bruk til tross for jevnlig rengjøring og oljing, må knivbladene byttes ut.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

KUN FOR PROFESJONELL BRUK

Bruk bare hårklipperen til å klippe menneskehår, skjegg og øyenbryn.

Bruk bare dyreklipperen til å trimme (dyrehår og pels).

ⓘ OPPLADING

1. Dette apparatet bør fullades før det brukes for første gang.
2. Koble transformatoren til apparatet. PÅSE AT APPARATET ER SATT TIL «AV – 0» UNDER LADING.
3. Sett inn ladetransformatoren i et lett tilgjengelig uttak med riktig spenning.
4. Når apparatet har lite strøm, bør det kobles til transformatoren og plugges inn i et uttak for å sikre at maksimal strøm er tilgjengelig når det skal brukes igjen. Transformatoren er utformet for å kontinuerlig lade batteriet uten overlading.

ⓘ FEILSØKING/PROBLEMLØSNING

Hvis apparatet ikke ser ut til å lades, må følgende sjekkes før det returneres for reparasjon:

1. Sjekk spenningen ved å plukke inn et annet apparat.
 2. Pass på at kontakten ikke simpelthen er koblet til en lysbryter som skrur av strømmen til kontakten når lyset er slått av.
 3. Påse at apparatet er ordentlig koblet til ladetransformatoren, at alle tilkoblinger er sikre og at bryteren til apparatet er skrudd «AV – 0.»
 4. Hvis strømmen er koblet til en hovedbryter, anbefaler vi at apparatet er koblet fra laderen når hovedbryteren er skrudd av. Hvis apparatet etterlates pluggert inn i en avskrudd kontakt eller en lader som ikke er pluggert inn, vil batteriet tappes.
 5. Hvis apparatet ikke er på og er fulladet, skrus apparatet «PÅ – I» og knivbladene klypes eller skyves manuelt. (Olje kan ha tørket ut mellom knivbladene, så de kan midlertidig klebes sammen). Knivbladet klipper dårlig eller trekker ut hår.
- Årsak: Knivbladene er skitne eller utslitte.
- Rengjør og olje knivbladene. Hvis dette ikke løser problemet, må knivbladene byttes ut.

Hudskade

Årsak: For mye trykk på huden.

- Reduser trykket ved klipping nær huden.

Årsak: Ødelagte knivblader

- Sjekk om kniveggene har blitt skadet i løpet av bruk og bytt ut knivbladene hvis nødvendig.

Årsak: Feiljustert knivbladsett.

- Juster knivbladsettet i henhold til instruksene.

Batteritiden er for kort

Årsak: Et bladsett som er veldig skittent og ikke har blitt oljet kan redusere tilgjengelig brukstid betydelig!

- Rengjør og olje knivbladene forsiktig. Hvis knivbladene er rene og oljede, og batteritiden fortsatt er for kort, er det sannsynlig at batteriene nærmer seg slutten av levetiden.

Årsak: Batterinivåindikatoren er upresis.

- Lad ut enheten helt før den lades igjen, i én, uavbrutt ladeprosess.

AVHENDING AV LITIUMBATTERI

Ikke kast produktet eller litiumbatteriet i vanlig restavfall.

Produktet må returneres til nærmeste Wahl-kundesenter der vi tilbyr tilbakekalling, eller tas med til et lokalt samlingsanlegg der det håndteres trygt og sendes til egnet resirkulering.



Dette merket indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU. For å unngå skade på miljø og helse som følge av tilfeldig avfallsavhending må det kjøleskapet skilles fra andre typer avfall og leveres til gjenvinning. For å returnere ditt brukte apparat, brukes retur- og innsamlingsordninger, eller kontakt forhandleren hvor produktet ble kjøpt. De kan ta imot produktet for miljøvennlig resirkulering.

BRUK AV OPPLADBART/TRÅDLØST APPARAT

Hvis batteristrømmen er lav, kan transformatoren kobles direkte til enheten for fortsatt bruk som kablet enhet.

- Sett inn transformatoren i et uttak med riktig spenning.
- Sett inn transformatoren direkte i apparatet. Påse at apparatet er slått AV under lading.
- FOR BRUK MED KABEL: Koble den til kontakten nederst på apparatet. Hvis batteriet er helt tomt, må du la apparatet lade i ett minutt (Skrudd AV) før du bruker det med kabel.
- Du kan la laderen være koblet til enheten når den ikke er i bruk for å opprettholde full lading.

RENGJØRING OG BRUK

- Etter hver bruk, brukes rengjøringsbørsten for å fjerne løse hår fra klipperhuset og bladsettet.
- Bladsettet bør oljes ofte for å opprettholde sin gode skjæreytelse og dermed sikre en lang levetid. Bruk bare bladolje fra Wahl Clipper. Bladolje fra Wahl Clipper er blitt spesielt formulert for Wahl Clipper-blader. Bruk av annet smøremiddel kan forårsake skade på bladene dine og klipperen og vil ugyldiggjøre klipperens garanti.
- Plasser én dråpe Wahl olje i midten av det bevegelige toppknivbladet og én dråpe olje på hver ende av toppknivbladet i et trepunkts oljingsystem (figur 1A). Skru apparatet «PA – I» og kjør det for å fordele oljen. Olje regelmessig bunnen av knivbladet (figur 1B). Tørk av overflødig olje. Bare tørk av apparatet med en myk klut, som kan være litt fuktet. Ikke bruk løsemidler eller slipemidler! IKKE BRUK blekemiddel, benzen eller fortynningsmiddel til å rengjøre enheten.
- Bladsettet kan rengjøres med Wahl Clipper CliniClip hygienisk spray. Ikke bruk noe annet rengjøringsmiddel. Wahl Clipper CliniClip er spesielt utviklet for Wahl Clipper-blader. Bruk av annet rengjøringsmiddel kan forårsake skade på bladene dine og klipperen, og vil ugyldiggjøre garantien på klipperen.
- Utilstrekkelig vedlikehold av bladsettet kan redusere driftstiden betydelig.
- Man bør sørge for at ledningen ikke tvinner seg og ikke skades. Når du lagrer apparatet, kveiles ledningen. Hvis man vikler ledningen rundt apparatet under lagring kan det belaste ledningen, som over tid kan føre til at ledningen løsner og/eller at det oppstår problemer med elektrisiteten.

FARE

Fare for elektrisk støt som kan føre til alvorlig skade eller død.

ADVARSEL

Fare for mulig personskaade eller helseisiko.

FORSIKTIG

Informasjon om fare for materialskaade.

i Merknad med nyttig informasjon eller råd

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elektromos készülékek használatakor tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat, beleértve a következőket:
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET

VESZÉLY

Az áramütés okozta sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében:

• Tartsa szárazon a készüléket.

- Ne próbálja kivenni a vízbe esett készüléket. Azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ne használja a készüléket kádban vagy zuhany alatt.
- Ne helyezze vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan a kádba vagy csapba eshet.
- Ne helyezze vagy ejtse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Az újratöltést kivéve, közvetlenül használat után mindig húzza ki a készüléket az elektromos aljzattól.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket.
- Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült vagy nem működik megfelelően, leejtették vagy vízbe ejtették, akkor azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szerviztechnikusnak vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

A LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR CSERÉJE

Az akkumulátor cseréjéhez az egész, hiánytalan szakállványó vagy szakállványó készüléket el kell küldeni a legközelebbi Wahl Clipper üzletbe, vagy el kell vinni egy megfelelően képzett szakemberhez.

Az akkumulátort csak az eredeti gyártók pótkatrészével szabad kicserélni, más terméket biztonsági okokból nem szabad használni.

Ne kísérelje meg eltávolítani az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátorok felrobbanhatnak, lángra kaphatnak és/vagy égést okozhatnak, ha szétszerelik őket, megsérülnek, illetve víznek vagy magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

FIGYELMEZTETÉS

Az égési sérülések, tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében:

- A 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő gyakorlattal és a készülék használatára vonatkozó tudással nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt használhatják a készüléket, illetve ha kellő ismerettel rendelkeznek a készülék biztonságos használatáról, továbbá ha a készülék használatát megtanulták és ismerik az esetleges kockázatokat. A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! ÓVATOSAN KEZELENDŐ! A NEM MEGFELELŐ KEZELÉS SÉRÜLÉST OKOZHAT

- Ezt a készüléket csak a készülékhez mellékelt tápforrás

berendezéssel szabad feltölteni.

• A pengék hosszabb használat esetén felforrósodhatnak.

- A hibás alkatrészeket kizárólag eredeti pótalkatrészekre cserélje ki, melyeket szervizközpontjainkól rendelhet meg.
- Ne használjon a gyártó által nem engedélyezett pótalkatrészeket.
- Soha ne ejtsen vagy dugjon semmit a készülék nyílásaiba.
- A készüléket soha ne emelje fel vagy fogja meg a tápkábelnél fogva.
- A tápkábel leválasztásakor soha ne a kábelt vagy magát a készüléket fogja.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- A tápkábel és a készüléket tartsa távol minden forró felülettől.
- Töltés vagy a készülék tárolása előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel nem csavarodott vagy tört meg.
- Ne törje össze, szerelje szét, melegítse fel 100 °C (212 °F) fölé vagy égesse el a készüléket tűz, robbanás vagy égés kockázata miatt.
- A terméket csak rendeltetés szerűen használja a kézikönyvben leírtak alapján.
- Használat közben ne helyezze olyan helyre a készüléket, ahol állatok vagy az időjárás kárt tehetnek abban.
- Ne használja kültéren, illetve aeroszolos (szórófejes) termékek használata közben.
- Ne használja a készüléket, ha a penge vagy tartozék sérült, mivel sérülést okozhat.
- Tárolás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, mivel az a rezgések miatt leeshet.

VIGYÁZAT! MARÓ HATÁSÚ VEGYSZEREK

A maró hatású vegyszerek kárt tehetnek a készülékben és tartozékaiban.

- Soha ne használjon oldó- és súrolószereket.
- Kizárólag a gyártó által javasolt tisztítószereket és olajat használja.
- A tisztítószert és olajat megvásárolhatja helyi viszonteladóinktól és szervizközpontjainktól.
- Távolítsa el a fésű tartozékot. A tisztítókefével távolítsa el a nyírógép burkolatán és pengékészletén lévő hajszálakat.
- A készüléket kizárólag puha, enyhén nedves ronggyal törölje meg.
- Olajozza meg a pengékészletet a megfelelő olajjal (lásd a tisztítás és karbantartás című részt).
- Ha hosszabb használat után a vágási teljesítmény a tisztítás és olajozás ellenére csökken, cserélje ki a pengét.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

KIZÁRÓLAG KERESKEDELMI HASZNÁLATRA

A gép kizárólag emberi haj, szakáll, és szemöldöknyírásra alkalmas.

Az állatok számára készült gépeket csak állati szőr vágására használja.

TÖLTÉS

1. A készüléket az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
2. Csatlakoztassa a transzformátort a készülékhez. TÖLTÉS ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A KAPCSOLÓ A „KIF - 0” ÁLLÁSBAN VAN.
3. Dugja be a töltő csatlakozót egy megfelelő feszültségű konnektorba.
4. Ha a készülék töltöttsége túl alacsony, csatlakoztassa a töltőhöz, és dugja be egy konnektorba, hogy a következő használatkor fel legyen töltve. Az adaptert úgy tervezték, hogy folyamatosan, túlterhelés nélkül töltse az akkumulátort.

HIBAELEHÁRÍTÁS/PROBLÉMA MEGOLDÁS

Ha a készülék nem töltődik, ellenőrizze a következőket, mielőtt visszaviszi javításra:

1. Ellenőrizze a konnektor feszültségét egy másik készülékkel.
 2. Ellenőrizze, hogy a konnektor nincs kapcsolóval ellátva, amely megszakíthatja az áramellátást.
 3. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van csatlakoztatva az adapterhez, és a kapcsoló „KI - 0” állásban van.
 4. Ha az elektromos hálózat rendelkezik főkapcsolóval, javasoljuk, hogy a készüléket a főkapcsoló kikapcsolása előtt húzza ki. Ha egy feszültségmentes konnektorhoz vagy töltőhöz csatlakoztatva hagyja a készüléket, az akkumulátor le fog merülni.
 5. Ha a készülék nem működik, de teljesen fel van töltve, kapcsolja azt „BE - I” állásba, és nyomja össze vagy mozgassa meg a pengéket kézzel. (Az olaj kiszáradhatott a pengék között, amiktől azok beszorulhattak). A pengékészlet nem vág megfelelően, vagy tépi a szőrt.
- Ok: A pengékészlet piszkos vagy kopott.

• Tisztítsa és olajozza meg a pengeészlelet. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki a pengeészleletet.
Bőrsérülés

Ok: Túl erősen nyomja a pengét a bőrre.

• Csökkentse a nyomást a pengén, ha a bőrhöz közel vág vele.

Ok: Sérült pengeészlelet.

• Ellenőrizze, hogy a pengék nem sérültek-e meg használat közben, és szükség esetén cserélje ki azokat.

Ok: A pengeészlelet nincs megfelelően behelyezve.

• Állítsa be az utasításoknak megfelelően a pengeészleletet.

Az akkumulátor rövid ideig működik

Ok: A piszkos vagy nem megfelelően olajozott pengeészlelet jelentősen csökkentheti az akkumulátor üzemidejét!
A piszkos tisztítsa és olajozza meg a pengeészleletet. Ha a pengeészlelet tiszta és megfelelően van olajozva, az akkumulátor üzemideje mégis túl rövid, az akkumulátor valószínűleg közeledik hasznos élettartama végéhez.

Ok: Az akkumulátor töltöttségjelzője hibás.

• A készüléket két töltés között teljesen merítse le, majd teljesen tölts fel.

A LÍTIUM AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

A terméket vagy a lítium akkumulátort ne dobja a normál háztartási hulladék közé.

A terméket vissza kell juttatni a legközelebbi Wahl ügyfélszolgálati központba, ahol visszavételi szolgáltatást kínálunk, vagy el kell vinni egy helyi gyűjtőhelyre, ahol biztonságosan kezelik, és elküldik a megfelelő újrahasznosító központba.



Ez a jelzés arra utal, hogy a terméket az EU területén tilos a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, hogy a környezetet és az embereket károsító hatások csökkentése érdekében különítse el az ilyen fajta hulladékot a többi hulladéktípustól, és gondoskodjon a felelős elhelyezéséről, lehetőségét adva ezáltal az alapanyagként történő újrahasznosításra. Az elhasznált készülék begyűjtéséhez kérjük, használja a visszagyűjtési vagy begyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ők visszaveszik a terméket biztonságos újrahasznosítás céljából.

A TÖLTHETŐ VEZETÉKES/VEZETÉK NÉLKÜLI KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, a transzformátorhoz kapcsolva a készülék vezetékes eszközként is használható.

• Csatlakoztassa az adaptert egy megfelelő feszültségű konnektorhoz.

• Az adaptert csatlakoztassa közvetlenül a készülékhez. Töltés közben ügyeljen rá, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen.

• **A VEZETÉKES ÜZEMMÓD HASZNÁLATÁHOZ** csatlakoztassa az adaptert a készülék alján lévő csatlakozóhoz. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a vezetékes üzemmód használata előtt hagyja 1 percig töltődni az egységet (KI állásba állított kapcsolóval).

• A töltöttség fenntartásához a készüléket bedugva hagyhatja akkor is, ha nem használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

• Minden használat után a tisztítókefével távolítsa el a nyírógép burkolatán és pengeészleletén lévő hajszálatokat.

• A jó vágóteljesítmény és a hosszú élettartam érdekében a pengeészleletet gyakran meg kell olajozni.

Csak Wahl nyírógéppenge-olajat használjon. A Wahl nyírógéppenge-olajat egy speciális formula alapján alkották meg a Wahl nyírógéppengékhez. Bármilyen más kenőanyag használata károsíthatja a pengéket és a nyírógépet, valamint érvényteleníti a készülék jótállását is.

• Cseppentsen egy csepp Wahl olajat a mozgatható felső penge középeré, illetve a 3 pontos olajozórendszer felső pengéjének mindkét végére (1A ábra). Kapcsolja a készüléket „BE - I” állásba, és működtesse azt az olaj elosztásához. Bizonyos időközönként olajozza meg a penge csatlakozóját (1B ábra). Törölje le a felesleges olajat. Csak puha, szükség esetén kissé nedves törölruhával törölje meg a készüléket. A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy csiszolóanyagokat! **NE HASZNÁLJON** fehérítőt, benzolt, vagy higítót a készülék tisztításához.

• A pengeészleletet a Wahl nyírógépekhez használatos CliniClip higiéniai sprayel is tisztíthatja. Ne használjon semmilyen egyéb tisztítószert. A Wahl nyírógépekhez használatos CliniClipet egy speciális formula alapján alkották meg a Wahl nyírógéppengékhez. Bármilyen más tisztítószert használata károsíthatja a pengéket és a nyírógépet, valamint érvényteleníti a nyírógép jótállását is.

• A pengeészlelet nem megfelelő karbantartása jelentősen csökkentheti az üzemidőt.

• A kábel gondosan, szátsodorva és sérülésektől mentesen kell tartani. A készülék tárolásához tekerje fel a tápkábelt. A tároláskor a kábel készülék köré tekerése megfeszítheti a kábelt, amely idővel a huzalozás meglazulásához és/vagy elégtelen áramellátáshoz vezethet.

VESZÉLY

Az áramütés súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges személyi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra figyelmeztet.

VIGYÁZAT

Anyagi kár veszélyére figyelmeztet.

Hasznos információk és tippek

tr **Türkçe**

ORIJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bir elektrikli cihaz kullanırken, aşağıdakiler de dahil olmak üzere her zaman bazı temel önlemlerin alınması gerekir:

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

TEHLİKE

Elektrik çarpması sonucu yaralanma ya da ölüm riskini en aza indirmek için:

• Cihazı kuru tutun.

- Suya düşen bir cihazı sudan almaya kalkmayın. Hemen prizden çıkarın.
- Banyo yaparken veya duşta kullanmayın.
- Cihazı, bir küvete veya lavaboya düşebileceği veya çekilebileceği bir yere koymayın veya orada tutmayın.
- Suya veya başka sıvılara koymayın veya içine düşürmeyin
- Cihazın şarj edilmesi dışında, her zaman kullandıktan hemen sonra cihazı elektrik prizinden çıkarın.
- Temizlemeden önce cihazı fişten çıkarın.
- Eğer cihazın güç kablosu veya fişi hasarlı ise, düştükten ve hasar gördükten veya suya düştükten sonra düzgün çalışmıyorsa, herhangi bir tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

LİTYUM İYON BATARYA DEĞİŞİMİ

Batarya değişimi için, tıraş makinası veya düzelticinin tamamı orijinal haliyle en yakın Wahl Müşteri Hizmetleri merkezine veya uygun niteliklere sahip bir uzmana gönderilmelidir.

Batarya sadece üretici tarafından belirlenen batarya ile değiştirilmeli, güvenlik nedeniyle muadil ürünler kullanılmamalıdır.

Pili çıkarmaya çalışmayın. Lityum-iyon bataryalar söküldüğü, hasar gördüğü ya da suya veya yüksek ısılarla maruz kaldığı takdirde patlayabilir, alev alabilir ve/veya yanıklara neden olabilir.

UYARI

Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı için kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerce gerekli denetim ve

talimatlar sağlandığında ve olası tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için denetlenmelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

UYARI! DİKKATLİ KULLANIN! YANLIŞ KULLANMAYA BAĞLI YARALANMALAR OLABİLİR

• Bu cihaz, cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.

• Uzun süre kullanıldıktan sonra bıçaklar ısınabilir.

- Hasarlı güç kaynağı ünitelerini sadece servis merkezlerimizden sipariş verebileceğiniz orijinal yedek parçaları değiştirin.
- Üretici tarafından belirtilmeyen ekleri kullanmayın.
- Hiçbir zaman herhangi bir nesne düşürmeyin veya sokmayın.
- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu tutacak olarak kullanmayın.
- Cihazın elektrik bağlantısını keserken, asla elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Şarj ederken veya saklarken elektrik kablosunun bükülmediğinden veya dolaşmadığından emin olun.
- Ateş, patlama veya yanma tehlikesi nedeniyle cihazı ezmeyin, parçalarına ayırmayın, 100° C (212° F) üzerinde ısıtmayın veya cihazı yakmayın.
- Bu cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı için kullanın.
- Kullanım sırasında, cihazı bir hayvanın zarar verebileceği veya hava şartlarına maruz kalabileceği yerlere koymayın veya bırakmayın.
- Açık havada kullanmayın veya aerosol (sprey) ürünlerinin kullanıldığı yerlerde çalıştırmayın.
- Bu cihazı, hasar görmüş veya kırılmış bir bıçak veya ataşmanla kullanmayın, aksi takdirde yüz yaralanması tehlikesi vardır.
- Titreşim nedeniyle cihaz yere düşebileceği için daima kaldırmadan önce cihazı kapatın.

⚠️ DİKKAT! AŞINDIRICI KİMYASALLARIN YOL AÇTIĞI TEHLİKE

Aşındırıcı kimyasallar cihaza ve aksesuarlara zarar verebilir.

- Hiçbir zaman çözücü veya ovalayıcı maddeler kullanmayın.
- Sadece üretici tarafından önerilen temizlik maddelerini ve bıçak yağını kullanın.
- Hijyenik sprey ve bıçak seti yağı satıcınızdan veya servis merkezimizden temin edilebilir.
- Ek tarağı çıkarın. Her kullanımdan sonra temizleme fırçasını kullanarak tıraş makinesi gövdesindeki ve bıçak takımındaki kılırları temizleyin.
- Cihazı sadece yumuşak, hafif nemli bir bezle silin.
- Bıçak setini bıçak seti yağı ile yağlayın (Bkz. Temizlik ve Bakım).
- Düzenli temizlik ve yağlamaya rağmen, uzun süre kullanıldıktan sonra kesme performansı düşerse, bıçak seti değiştirilmelidir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

SADECE TİCARİ KULLANIM İÇİN

Saç kesme makinalarını sadece insan saçını, sakalı ve kaşları kesmek için kullanın.

Hayvan tıraş makinalarını sadece kısaltma amacıyla kullanın (hayvan kılı ve hayvan kürkü).

ŞARJ ETME

1. Bu cihaz ilk kullanımdan önce tamamıyla şarj edilmelidir.
2. Transformatörü cihaza takın. CİHAZIN ŞARJ EDİLİRKEN "OFF - 0" POZİSYONUNDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.
3. Şarj transformatörünü uygun voltajdaki herhangi bir elektrik prizine takın.
4. Cihazın şarjı düşük olduğunda, bir sonraki kullanımda maksimum kapasite ile çalışmasını sağlamak üzere transformatöre bağlanmalı ve bir prize takılmalıdır. Bu transformatör pili aşırı şarj etmeden sürekli olarak şarj etmek için tasarlanmıştır.

SORUNU BULMA / SORUN ÇÖZME

Cihaz şarj olmuyorsa, onarım için iade etmeden önce aşağıdakileri kontrol edin:

1. Başka bir cihaza takarak prizin voltajını kontrol edin.
 2. Prizin, ışıklar söndüğünde prizdeki gücü kapatan bir ışık anahtarına bağlı olmadığından emin olun.
 3. Cihazın şarj transformatorüne düzgün şekilde bağlandığından, tüm bağlantıların tam olduğundan ve cihazdaki düğmenin "OFF - 0" konumunda olduğundan emin olun.
 4. Elektrikli bir ana güç anahtarına bağlıysa, ana anahtar kapalıyken cihazın şarj cihazıyla bağlantısının kesilmesini öneririz. Üniteyi ölü bir prize ya da fişe takılı olmayan bir şarj cihazına bağlı bırakmak pili boşaltacaktır.
 5. Cihaz çalışmıyorsa ve tamamen şarj olmuşsa, üniteyi "ON - I" konumuna çevirin ve bıçakları elle sıkın veya itin. (Yağ, bıçaklar arasında kurumuş olabilir, bu yüzden bıçaklar geçici olarak birbirine yapışmış olabilir). Bıçak seti kötü kesiliyor veya saçları çekiyor.
- Sorun: Bıçak seti kirli veya aşınmış.
- Bıçak setini temizleyin ve yağlayın. Bu sorunu çözmezse, bıçak setini değiştirin.
- Cilt yaralanması
- Sorun: Cilt üzerinde çok fazla baskı.
- Cilde yakın kesim yaparken baskıyı azaltın.
- Sorun: Hasarlı bıçak seti.
- Bıçak kenarlarının kullanım sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin ve gerekirse bıçak setini değiştirin.
- Sorun: Yanlış hizalanmış bıçak seti.
- Bıçak setini talimatlara göre ayarlayın.
- Batarya çalışma süresi çok kısa
- Sorun: Çok kirli ve yağlanmış bir bıçak seti mevcut bataryanın çalışma süresini önemli ölçüde azaltabilir!
- Bıçak setini dikkatlice temizleyin ve yağlayın. Bıçak seti temiz ve yağlanmışsa ve bataryanın çalışma süresi hala çok kısa ise, batarya ömrünün sonuna yaklaşıyor olabilir.
- Sorun: Pil gücü göstergesi doğru göstermiyor.
- Cihazın şarjını tamamen boşaltın ve kesintisiz olarak bir kerede tamamen şarj edin.

LİTYUM BATARYANIN ATILMASI

Bu ürünü veya lityum bataryayı, normal evsel atıkları attığınız yere atmayın.

Ürün, iade alma hizmeti verdiğimiz en yakın Wahl Müşteri Hizmetleri merkezine iade edilmeli veya güvenli bir şekilde işlem yapabilecek ve uygun geri dönüşüm sağlayabilecek yerel bir toplama merkezine götürülmelidir.



Bu işaret, AB genelinde bu ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atıkların çevreye veya insan sağlığına zarar vermesini önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını teşvik etmek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen ve toplama sistemlerini kullanım veya ürünün satın alındığı satıcıya başvurun. Onlar bu ürünün çevre güvenli bir geri dönüşüm için alabilirler.

ŞARJ EDİLEBİLİR KABLOLU/KABLOSUZ CİHAZIN KULLANIMI

Eğer pil gücü düşükse, transformator kablolu olarak sürekli kullanım için doğrudan cihaza bağlanabilir.

- Güç kablosunu doğru voltajda bir prize takın.
- Transformatorü doğrudan cihaza takın. Şarj ederken cihazın KAPALI olduğundan emin olun.
- KABLOLU KULLANIM İÇİN, duyu cihazın altındaki yuvaya takın. Eğer pil tamamen bitmişse, kablolu kullanımdan önce cihazı 1 dakika kadar şarj edin (KAPALI konumda).
- Şarjı tam tutmak için kullanılmadığında şarj cihazını üniteye bağlı bırakabilirsiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Her kullanımdan sonra, saçları makas yuvasından ve bıçak setinden çıkarmak için temizleme fırçasını kullanın.
- İyi kesme performansını korumak ve böylece uzun bir kullanım ömrü sağlamak için bıçak seti sık sık yağlanmalıdır. Sadece Wahl Tıraş Makinesi Bıçak Yağı kullanın. Wahl Clipper bıçak yağı, Wahl Clipper bıçakları için özel olarak formüle edilmiştir. Başka yağlayıcıların kullanılması bıçaklara ve tıraş makinesine zarar verebilir ve cihazınızın garantisini geçersiz kılabilir.
- 3 noktalı yağlama sistemine göre, hareketli üst bıçağın ortasına bir damla ve üst bıçağın her iki ucuna birer damla yağ damlatın (Şekil 1A). Cihazı "ON - I" konumuna getirin ve yağı dağıtmak için çalıştırın. Bıçağın arkasını periyodik olarak yağlayın (Şekil 1B). Fazla yağı silin. Tıraş makinesini hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin. Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayın Cihazı temizlemek için ağartıcı, benzin veya tiner KULLANMAYIN.
- Bıçak seti Wahl Clipper CliniClip hijyenik sprey ile temizlenebilir. Başka temizleyici maddeler kullanmayın. Wahl Clipper CliniClip Wahl Tıraş Makinesi bıçakları için özel olarak formüle edilmiştir. Başka temizleyici maddelerin kullanılması bıçaklara ve tıraş makinesine zarar verebilir ve tıraş makinesinin garantisini geçersiz kılabilir.
- Bıçak setine yeterli bakım yapılmaması, çalışma süresini önemli ölçüde azaltabilir.
- Kabloyu bükmemek ve hasar vermemek için özen gösterilmelidir. Cihazı saklamak, kabloyu sarın. Cihazı saklarken, kordonu tıraş makinesinin etrafına sarmak, kordonun gerilmesine ve zamanla içindeki tellerin gevşemesine ve/veya elektrik kesintilerine yol açabilir.

TEHLÍKE


Ciddí fyziksel yarananma veya ölümle sonuçlanabilecek elektrik çarpması tehlikesi.

UYARI

Olası fiziksel yarananma veya sağlık riski uyarısı.

DİKKAT

Maddi hasar tehlikesi hakkında bilgi.

 Yararlı bilgiler ve ipuçlarıyla ilgili not

CS

Čeština

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického spotřebiče vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících bodů:

PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

NEBEZPEČÍ

Z důvodu snížení rizika úrazu nebo smrti elektrickým proudem:

• Spotřebič udržujte suchý.

- Pro spotřebič, který spadl do vody, nesahejte. Ihned vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte při koupání ani ve sprše.
- Příkladně neumísťujte ani neukládejte na místa, kde mohou spadnout nebo být zataženy do vany nebo do umyvadla.
- Nevkládejte ani neupouštějte do vody nebo jiné kapaliny.
- S výjimkou nabíjení vždy odpojte spotřebič z elektrické sítě ihned po skončení jeho používání.
- Před čištěním vytáhněte napájecí kabel spotřebiče ze zásuvky.
- Je-li napájecí kabel nebo jeho zástrčka poškozená, pokud nefunguje správně, poté, co přístroj spadl nebo byl poškozen, nebo poté, co byl přístroj ponořen do vody, musí napájecí kabel nebo jeho zástrčku vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se předešlo případnému nebezpečí.

VÝMĚNA LITHIUM-IONTOVÉHO AKUMULÁTORU

K výměně akumulátoru zašlete celý, nepoškozený zastříhovač vousů nebo vlasů do nejbližšího zákaznického střediska společnosti Wahl Clipper Corporation nebo vyhledejte obdobně kvalifikovaného odborníka.

K výměně lze použít pouze originální náhradní akumulátor od výrobce; z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiné akumulátory.

Nepokoušejte se akumulátor vyjmout. Při demontáži, poškození nebo při styku s vodou nebo vysokými teplotami mohou lithium-iontové akumulátory explodovat, vznítit se nebo způsobit popáleniny.

VAROVÁNÍ

Ke snížení rizika popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo újmě na zdraví osob:

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi,

pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání spotřebiče a byly seznámeny s případným nebezpečím. Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ! S PŘÍSTROJEM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ! PORANĚNÍ V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO ZACHÁZENÍ

• Tento přístroj používejte s napájecí jednotkou dodanou s přístrojem.

• Stříhací čepele mohou být při delším používání horké.

- Vadné elektrické napájecí jednotky vyměňte výhradně za originální náhradní díly, které si můžete objednat prostřednictvím našich servisních středisek.
- Nepoužívejte nástavce nespécifikované výrobcem.
- Do žádného otvoru spotřebiče nikdy neupouštějte ani nevkládejte žádné předměty.
- Při přenášení nedržte přístroj za elektrický napájecí kabel a kabel nepoužívejte ani jako rukojeť.
- Při odpojování přístroje z elektrické zásuvky nikdy netahejte za elektrický napájecí kabel ani za samotný spotřebič.
- Napájecí kabel neovíjejte kolem těla spotřebiče.
- Napájecí kabel a spotřebič mějte vždy v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Při nabíjení nebo ukládání přístroje se ujistěte, že napájecí kabel není zamotaný ani přehnutý.
- Spotřebič nerozbíjejte, nerozobírejte, nezahřívajte na teplotu nad 100°C (212°F) ani nepalte, hrozí riziko požáru, výbuchu nebo popálení.
- Spotřebič používejte výhradně k jeho určenému použití popsanému v této příručce.
- Během používání nepokládejte ani nenechávejte spotřebič na místech, kde ho může poškodit zvíře nebo povětrnostní vlivy.
- Nepoužívejte venku ani tam, kde se používají aerosolové přípravky (spreje).
- Tento spotřebič nepoužívejte s poškozenými nebo prasklými čepelemi nebo nástavci, protože by mohlo dojít k poranění obličeje.
- Spotřebič před uložením vždy vypněte, protože spotřebič může spadnout v důsledku vibrací.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ VYVOLANÉ AGRESIVNÍMI CHEMIKÁLIEMI

Agresivní chemikálie mohou spotřebič a jeho příslušenství poškodit.

- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo drsné prostředky.
- Používejte pouze čistící prostředky a olej na sadu čepelí doporučené výrobcem.
- Hygienický sprej a olej na sadu čepelí si lze objednat u svého prodejce nebo v našem servisním středisku.
- Sejměte hřeben nástavce. K odstranění vlasů z pouzdra zařízení a hlavice použijte čistící kartáček.
- Přístroj otírejte pouze měkkou, mírně navlhčenou utěrkou.
- Sadu čepelí olejujte olejem, který je k tomu určen (viz Čištění a péče).
- Jestliže se po delším používání začne zhoršovat výkon přístroje při zastřihování, ačkoli ho pravidelně čistíte a promazáváte olejem, je třeba vyměnit sadu čepelí.

• TENTO NÁVOD SI ULOŽTE POUZE KE KOMERČNÍM ÚČELŮM

Zastřihovače vlasů používejte pouze ke stříhání lidských vlasů, vousů a obočí.

Zastřihovače určené pro zvířata používejte výhradně na úpravu srsti zvířat (zvířecí srst a kožešina).

• DOBÍJENÍ

1. Před prvním použitím nechte spotřebič plně nabít.
2. Připojte transformátor ke spotřebiči. UJISTĚTE SE, ŽE PŘI NABÍJENÍ JE PŘÍSTROJ VYPNUTÝ – VYPÍNAČ V POLOZE „Vyp - 0“.
3. Dobíjecí transformátor zapojte do dobře dostupné zásuvky elektrické sítě se správným napětím.
4. Jestliže je výkon spotřebiče nízký, je třeba přístroj připojit k transformátoru a zapojit ho do zásuvky elektrické sítě, aby byl při přístřím zaručen maximální výkon. Tento transformátor je určen k průběžnému nabíjení akumulátoru bez přebíjení.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ/ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Jestliže se zdá, že přístroj se nedobíjí, než ho vrátíte k opravě, zkontrolujte následující body:

1. Zkontrolujte napětí zásuvky elektrické sítě zapojením jiného přístroje.
2. Ujistěte se, že zásuvka není připojena ke světelnému vypínači, který vypne elektrické napájení v zásuvce, pokud jsou světla vypnutá.
3. Ujistěte se, že přístroj je správně zapojen k dobíjecímu transformátoru, všechny spoje jsou bezpečné a vypínač na přístroji je vypnutý „Vyp - 0“.
4. Jestliže je elektrína připojena k hlavnímu vypínači, doporučujeme odpojit spotřebič od nabíječky vždy, když je hlavní vypínač vypnutý. Pokud ponecháte přístroj zapojený, bude nenapájená zásuvka nebo nezapojená nabíječka vybíjet akumulátor.
5. Jestliže spotřebič neběží a je plně nabitý, zapněte jednotku vypínačem „Zap - I“ a pokuste se pohnout čepelemi ručně. (Mezi čepelemi mohl vyschnout olej, takže se čepele mohly dočasně slepit.)

Sada čepelí špatně stříhá nebo vytahuje vlasy.

Příčina: Sada čepelí je znečištěná nebo opotřebená.

- Vyčistěte a naolejujte sadu čepelí. Jestliže to problém nevyřeší, vyměňte sadu čepelí.

Poranění kůže

Příčina: Příliš silný tlak na kůži.

- Při stříhání blízko kůže snižte tlak.

Příčina: Poškozená sada čepelí.

- Zkontrolujte, zda nejsou hrany čepelí poškozené používáním, a je-li to třeba, vyměňte sadu čepelí.

Příčina: Špatné vyrovnání sady čepelí.

- Seřídte sadu čepelí podle návodu.

Doba provozu na akumulátor je příliš krátká

Příčina: Sada čepelí je silně znečištěná a nebyla naolejována, tím se může podstatně zkrátit doba provozu na akumulátor!

- Pečlivě vyčistěte a naolejujte sadu čepelí. Je-li sada čepelí čistá a naolejovaná a doba provozu na akumulátor je i tak příliš krátká, je pravděpodobné, že akumulátory se blíží konci své životnosti.

Příčina: Indikátor výkonu akumulátoru je nepřesný.

- Zcela vybijte spotřebič a poté ho znovu plně nabijte nepřerušovaným nabíjením.

LIKVIDACE LITHOVÉHO AKUMULÁTORU

Výrobek ani jeho lithiový akumulátor nevhazujte do běžného komunálního odpadu.

Výrobek vraťte do zákaznického servisního střediska společnosti Wahl, kde nabízíme službu zpětného odběru, nebo spotřebič odneste do místní sběrný, kde přístroj bezpečně zpracují a odešlou k řádné recyklaci.



Toto označení znamená, že se výrobek nesmí v celé EU likvidovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Aby se zabránilo případným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadu, výrobek odpovědně recyklujte a podpořte udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, využijte systémů vrácení a sběru, nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten může odebrat výrobek k ekologické recyklaci.

POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO PŘÍSTROJE S KABELM/BEZ KABELU

Je-li kapacita akumulátoru nízká, lze přímo k jednotce připojit transformátor a s přístrojem pokračovat jako s kabelovým přístrojem.

- Zapojte transformátor do elektrické zásuvky se správným napětím.
- Zapojte transformátor přímo do jednotky. Při nabíjení se ujistěte, že je zastříhovač vypnutý OFF.
- K PROVOZU SE ZAPOJENÍM DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ zapojte do zdířky ve dně jednotky. Je-li akumulátor zcela vybitý, ponechejte přístroj 1 minutu nabíjet (vypnutý OFF) a teprve poté ho začnete používat jako přístroj napájený kabelem.
- Abyste zajistili plně nabití spotřebiče, můžete nechat nabíječku připojenou k jednotce, která se nepoužívá.

ČIŠTĚNÍ A PĚČE

- Po každém použití použijte čisticí kartáček k odstranění volných vlasů z pouzdra zastříhovače a sady čepelí.
- K zajištění dobré výkonnosti a dlouhé životnosti je třeba olejovat hlavici s čepelemi by často. Používejte pouze olej Wahl Clipper Blade Oil. Wahl Clipper olej na čepele byl speciálně navržen pro Wahl Clipper čepele. Použití jakéhokoli jiného maziva může způsobit poškození čepelí a zastříhovače a také by ukončilo záruku na výrobek.
- V systému 3bodového olejování kápněte kapku oleje Wahl prostředředí pohyblivé horní čepele a po jedné kapce oleje na každý konec horní čepele (obrázek 1A). Zapněte spotřebič „Zap - I“ a ponechejte ho běžet, aby se olej rovnoměrně rozložil. Pravidelně olejujte patu čepele (obrázek 1B). Přebytkový olej setřete. Přístroj otřete pouze měkkou utěrkou, která může být lehce navlhčena. Nepoužívejte rozpouštědla ani brusiva! K čištění jednotky NEPOUŽÍVEJTE bělidlo, benzen ani fcidlo.

- Sadu čepelí lze čistit hygienickým sprejem Wahl Clipper CliniClip. Nepoužívejte žádné jiné čisticí prostředky. Sprej Wahl Clipper CliniClip byl speciálně navržen na čepele zastříhovače Wahl Clipper. Použití jakéhokoliv jiného čisticího prostředku může způsobit poškození čepele a zastříhovače a také by ukončilo záruku na výrobek.
- Nedostatečná údržba čepelí může výrazně zkrátit provozní dobu.
- Dbejte, aby se napájecí kabel nezapletl a zůstal nepoškozený. Při ukládání přístroje kabel sviřte. Omotávání kabelu kolem přístroje může způsobit zatížení kabelu, což může vést časem k uvolnění vodičů a/nebo k elektrickému zkratu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, což může mít za následek vážnou újmu na zdraví nebo smrt.

VAROVÁNÍ

Varování před možnou újmou na zdraví osob a ohrožením zdraví.

POZOR

Informace o nebezpečí vážného poškození.

 Poznámka s užitečnými informacemi a tipy.

sl Slovenščina

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnega aparata vedno upoštevajte osnovne previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:
PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA

NEVARNOST

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb ali smrti zaradi električnega udara:

- **Naprava mora ostati suha.**
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj odklopite iz vtičnice.
- Ne uporabljajte med kopanjem ali pod prho.
- Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mesta, kjer lahko pade ali jo potegne v kad ali korito.
- Ne postavljajte ali spuščajte v vodo ali drugo tekočino.
- Vedno izvlcite vtič aparata iz električne vtičnice takoj po uporabi, razen kadar se polni.
- Pred čiščenjem odklopite to napravo.
- Če je napajalni kabel ali vtič padel in se poškodoval in zato ne deluje pravilno, ali če je padel v vodo, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

ZAMENJAVA LITIJ-IONSKEGA AKUMULATORJA

Za zamenjavo akumulatorja je treba celoten, nepoškodovan strižnik ali prizovalnik poslati v najbližji servisni center družbe Wahl Clipper ali odnesti ustrezno usposobljenemu strokovnjaku.

Akumulator je treba zamenjati z originalnim nadomestnim delom proizvajalca; zaradi varnosti ne uporabljajte nadomestkov.

Akumulatorja ne poskušajte odstranjevati. Pri razstavljanju, v primeru poškodb ali izpostavljenosti vodi ali visokim temperaturam lahko litij-ionski akumulatorji eksplodirajo, zagorijo in/ali povzročijo opekline.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja nastanka opeklin, požara, električnega udara in telesnih poškodb:

- Otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanja, lahko ta aparat uporabljajo izključno ob prisotnosti osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ter jih ob uporabi aparata nadzoruje ali jih pouči o varni uporabi aparata, in če razumejo povezana tveganja. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.

POZOR! RAVNAJTE PREVIDNO! POŠKODBE ZARADI NEUSTREZNEGA ROKOVANJA

- Aparat uporabljajte samo z napajalnikom, priloženim napravi.
- Rezila lahko postanejo vroča po daljši uporabi.

- Zamenjajte samo okvarjene napajalne enote z originalnimi nadomestnimi deli, ki jih lahko naročite pri naših servisnih centrih.

- Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne navaja proizvajalec.

- Nikoli ne spuščajte ali vstavljajte nobenega predmeta v katerokoli odprtino.

- Aparata pri nošenju ne držite za električni kabel in kabla ne uporabljajte kot ročaj.

- Prepričajte se, da pri polnjenju ali shranjevanju električni kabel ni zvit ali zgiban.

- Električnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- Električnega kabla in aparata ne približujte vročim površinam.

- Zaradi nevarnosti požara, eksplozije in opeklin aparata ne smete zdrobiti, razstavljati, segreti na več kot 100 °C ali sežigati.

- Aparat uporabljajte izključno namensko, kot je opisano v teh navodilih.
- Med uporabo aparata ne postavljajte oz. puščajte na mestih, kjer ga lahko poškoduje žival ali je izpostavljen vremenskim vplivom.

- Naprave ne uporabljajte na prostem ali medtem, ko uporabljate aerosolne (pršilne) izdelke.

- Tega aparata ne uporabljajte, če je nastavek ali rezilo poškodovano ali zlomljeno, saj to lahko pripelje do poškodb na obrazu.

- Pred shranjevanjem aparat vedno izklopite, saj lahko pade zaradi tresljajev.

- Pred shranjevanjem aparat vedno izklopite, saj lahko pade zaradi tresljajev.

⚠ POZOR! NEVARNOST ZARADI AGRESIVNIH KEMIKALIJ

Agresivne kemikalije lahko poškodujejo aparat in nastavke.

- Nikoli ne uporabljajte topil ali sredstev za razmaščevanje.

- Uporabljajte samo čistilna sredstva in olja za čiščenje rezila, ki jih priporoča proizvajalec.

- Higijenska razpršila in olja za čiščenje rezila so na voljo pri vašem trgovcu ali našem servisnem centru.

- Odstranite nastavek glavnika. S čistilno krtačko odstranite vse odrezane lase iz ohišja in rezila.

- Aparat obrišite samo z mehko in rahlo navlaženo krpo.

- Naoljite rezilo z oljem za čiščenje rezila (glej Čiščenje in nega).

- Če se delovanje rezila poslabša po daljši uporabi kljub rednem čiščenju in oljenju, je treba rezilo zamenjati.

ⓘ SHRANITE TA NAVODILA

SAMO ZA KOMERCIALNO UPORABO

Strojčke za striženje las uporabljajte samo za striženje človeških las, dlak na bradi in očesnih trepalnic.

Strojčke za striženje živali uporabljajte samo za prizrezovanje (živalskih dlak in kožuha).

ⓘ POLNJENJE

1. Pred prvo uporabo pustite, da se naprava popolnoma napolni.

2. Priključite polnilnik v napravo. **PREPRIČAJTE SE, DA JE APARAT MED POLNENJEM IZKLJUČEN »OFF - 0«.**
3. Priključite polnilnik za polnjenje v priročno električno vtičnico z ustrežno napetostjo.
4. Če je stanje napoljenosti aparata nizko, ga priključite v polnilnik in napolnite, da bo pri naslednji uporabi spet na voljo največja zmogljivost. Ta polnilnik je zasnovan za neprekinjeno polnjenje akumulatorja brez preobremenitve.

IODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se aparat ne polni, preverite naslednje, preden ga vrnete na popravilo:

1. Preverite napetost vtičnice tako, da priključite drugo napravo.
2. Prepričajte se, da vtičnica ni povezana s stikalom za luč, ki izklopi napajanje sočasno s izklopom luči.
3. Prepričajte se, da je aparat pravilno priključen v polnilnik, da so vsi priključki pritrjeni in da je stikalo na aparatu v položaju »OFF - 0«.
4. Če je napajanje v prostoru povezano z glavnim stikalom za napajanje, priporočamo, da aparat odklopite iz polnilnika, ko je glavno stikalo izključeno. Če enoto pustite priključeno v neaktivno vtičnico ali izklopljen polnilnik, se bo akumulator izpraznil.
5. Če naprava ne deluje in je popolnoma napolnjena, vklopite enoto »ON - I« in stisnite ali ročno potisnite rezilo. (Morda se je med rezili zasušilo olje, zato so se ta začasno zlepila.)

Rezilo reže slabo ali vleče lase.

Vzrok: Rezilo je umazano ali izrabljeno.

- Očistite in naoljite rezilo. Če s tem ne rešite težave, zamenjajte rezilo.

Poškodba kože

Vzrok: Preveč pritiska na kožo.

- Zmanjšajte pritisk, ko režete blizu kože.

Vzrok: Poškodovano rezilo.

- Preverite, ali so se robovi rezila poškodovali med uporabo in po potrebi zamenjajte rezilo.

Vzrok: Napačno poravnano rezilo.

- Poravnajte rezilo v skladu z navodili.

Čas delovanja akumulatorja je prekratek.

Vzrok: Zelo umazano in nenaoljeno rezilo lahko bistveno zmanjša čas delovanja akumulatorja!

- Pazljivo očistite in naoljite rezilo. Če je rezilo čisto in naoljeno, čas delovanja akumulatorja pa je še vedno bistveno prekratek, je mogoče, da se akumulator približuje koncu svoje življenjske dobe.

Vzrok: Indikator napoljenosti akumulatorja ni natančen.

- Popolnoma izpraznite aparat, preden ga znova popolnoma napolnite naenkrat in neprekinjeno.

ODSTRANJEVANJE LITIJ-IONSKEGA AKUMULATORJA

Izdelka ali litij-ionskega akumulatorja ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.

Izdelek je treba vrniti v servisni center Wahl za stranke, kjer nudimo storitev zbiranja starih aparatov, ali oddati na lokalnem zbirnem mestu, kjer bodo z njim varno ravnali in ga poslali v ustrezno recikliranje.



Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete odložiti med običajne gospodinjske odpadke v celotni EU. Da preprečite škodljiv vpliv nenadzorovanega odlaganja odpadkov na okolje in zdravje ljudi, napravo odgovorno oddajte v recikliranje in prispevajte k trajnostni ponovni rabi materialov. Za vračilo rabljenega izdelka uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali pa se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili izdelek. Trgovec lahko izdelek sprejme in ga odda v okolju prijazno recikliranje.

UPORABA POLNILNEGA KABLA/BREŽIČNEGA APARATA

Če je stanje napoljenosti akumulatorja nizko, lahko polnilnik priključite neposredno v aparat za neprekinjeno žično uporabo.

- Priključite polnilnik v električno vtičnico z ustrežno napetostjo.
- Priključite polnilnik neposredno v aparat. Prepričajte se, da je strižnik med polnjenjem IZKLJUČEN.
- ZA ŽIČNO DELOVANJE priključite v vtič na spodnjem delu enote. Če je akumulator povsem izpraznjen, naj se aparat polni 1 minuto (IZKLOPLJEN), preden ga uporabite kot žično enoto.
- Polnilnik lahko pustite priključen v aparatu tudi, ko ga ne uporabljate, da se ohrani popolna napoljenost.

IČIŠČENJE IN SKRB

- Po vsaki uporabi s čistilno krtačko odstranite vse lase iz ohišja strižnika in rezila.
- Rezilo je treba redno oljiti, da se ohrani dobro delovanje rezanja in striženja ter zagotovi dolga življenjska doba. Uporabljajte samo olje za rezilo Wahl Clipper. Olje za rezilo Wahl Clipper je bilo zasnovano posebej za rezila Wahl Clipper. Če uporabljate katerakoli druga maziva, lahko poškodujete rezilo in strižnik ter razveljavite garancijo naprave.

- Nanesite eno kapljico olja Wahl v središče premičnega zgornjega rezila in eno kapljico olja na vsak konec zgornjega rezila na 3-točkovnem mazalnem sistemu (slika 1A). VKLOPITE aparat »ON - I« in ga zaženite, da se olje prerazporedi. Občasno naoljite krajec rezila (slika 1B). Obrišite odvečno olje. Aparat obrišite samo z mehko in rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil ali jedkih snovi! Za čiščenje enote NE UPORABLJAJTE belila, benzena ali redčila.
- Rezilo lahko očistite s higienskim razpršilom Wahl Clipper CliniClip. Ne uporabljajte drugih čistilnih sredstev. Razpršilo Wahl Clipper CliniClip je bilo zasnovano posebej za rezila Wahl Clipper. Če uporabljate katerakoli druga čistilna sredstva, lahko poškodujete rezilo in strižnik ter razveljavite garancijo strižnika.
- Nezadostno vzdrževanje rezila lahko bistveno zmanjša čas delovanja.
- Bodite pazljivi, da kabla ne zvijate in ne poškodujete. Pri shranjevanju aparata kabel navijte. Če kabel za shranjevanje ovijete okoli aparata, se lahko raztegne in čez čas povzroči zrahljanje žic in/ali pomanjkanje električne energije.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara, ki lahko povzroči resne fizične poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

Nevarnost možnih fizičnih poškodb ali zdravstvenih tveganj.

POZOR

Informacije o nevarnosti materialne škode.

 Opomba z uporabnimi informacijami in nasveti

sk **Slovenčina**

PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického spotrebiča sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledovných:

PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY

NEBEZPEČENSTVO

Na zníženie rizika úrazu alebo smrti spôsobených elektrickým prúdom:

• **Udržujte zariadenie suché.**

- Nedotýkajte sa zariadenia, ktoré spadlo do vody. Okamžite ho odpojte od prúdu.
- Nepoužívajte ho počas kúpania alebo sprchovania.
- Neukladajte zariadenia na také miesto, z ktorého môže spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nedávajte ho ani ho nepúšťajte do vody ani inej kvapaliny.
- Okrem nabíjania okamžite po použití vždy odpojte toto zariadenie z elektrickej zásuvky.
- Odpojte zariadenie z prúdu pred čistením.
- Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, keď zariadenie nefunguje poriadne, po páde alebo poškodení alebo ak spadlo do vody, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo riziku.

VÝMENA LÍTIUM-IÓNOVEJ BATÉRIE

Pri výmene batérie je potrebné celý, neporušený strihač alebo zastrihávač odoslať najbližšiemu zákazník-

kemu servisu Wahl alebo ho zobrat' k inému kvalifikovanému odborníkovi.

Batériu možno vymieňať len za originálny náhradný diel od výrobcu, z bezpečnostných dôvodov sa neodporúča používať iný produkt.

Nepokúšajte sa odstraňovať batériu. Litium-iónové batérie môžu pri demontáži, poškodení alebo vystavení vode alebo vysokým teplotám explodovať, vznietiť sa a/alebo spôsobiť popáleniny.

⚠ VÝSTRAHA

Na zníženie rizika popálenín, požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb:

• Toto zariadenie môžu používať deti od veku minimálne 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania zariadenia bezpečným spôsobom od osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť a pochopili hroziace riziká. Deti musia pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nebudú hrať. Čistenie a bežnú užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

VÝSTRAHA! ZAOBCHÁDZAJTE SO ZARIADENÍM OPATRNE! PRI NEOPATRNOM ZAOBCHÁDZANÍ MÔŽE DÔJSŤ K PORANENIU

• Toto zariadenie sa smie nabíjať pomocou napájacieho zdroja, ktorý je súčasťou zariadenia.
• Strihacie čepele sa pri dlhšom používaní môžu rozhorúčiť.

- Chybné diely na prívod energie vymieňajte iba za originálne náhradné diely, ktoré sa dajú objednať cez servisné centrá.
- Nepoužívajte prídavné zariadenia nešpecifikované výrobcom.
- Do otvorov nespúšťajte ani nevkladajte žiadne predmety.
- Pri prenášaní zariadenia ho nedržte za elektrický kábel a ani ho nepoužívajte ako rúčku.
- Pri odpájaní zariadenia od prúdu nikdy neťahajte za kábel alebo za zariadenie samotné.
- Neomotávajte kábel okolo zariadenia.
- Prívodný kábel ani zariadenie držte ďalej od horúcich povrchov.
- Dbajte na to, aby prívodná kábel nebol počas nabíjania alebo počas skladovania zauzlený alebo zalomený.
- Zariadenie nedrvtvte, nerozoberajte, nezohrievajte nad 100 °C ani nespálujte, inak dochádza k riziku vzniku požiaru, explózie alebo popálenín.
- Toto zariadenie používajte iba na určený účel, ktorý je popísaný v tejto príručke.
- Počas používania nepoložte alebo nenechávajte zariadenie na mieste, kde by ho mohli poškodiť zvieratá alebo by bolo vystavené poveternostným vplyvom.
- Nepoužívajte vo vonkajších priestoroch ani neprevádzkujte počas používania aerosólových (sprejových) výrobkov.
- Nepoužívajte toto zariadenie, ak má poškodenú alebo zlomenú čepeľ alebo prídavné zariadenie, pretože by mohlo dôjsť k poraneniu tváre.
- Pred odložením vždy zariadenie vypnite, pretože by v dôsledku vibrácií mohlo spadnúť.

⚠ UPOZORNENIE! AGRESÍVNE CHEMIKÁLIE SÚ NEBEZPEČNÉ

Agresívne chemikálie môžu poškodiť zariadenie a jeho dopinky.

- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prášky.
- Používajte iba čistiace prostriedky a olej na čepele odporúčané výrobcom.
- Hygienický sprej a olej na čepele sú k dispozícii u našich predajcov alebo v servisnom centre.
- Odstráňte prídavný hrebeň. Použite čistiaci štetec na odstránenie zvyškov vlasov zo základne a čepeľi.

- Zariadenie utierajte iba mäkkou, mierne vlhkou tkaninou.
- Naolejujte čepele olejom na čepele (Vid' Čistenie a údržba).
- Ak sa účinnosť strihania po dlhodobom používaní napriek pravidelnému čisteniu a olejovaniu znižuje, je potrebné vymeniť čepele.

• TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE

LEN NA KOMERČNÉ VYUŽITIE

Zastrihávače na vlasy používajte iba na ľudské vlasy, brady a obočie.

Zastrihávače na zvieratá používajte len na pristríhávanie (zvieracej srsti a kožušiny).

• DOBÍJANIE

1. Toto zariadenie by malo byť pred prvým použitím úplne nabité.
2. Pripojte batériu ku zariadeniu. **DBAJTE NA TO, ABY ZARIADENIE BOLO V POZÍCII "OFF - 0" POČAS NABÍJANIA.**
3. Nabíjačku pripájajte do akéhokoľvek vhodného zdroja elektrickej energie so správnym napätím.
4. Keď má zariadenie slabú batériu, malo by byť pripojené do nabíjačky a tá do zdroja energie, aby sa dobilo na maximum pred ďalším použitím. Táto nabíjačka je vytvorená tak, aby nepretržite dobíjala batériu bez toho, aby ju preťažila.

• RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa zdá, že sa zariadenie nedobíja, predtým, ako ho zoberiete do opravy, skontrolujte nasledovné:

1. Skontrolujte zdroj elektriny tak, že doňho zapojíte iné zariadenie.
2. Skontrolujte, či sa zástrčka neodpája automaticky od prúdu, keď sa zhasnú svetlá.
3. Ubezpečte sa, že zariadenie je správne pripojené k nabíjačke, všetky pripojenia sú bezpečné a vypínač na zariadení je v polohe "OFF - 0."
4. Ak je vaša elektrina pripojená k hlavnému vypínaču, navrhujeme, aby zariadenie bolo odpojené zo zásuvky a nabíjačky vždy, keď je hlavný vypínač vypnutý. Ak zostane zariadenie pripojené do nefunkčnej zástrčky alebo odpojenej nabíjačky, vyčerpá to batériu.
5. Ak zariadenie nebeží a pritom je úplne nabité, zapnite zariadenie "ON - I" a čepele posuňte manuálne. (Medzi čepeľami mohol olej vyschnúť a preto sa môžu dočasne navzájom zaseknúť).

Čepele zle strihajú alebo trhajú vlasy.

Príčina: Čepele sú špinavé alebo opotrebované.

- Čepele vyčistíte alebo naolejujte. Ak sa tým problém nevyrieši, vymeňte čepele.

Poranenie pokožky

Príčina: Prílišný tlak na pokožku

- Keď striháte blízko pokožky, zmiernite tlak.

Príčina: Poškodené čepele.

- Skontrolujte, či sa ostrie čepeľ nepoškodilo počas používania a ak je to potrebné, vymeňte čepele.

Príčina: Nedobre nasadené čepele.

- Nasadte čepele správne podľa návodu.

Baterka vydrží príliš krátko

Príčina: Čepele, ktoré sú veľmi znečistené a neboli naolejované, môžu veľmi výrazne skrátiť výdrž batérie!

- Čepele starostlivo vyčistíte a naolejujte. Ak sú čepele čisté a naolejované a výdrž batérie je stále naozaj nedostatočná, je možné, že dosluhujú batérie.

Príčina: Indikátor stavu batérie je nepresný.

- Nechajte zariadenie úplne vybiť a potom naplno nabiť počas jedného neprerušeného procesu.

LIKVIDÁCIA LÍTIUM-IÓNOVEJ BATÉRIE

Tento produkt ani lítiovú batériu nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.

Produkt je potrebné odovzdať do servisného strediska Wahl, kde ponúkame službu spätného odberu, alebo odovzdať v miestnom zbernom zariadení, kde bude bezpečne spracovaný a odoslaný na vhodnú recykláciu.



Toto označenie znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať spolu s iným komunálnym odpadom, čo platí v celej EÚ. Aby nedošlo k možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedným spôsobom na podporu udržateľného opakovaného použitia materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systém vrátenia a zberu alebo sa obráťte predajcu, kde bol produkt zakúpený. Ten môže produkt odovzdať na ekologickú recykláciu.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA S NABÍJACÍM KÁBLOM/BEZ KÁBLA

Ak je slabá baterka, transformátor sa dá pripojiť priamo a zariadenia sa dá ďalej používať napájané cez kábel.

- Pripojte napájací kábel do zásuvky so správnym napätím.
- Pripojte napájací kábel priamo do zariadenia. Dbajte na to, aby bol zastrihávač počas dobíjania vypnutý - v polohe OFF.
- PRI NAPÁJANÍ CEZ KÁBEL odpojte nabíjačku zo zadnej strany stojana a zariadenie zapojte cez zástrčku na spodnej strane. Ak je vaša batéria úplne vybitá, nechajte zariadenie nabíjať po dobu 1 minúty (vypnuté, spínač v polohe OFF) a až potom ho začnite používať pripojené cez kábel.
- Nabíjačku môžete nechávať pripojenú k zariadeniu, keď sa nepoužíva, aby ste zachovávali plné nabitie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po každom použití odstráňte zvyšky vlasov pomocou čistiaceho štetca zo základne zastrihávača a čepeľí.
- Čepele by sa mali často olejovať, aby sa zachovala ich dobrá strihacia účinnosť a zabezpečila dlhá životnosť. Používajte iba Wahl Clipper olej na čepele. Wahl Clipper olej na čepele bol špecificky vytvorený na čepele Wahl Clipper. Používaním akéhokoľvek iného lubrikantu môže zapríčiniť poškodenie čepeľí a zastrihávača a zrušenie záruky na zariadenie.
- Kvapnite jednu kvapku Wahl oleja do stredu pohyblivej hornej čepele a jednu kvapku oleja na každú špičku hornej čepele 3-bodového olejovacieho systému (Obr. 1A) Zapnite zariadenie spínačom "ON - I" a nechajte bežať, aby sa olej rozotrel. Pravidelne olejujte spodnú stranu čepele (Obr. 1B) Utrite nadbytočný olej. Zariadenie utierajte iba mäkkou, mierne vlhkou tkaninou. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazíva! Na čistenie zariadenia NEPOUŽÍVAJTE bieliadlo, benzín ani riedidlo.
- Čepele môžete čistiť hygienickým sprejom Wahl Clipper CliniClip. Nepoužívajte žiaden iný čistiaci prípravok. Wahl Clipper olej na čepele bol špecificky vytvorený na čepele Wahl Clipper. Používaním akéhokoľvek iného lubrikantu môže zapríčiniť poškodenie čepeľí a zastrihávača a zrušenie záruky na zariadenie.
- Nedostatočná údržba čepeľí môže značne znížiť ich životnosť.
- Je potrebné dbať na to, aby sa prírodná šnúra udržiavala neposkrúcaná a nepoškodená. Keď zariadenie odkladáte, šnúru zviňte. Pri skladovaní zariadenia s obtočenou prírodnou šnúrou môže spôsobiť napnutie šnúry, čo môže časom viesť k uvoľneniu drôtov a/alebo elektrickému skratu.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo elektrického šoku, ktorý môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

VÝSTRAHA

Výstraha pred možným fyzickým zranením alebo ohrozením zdravia.

UPOZORNENIE

Informácia o nebezpečenstve poškodenia materiálu.

i Poznámky s užitočnými informáciami a tipmi

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANTA

La utilizarea unui aparat electric, se solicită respectarea întotdeauna a măsurilor de precauție de bază, inclusiv următoarele:

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT

PERICOL

Pentru reducerea riscurilor de vătămare sau de deces prin electrocutare:

• **Mentineți aparatul uscat.**

- Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Deconectați-l imediat de la fișă.
- Nu utilizați în timp ce faceți baie sau la duș.
- Nu așezați și nu depozitați aparatul acolo unde poate să cadă sau să fie tras în cadă sau în chiuvetă.
- Nu introduceți și nu scăpați în apă sau în alt lichid.
- Cu excepția momentelor în care se încarcă, deconectați întotdeauna acest aparat de la priza electrică, imediat după utilizare.
- Deconectați acest aparat înainte de curățare.
- În cazul în care cablul de alimentare cu curent electric sau fișa sunt deteriorate, atunci când nu funcționează corect după ce au fost scăpate sau deteriorate sau după ce au fost scăpate în apă, trebuie înlocuite de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod asemănător, pentru evitarea pericolelor.

ÎNLOCUIREA BATERIEI LITIU-ION

Pentru înlocuirea bateriei, mașina de tuns sau aparatul de tuns întregi și intacte trebuie trimise la cea mai apropiată locație a Wahl Clipper Corporation sau la un profesionist calificat corespunzător.

Bateria trebuie înlocuită numai cu piesă de schimb de la producătorul original, din motive de siguranță, nu trebuie utilizat un înlocuitor.

Nu încercați să scoateți bateria. Bateriile litiu-ion pot exploda, se pot prinde și/sau pot provoca arsuri dacă sunt dezasamblate, deteriorate sau expuse la apă sau la temperaturi ridicate.

AVERTISMENT

Pentru a reduce de arsuri, de incendii, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor:

- **Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă acestora li se asigură supraveghere sau dacă sunt instruiți de o persoană responsabilă pentru siguranța lor în legătură cu utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de copii fără supraveghere.**
- AVERTISMENT! MANEVRAȚI CU GRIJĂ! VĂTĂMĂRI DIN CAUZA MANIPULĂRII INCORECTE**

- Acest aparat urmează să fie utilizat cu unitatea de alimentare cu energie furnizată cu aparatul.
- Lamele de tăiere pot deveni fierbinți după o utilizare prelungită.

- Înlocuiți unitățile defecte ale surselor de alimentare numai cu piese de schimb originale, pe care le puteți comanda prin intermediul centrelor noastre de service.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt specificate de producător.
- Nu lăsați să cadă niciodată și nu introduceți niciun obiect în niciun orificiu.
- Nu țineți aparatul lângă cablul de alimentare de la rețea pentru a-l transporta și nu utilizați cablul ca mână.
- Când deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, nu trageți niciodată de cablul de alimentare de la rețea sau de aparatul propriu-zis.
- Nu înfășurați cablul de alimentare de la rețea în jurul aparatului.
- Nu apropiați cablul de alimentare de la rețea și aparatul de suprafețele fierbinți.
- Asigurați-vă că nu este răsucit sau îndoit cablul de alimentare de la rețea când se încarcă sau se depozitează.
- Nu striviți, nu dezasablați, nu încălziți peste 100°C (212°F) și nu incinerati aparatul, din cauza riscului de incendiu, de explozie sau de arsuri.
- Utilizați acest aparat numai pentru destinația avută în vedere, conform descrierii din acest manual.
- În timpul utilizării, nu așezați aparatul și nu îl lăsați acolo unde este de așteptat să fie deteriorat de animale sau expus la intemperii.
- Nu utilizați echipamentul în aer liber și nu îl utilizați în timp ce folosiți produse cu aerosoli (spray).
- Nu utilizați acest aparat cu o lamă sau un atașament deteriorate sau rupte, deoarece aceasta poate provoca vătămări ale feței.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de depozitare, deoarece acesta poate cădea din cauza vibrațiilor.

⚠️ ATENȚIE! PERICOL GENERAT DE SUBSTANȚE CHIMICE AGRESIVE

Substanțele chimice agresive ar putea deteriora aparatul și accesoriiile.

- Nu folosiți niciodată solvenți sau agenți de detartrare.
- Utilizați numai agenții de curățare și uleiul pentru setul de lame recomandați de producător.
- Spray-ul igienic și uleiul pentru setul de lame sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul nostru de service.
- Scoateți pieptenele atașat. Utilizați peria de curățare pentru a îndepărta orice fire de păr tăiate din carcasă și din setul de lame.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, ușor umezită.
- Țineți setul de lame cu uleiul pentru setul de lame (consultați Curățarea și Îngrijirea).
- În cazul în care performanța de tăiere se deteriorează după o utilizare îndelungată, în ciuda curățării și ungerii obișnuite, setul de lame trebuie înlocuit.

⚠️ SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI NUMAI PENTRU UZ COMERCIAL

Utilizați mașinile de tuns părul numai pentru a tăia părul uman, părul din barbă și sprâncenele. Utilizați mașinile de tuns animalele numai pentru tundere (păr de animale și blană de animale).

⚠️ REÎNCĂRCARE

1. Acest aparat trebuie să fie lăsat să se încarce complet înainte de prima folosire.
2. Conectați transformatorul la aparat. ASIGURAȚI-VĂ CĂ APARATUL ESTE ÎN POZIȚIA „OFF - 0” (OPRIT - 0) ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII.
3. Introduceți transformatorul de reîncărcare în orice priză electrică convenabilă, la tensiunea corectă.
4. Când aparatul este alimentat cu putere redusă, acesta trebuie conectat la transformator și introdus în priză, pentru a vă asigura că este disponibilă o putere maximă la următoarea utilizare. Acest transformator este proiectat să încarce în mod continuu bateria, fără supraîncărcare.

⚠️ DEPANAREA/SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul nu pare să se încarce, verificați următoarele înainte de a-l returna pentru reparații:

1. Verificați tensiunea prizei, prin introducerea în priză a unui alt aparat.
2. Asigurați-vă că priza nu este pur și simplu conectată la un comutator de lumină care dezactivează alimentarea la priză când luminile sunt stinse.
3. Asigurați-vă că aparatul este conectat corespunzător la transformatorul de reîncărcare, că toate conexiunile sunt sigure și comutați aparatul la „OFF - 0” (OPRIT - 0).
4. Dacă energia dvs. electrică este conectată la un comutator principal de alimentare, vă sugerăm să

deconectați aparatul de la încărcător când comutatorul principal este oprit. Dacă lăsați unitatea conectată la o priză nealimentată sau la un încărcător decuplat, bateria se va descărca.

5. Dacă aparatul nu funcționează și este complet încărcat, rotiți unitatea la „ON - I” (PORNIT - I) și prindeți sau împingeți lamele manual. (Este posibil ca uleiul să se fi uscat între lamele, astfel încât acestea să se fi lipit temporar).

Setul de lame taie necorespunzător sau trage părul afară.

Cauză: Setul de lame este murdar sau uzat.

• Curățați și ungeți setul de lame. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, înlocuiți setul de lame.

Vătămarea pielii

Cauză: Presiune prea mare asupra pielii.

• Reduceți presiunea când tăiați aproape de piele.

Cauză: Set de lame deteriorat.

• Verificați dacă marginile lamelor au fost deteriorate în timpul utilizării și înlocuiți setul de lame, dacă este necesar.

Cauză: Set de lame aliniat necorespunzător.

• Reglați setul de lame conform instrucțiunilor.

Durata de funcționare a bateriei este prea scurtă

Cauză: Un set de lame care este foarte murdar și care nu a fost lubrifiat poate reduce în mod substanțial durata de funcționare a bateriei disponibile!

• Curățați și lubrifiați cu grijă setul de lame. Dacă setul de lame este curat și lubrifiat și timpul de funcționare a bateriei este în continuare prea scurt, este probabil ca bateriile să se apropie de sfârșitul duratei de viață.

Cauză: Indicatorul de alimentare pentru baterie este imprecis.

• Descărcați complet aparatul înainte de a-l reîncărca complet într-un singur proces neîntrerupt de încărcare.

ELIMINAREA BATERIILOR CU LITIU

Nu eliminați acest produs sau bateria cu litiu cu deșeurile menajere obișnuite.

Produsul trebuie returnat Wahl Customer Services, unde vă oferim un serviciu de preluare sau aducere la o unitate locală de colectare, unde acesta va fi tratat în siguranță și trimis pentru reciclare corespunzătoare.



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau asupra sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a vă returna dispozitivul uzat, utilizați sistemele de returnare și de colectare sau contactați distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul. Aceștia pot lua acest produs pentru reciclarea sigură din punctul de vedere al mediului.

UTILIZAREA APARATULUI CU CABLU/FĂRĂ CABLU REÎNCĂRCABIL

Dacă alimentarea bateriei este scăzută, transformatorul poate fi atașat direct la unitate, pentru utilizarea în continuare ca unitate cu cablu.

• Conectați transformatorul la o priză cu tensiune corectă.

• Conectați transformatorul direct în unitate. Asigurați-vă că mașina de tuns este comutată la OFF (OPRIT) în timpul încărcării.

• PENTRU FOLOSIREA CU CABLU, conectați la fișa din partea inferioară a unității. Dacă bateria este complet descărcată, lăsați unitatea să se încarce timp de 1 minut (comutată la OFF (OPRIT)), înainte de a fi utilizată ca unitate cu cablu.

• Puteți lăsa încărcătorul conectat la unitate atunci când nu este în uz, pentru a menține o încărcare completă.

ÎNCURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

• După fiecare utilizare, utilizați peria de curățare pentru a îndepărta părul desprins din carcasa mașina de tuns și de pe setul de lame.

• Setul de lame trebuie să fie lubrifiat frecvent, pentru a-i menține buna performanță de tăiere și pentru a asigura astfel o durată lungă de viață. Utilizați numai ulei pentru lamele mașinii de tuns Wahl. Uleiul pentru lamele mașinii de tuns Wahl are o formulă specifică pentru lamele mașinii de tuns Wahl. Utilizarea oricărui alt lubrifianț poate conduce la deteriorarea lamelor și a mașinii de tuns și ar anula garanția aparatului.

• Așezați o picătură de ulei Wahl în centrul lamei superioare mobile și o picătură de ulei pe fiecare capăt al lamei superioare, într-un sistem de lubrifiere cu 3 puncte (Figura 1A). Treceți aparatul la „ON - I” (PORNIT - I) și rulați pentru a distribui uleiul. Lubrifiați periodic baza lamei (Figura 1B). Ștergeți orice ulei în exces. Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, care poate fi ușor umezită. Nu folosiți solvenți sau materiale

абразиве! **NU UTILIZAȚI** înălbitor, benzen sau diluant pentru a curăța unitatea.

• Setul de lame poate fi curățat cu spray igienic CliniClip pentru mașini de tuns Wahl. Nu utilizați niciun alt agent de curățare. CliniClip pentru mașini de tuns Wahl are o formulă specifică pentru lamele mașinii de tuns Wahl. Utilizarea oricărui alt agent de curățare poate conduce la deteriorarea lamelor și a mașinii de tuns și ar anula garanția mașinii de tuns.

• Întreținerea insuficientă a setului de lame poate reduce considerabil timpul de funcționare.

• Trebuie avută grijă pentru a menține cablul nerăsucit și nedeteriorat. Când depozitați aparatul, bobinați cablul. Înfășurarea cablului în jurul aparatului pentru depozitare poate provoca tensionarea cablului, ceea ce poate conduce, în timp, la slăbirea firelor și/sau la o lipsă de energie electrică.

PERICOL

Pericol de electrocutare, care poate conduce la vătămări corporale grave sau la deces.

AVERTISMENT

Avertisment privind posibilele vătămări corporale sau riscuri pentru sănătate.

ATENȚIE

Informații despre pericolul de daune materiale.

 Notă cu informații utile și sfaturi

bg

Български

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически уред, трябва винаги да спазвате основни предпазни мерки, включително следните:

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД

ОПАСНОСТ

За да намалите опасността от травма или смърт, причинени от токов удар:

• **Поддържайте уреда сух.**

• Не се пресягайте да вземете уред, който е паднал във вода. Незабавно изключете от контакта.

• Не използвайте, докато се къпете във вана или под душ.

• Не поставяйте и не съхранявайте уреда на място, където може да падне или да бъде издърпан във вана или мивка.

• Не го поставяйте и не го изпускате във вода или друга течност.

• Освен при зареждане, винаги изваждайте щепсела на уреда от електрическия контакт веднага след употреба.

• Изключете кабела на уреда, преди да го почиствате.

• Ако захранващият кабел или щепселът е повреден, когато не работи правилно, след като е бил изпуснат или повреден или след като е бил изпуснат във вода, той трябва да се замени от производителя, негов сервизен консултант или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.

СМЯНА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

За смяна на батерията цялата неразглобена машинка за подстригване или тример трябва да бъдат

изпратени до най-близкия център на Wahl или да бъдат занесени на квалифициран специалист. Батерията трябва да бъде заменена само с оригинална резервна батерия на производителя, поради съображения за безопасност не трябва да се използва заместител.

Не опитвайте да изваждате батерията. Литиево-йонните батерии може да експлодират, да се запалят и/или да причинят изгаряния, ако бъдат разглобени, повредени или изложени на вода или високи температури.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от изгаряния, пожар, токов удар или нараняване на хора:

• Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РАБОТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО! НАРАНЯВАНИЯ ПОРАДИ НЕПРАВИЛНА РАБОТА

• Този уред трябва да се използва със зарядното устройство, предоставено с уреда.

• Режещите ножчета може да се нагреят след продължителна употреба.

- Подменяйте дефектните зарядни устройства само с оригинални резервни части, които можете да поръчате чрез нашите сервизни центрове.
- Не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя.
- Никога не изпускате и не вкарвайте предмети в отворите.
- Не дръжте уреда за хранващия кабел, за да го носите, и не използвайте кабела като дръжка.
- Когато изключвате уреда от мрежата, никога не го дърпайте за хранващия кабел или за самия уред.
- Не навивайте хранващия кабел около уреда.
- Не допускате контакт на хранващия кабел и уреда с горещи повърхности.
- Уверете се, че хранващият кабел не е усукан или огънат, когато зареждате или съхранявате уреда.
- Не чупете, не разглобявайте, не нагрявайте над 100° C (212° F) и не изгаряйте уреда поради опасност от пожар, експлозия или изгаряния.
- Използвайте този уред само според предназначението му, както е описано в това ръководство.
- По време на употреба не поставяйте и не оставяйте уреда на място, където се очаква да бъде подложен на повреда от животно или изложен на атмосферни условия.
- Не използвайте на открито и не го включвайте, ако в близост се използват аерозолни (спрей) продукти.
- Не използвайте този уред с повредено или счупено ножче или приставка, тъй като това може да доведе до лицева травма.
- Винаги изключвайте уреда преди съхранение, тъй като той може да падне поради вибрациите.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ АГРЕСИВНИ ХИМИКАЛИ

Агресивните химикали може да повредят уреда и принадлежностите.

- Никога не използвайте разтворители или абразивни почистващи препарати.
- Използвайте само почистващи препарати и масло за комплекта ножчета, препоръчани от производителя.

- Почистващ спрей и масло за комплекта ножчета можете да намерите при търговеца или в нашия сервизен център.
- Свалете гребена приставка. Използвайте почистващата четка, за да отстраните косъмчетата от корпуса на уреда и от комплекта ножчета.
- Избърсвайте уреда само с мека, леко влажна кърпа.
- Смазвайте комплекта ножчета с маслото за комплекта ножчета (вижте „Почистване и грижи“).
- Ако ефективността на подстригване намалее след продължителна употреба въпреки редовно почистване и смазване, трябва да замените комплекта ножчета.

ⓘ ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ САМО ЗА ТЪРГОВСКА УПОТРЕБА

Използвайте машинката само за подстригване на човешка коса, брада и вежди.

Използвайте машинката за животни само с цел подрязване (животински косми и животинска козина).

ⓘ ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

1. Преди първата употреба уредът трябва да се зареди напълно.
2. Свържете трансформатора с уреда. **УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УРЕДЪТ Е В ПОЛОЖЕНИЕ „ИЗКЛ. - 0“ ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ.**
3. Включете зарядния трансформатор в удобен електрически контакт с подходящо напрежение.
4. Когато зарядът на уреда е на изчерпване, той трябва да се свърже към трансформатора и да се включи в електрически контакт, за да се осигури максимална мощност при следващото му използване. Този трансформатор е предназначен да зарежда непрекъснато батерията без прекалено зареждане.

ⓘ ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ/ РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако изглежда, че уредът не се зарежда, проверете следното, преди да го върнете за ремонт:

1. Проверете напрежението на контакта, като включите друг уред.
2. Уверете се, че контактът не е свързан към ключ за осветление, който изключва мощността в контакта при изключване на осветлението.
3. Уверете се, че уредът е свързан правилно към зарядния трансформатор, всички връзки са сигурни и превключвателят на уреда е в положение „Изкл. - 0“.
4. Ако електричеството ви е свързано към главен електрозахранващ превключвател, препоръчваме уредът да бъде изключван от зарядното устройство винаги, когато главния превключвател е изключен. Ако оставите уреда включен в неработещ контакт или невключено зарядно устройство, това ще изтощи батерията.
5. Ако уредът не работи и е напълно зареден, поставете превключвателя в положение „Вкл. - I“ и стиснете или бутнете ножчетата ръчно. (Маслото може да е засъхнало между ножчетата и те временно да са се слепнали едно за друго.)

Комплектът ножчета не подстригва добре или издърпва космите.

Причина: Комплектът ножчета е замърсен или износен.

- Почистете и смажете комплекта ножчета. Ако това не разреши проблема, подменете комплекта ножчета.

Нараняване на кожата

Причина: Твърде много натиск върху кожата.

- Намалете натиска, когато подстригвате близо до кожата.

Причина: Повреден комплект ножчета.

- Проверете дали ръбовете на ножчето са повредени по време на употреба и заменете комплекта ножчета, ако е необходимо.

Причина: Неподравнен комплект ножчета.

- Регулерайте комплекта ножчета според инструкциите.

Времето на работа с батерията е твърде кратко

Причина: Комплект ножчета, който е силно замърсен и не е бил смазан, може значително да намали времето на работа на батерията!

- Внимателно почистете и смажете комплекта ножчета. Ако комплектът ножчета е почистен и смазан и времето на работа на батерии все още е твърде кратко, е възможно батериите да са към края на експлоатационния си период.

Причина: Индикаторът за заряд на батерията е неточен.

- Разредете напълно уреда, преди да го заредите напълно в един процес на презареждане без прекъсване.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЛИТИЕВА БАТЕРИЯ

Не изхвърляйте този продукт или литиевата батерия в нормалните битови отпадъци.

Продуктът трябва да бъде върнат в център за обслужване на клиенти на Wahl, където предлагаме услуга за връщане, или да бъде отнесен до местен пункт за събиране на отпадъци, където ще бъде обработен по безопасен начин и изпратен за подходящо рециклиране.



Това обозначение показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в целия ЕС. За да предотвратите евентуална опасност за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете вашия използван уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца на дребно, откъдето сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за рециклиране, безопасно за природата.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕЗАРЕЖДАЩ СЕ КАБЕЛЕН/БЕЗКАБЕЛЕН УРЕД

Ако зарядът на батерията е слаб, трансформаторът може да се прикрепи директно към уреда за употреба като кабелен уред.

- Включете трансформатора в контакт с подходящо напрежение.
- Включете трансформатора директно в уреда. Уверете се, че машинката е в изключено състояние, когато я зареждате.
- ПРИ РАБОТА С КАБЕЛ свържете към гнездото от долната страна на уреда. Ако батерията е напълно изчерпана, оставете уреда да се зареди за 1 минута (в изключено състояние), преди да го използвате като кабелен уред.
- Може да оставите зарядното устройство свързано с уреда, когато не се използва, за да поддържате пълен заряд.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

- След всяка употреба използвайте почистващата четка, за да отстраните натрупаните косъмчета от корпуса на машинката и от комплекта ножчета.
- Комплектът ножчета трябва да се смазва редовно, за да се поддържа добрата му ефективност при рязане и по този начин да се гарантира дълъг експлоатационен живот. Използвайте само масло за ножчетата на машинки за подстригване Wahl. Маслото за ножчетата на машинки Wahl е със специална формула за ножчетата на машинки Wahl. Използването на други смазочни вещества може да повреди ножчетата и машинката и да анулира гаранцията на уреда.
- Поставете една капка от масло Wahl в центъра на подвижното горно ножче и една капка масло на всеки край на горното ножче в системата за смазване с 3 точки (Фигура 1А). Включете уреда в положение „Вкл. - I“ и го оставете включен, за да се разпредели маслото. Смазвайте периодично петата на ножчето (Фигура 1В). Избършете излишното масло. Избърсвайте уреда само с мека кърпа, която може да е леко навлажнена. Не използвайте разтворители или абразиви! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ белина, бензол или разредител за почистване на уреда.
- Комплектът ножчета може да се почиства с почистващ спрей CliniClip за машинки Wahl. Не използвайте друг почистващ препарат. CliniClip за машинки Wahl е със специална формула за ножчетата на машинки Wahl. Използването на други препарати за почистване може да повреди ножчетата и машинката и да анулира гаранцията на Вашата машинка.
- Недостатъчната поддръжка на комплекта ножчета може значително да намали времето за експлоатация.
- Трябва да се внимава кабелът да не бъде усукан и повреден. Навийте кабела в намотка, когато съхранявате уреда. Увиването на кабела около уреда при съхранение може да създаде обтягане в кабела, което с течение на времето да доведе до разхлабване на проводниците и/или къси съединения.

ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар, който може да доведе до сериозна физическа травма или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за потенциална физическа травма или риск за здравето.

ВНИМАНИЕ

Информация за опасност от повреда на материала.

Забележка с полезна информация и съвети

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При використанні електричного пристрою необхідно завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, в тому числі наведених нижче.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

⚠ НЕБЕЗБЕЧНО

Щоб уникнути ризику травмування або смерті внаслідок ураження електричним струмом:

• Тримайте пристрій сухим.

- Не торкайтеся пристроєм, який впав у воду. негайно вимкніть його з розетки.
- Не користуйтеся пристроєм, коли приймаєте ванну або душ.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або рукомийник.
- Не кладіть пристрій і не дайте йому впасти у воду або іншу рідину.
- За винятком випадків заряджання пристрою завжди відключайте його від електромережі негайно після використання.
- Перед чищенням пристрою завжди відключайте його від електромережі.
- В разі пошкодження шнура живлення або вилки (штекера), якщо він працює неправильно після того, як він впав або пошкодився, або після його падіння у воду, його потрібно замінити, звернувшись до виробника, його сервісного агента або іншої кваліфікованої особи, щоб уникнути небезпеки.

ЗАМІНА ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Для заміни акумулятора необхідно надіслати робочу машинку для стрижки або тример у повній комплектації до найближчого сервісного центру корпорації Wahl Clipper Corporation або звернутися до кваліфікованого спеціаліста.

Акумулятор слід замінювати лише оригінальними запчастинами виробника, використання аналогів забороняється з міркувань безпеки.

Не намагайтеся видаляти акумулятор. Літій-іонний акумулятор може вибухнути, загорітися та/або стати причиною опіків у разі його розбирання, пошкодження або якщо його піддано впливу води або високої температури.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зменшення ризику отримання опіків, ураження електричним струмом або травми:

- Цей пристрій може використовуватися особами віком від 8 років та особами зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом або знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з цим. Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб бути впевненими, що вони не граються з пристроєм. Чищення та технічне обслу-

говування не повинні проводитися дітьми, якщо вони не роблять це під наглядом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПОВОДЬТЕСЬ З ПРИСТРОЄМ ОБЕРЕЖНО! ВНАСЛІДОК НЕПРАВИЛЬНОГО ПОВОДЖЕННЯ МОЖЛИВІ ТРАВМИ

- Цей пристрій потрібно використовувати із блоком живлення із комплекту постачання.
- Внаслідок тривалого використання пристрою ріжучі леза можуть сильно нагрітися.

- Пошкоджені блоки живлення потрібно замінювати оригінальними запасними блоками, які можна замовити через сервісні центри у вашій країні.
- Не використовуйте насадки, які не визначені виробником.
- Ніколи не кидайте та не вставляйте в отвори ніякі предмети.
- Не переносьте пристрій, тримаючись за кабель живлення, та не використовуйте кабель в якості ручки.
- Під час відключення пристрою від розетки не тягніть за кабель живлення або за сам пристрій.
- Не намотуйте кабель живлення на пристрій.
- Не кладіть кабель живлення та пристрій на гарячі поверхні.
- Під час заряджання або зберігання пристрою слідкуйте, щоб кабель живлення не був перекручений або зігнутий.
- Не розламуйте, не розбирайте, не нагрівайте пристрій до температури вище 100°C та не спалюйте його, оскільки це загрожуватиме виникненням пожежі, вибухом або отриманням опіків.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано у цьому керівництві.
- Під час використання пристрою не кладіть і не залишайте його у місцях, в яких він може бути пошкоджений тваринами або піддаватися впливу погодних умов.
- Не використовуйте пристрій за межами приміщення та працюйте з ним в разі розпилення аерозолів.
- Не використовуйте цей пристрій з пошкодженим або поламаними лезами або насадками, так як це може призвести до травм лица.
- Перед відкладанням пристрою для зберігання вимикайте його, так як він може впасти внаслідок вібрації.

⚠ ОБЕРЕЖНО! НЕБЕЗПЕКА ВНАСЛІДОК АГРЕСИВНИХ ХІМІКАТІВ

Агресивні хімікати можуть пошкодити пристрій та аксесуари.

- Ніколи не застосовуйте розчинники або абразивні речовини.
- Використовуйте лише чистячі засоби та масло для лез, рекомендовані виробником.
- Гігієнічний спрей та масло для лез можна придбати у вашого дилера або у сервісному центрі.
- Зніміть насадку-гребінець. Візьміть щіточку для чищення та видаліть обрізане волосся із корпусу та з лез.
- Протирайте пристрій лише м'якою, злегка вологою тканиною.
- Змазуйте леза маслом для лез (див. розділ «Чищення та догляд»).
- Якщо внаслідок тривалого використання продуктивність різання погіршується, потрібно замінити леза.

ⓘ ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

ЛИШЕ ДЛЯ КОМЕРЦІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Використовуйте машинку для стриження лише для обрізання людського волосся, волосся бороди та брів.

Машинки для тварин потрібно використовувати лише для тримінгу тварин (обрізання шерсті тварин).

ⓘ ЗАРЯДЖАННЯ

1. Перед першим використанням пристрій необхідно повністю зарядити.
2. Підключіть до пристрою трансформатор. ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПРИСТРІЙ ВИМКНЕНИЙ (ПОЛОЖЕННЯ «0»).
3. Підключіть заряджаючий трансформатор до відповідної електричної розетки із правильною напругою.

4. Коли потужність пристрою знижується, його потрібно підключити до трансформатора та розетки, щоб забезпечити під час наступного використання максимальну потужність. Цей трансформатор розроблений для безперервного заряджання акумулятора без перезаряджання.

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ / ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо ви вважаєте, що пристрій не заряджається, перед тим, як віддавати його в ремонт, перевірте наступні моменти:

1. Перевірте, чи є в розетці напруга, підключивши до неї інший пристрій.
2. Переконайтеся, що розетка не підключена до вимикача, який вимикає живлення розетки, коли вимикається світло.
3. Переконайтеся, що пристрій правильно підключений до заряджаючого трансформатора, всі з'єднання затягнуті та перемикач живлення пристрою знаходиться в положенні «0» (ВИМК).
4. Якщо електромережа підключена до головного силового перемикача, ми рекомендуємо відключити пристрій від зарядного пристрою кожен раз, коли вимикається головний перемикач. Якщо залишити пристрій підключеним до відключеної розетки або вимкненого зарядного пристрою, це призведе до розряджання акумулятора.
5. Якщо пристрій не працює і повністю заряджений, увімкніть його (положення «I») та стисніть леза вручну. (Масло між лезами може висохнути і вони можуть тимчасово прилипнути одне до іншого). Леза погано ріжуть або затискають волосся.

Причина: Леза забруднені або зношені.

- Почистіть та змажте леза. Якщо це не вирішує проблему, замініть комплект лез.

Травмування шкіри

Причина: Дуже сильне натискання на шкіру.

- Зменшіть натискання, коли ріжете волосся близько до шкіри.

Причина: Пошкоджені леза.

- Перевірте, чи не пошкоджені края лез під час використання та, в разі необхідності, замініть комплект лез.

Причина: Неспівпадіння лез.

- Відрегулюйте комплект лез згідно з інструкціями.

Час роботи акумулятора дуже короткий.

Причина: Дуже брудні та не змазані леза можуть значно скоротити час роботи акумулятора.

- Старанно почистіть та змажте леза. Якщо леза чисті та змазані, а час роботи акумулятора залишається дуже коротким, схоже, що строк служби акумулятора підходить до кінця.

Причина: Індикатор потужності акумулятора працює неточно.

- Повністю розрядіть пристрій та повністю зарядіть його, не перериваючи процес заряджання.

УТИЛІЗАЦІЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Не утилізуйте цей пристрій або літійовий акумулятор разом зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрій необхідно повернути до найближчого сервісного центру корпорації Wahl, який надає послугу приймання старої техніки, або надіслати до місцевого пункту прийому побутового сміття, працівники якого зможуть безпечно поводитися з ним та надіслати його до відповідного пункту переробки.



Це маркування означає, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте пристрій належним чином, що забезпечить повторне використання матеріальних ресурсів.

Щоб повернути використаний пристрій, скористайтесь системою повернення та збору або зверніться за місцем придбання пристрою. Там зможуть прийняти цей пристрій на переробку в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ ШНУРА ДЛЯ ЗАРЯДЖАННЯ / В ЯКОСТІ БЕЗДРОТОВОГО ПРИСТРОЮ

Якщо потужності акумулятора недостатньо, можна під'єднати трансформатор безпосередньо до пристрою, щоб можна було продовжувати використовувати його із живленням від електромережі.

- Підключіть трансформатор до розетки з правильною напругою.
- Підключіть трансформатор безпосередньо до пристрою. Під час заряджання машинки для стрижіння вона повинна бути вимкнена (положення «0»).
- ЯКЩО ПРИСТРІЙ ПРАЦЮЄ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, підключіть його через гніздо, розміщене

в його нижній частині. Якщо акумулятор повністю розряджений, дайте пристрою зарядитися впродовж 1 години (перемикач живлення в положенні «0») перед тим, як використовувати його від електромережі.

• Щоб забезпечити повне зарядження, ви можете залишити зарядний пристрій підключеним до пристрою, коли той не використовується.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

• Після кожного використання змійте щіточкою для чищення рештку волосся з корпусу машинки для стриження та з лез.

• Змащуйте леза досить часто, щоб забезпечити належну якість стриження та тривалу експлуатацію пристрою. Використовуйте виключно масло для лез Wahl Clipper Blade Oil. Формула масла для лез Wahl Clipper Blade Oil спеціально розроблена для лез обладнання для стриження марки Wahl Clipper. Використання інших змазуючих матеріалів може призвести до пошкодження лез та до анулювання гарантії на пристрій.

• В разі застосування системи 3-точкового змазуванні нанесіть одну краплю масла Wahl на центр рухомого верхнього леза та одну краплю на кожен кінець верхнього леза (малюнок 1А). Увімкніть пристрій (положення «I»), щоб розподілити масло. Періодично змазуйте п'ятку леза (малюнок 1В). Витріть лишки масла. Протирайте пристрій лише м'якою тканиною, яку можна злегка зволожити. Не застосовуйте розчинники або абразивні речовини! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ для чищення пристрою, відбілювач, бензин або розчинник.

• Комплект лез можна почитити гігієнічним аерозолем Wahl Clipper CliniClip. Не використовуйте будь-які інші чистячі засоби. Аерозоль Wahl Clipper CliniClip має склад, який було спеціально розроблено для лез обладнання марки Wahl Clipper. Використання інших чистячих засобів може призвести до пошкодження лез та до анулювання гарантії на машинку для стриження.

• Недостатній догляд за лезами може значно скоротити їх строк експлуатації.

• Із належною увагою слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не згинався та залишався неушкодженим. Перед відкладанням пристрою на зберігання змотайте шнур. Намагайтеся не намотувати шнур на пристрій, оскільки у такому разі шнур може натягнутися, що, через деякий час, може призвести до послаблення кріплення дротів та/або до перебоїв живлення.

⚠ НЕБЕЗБЕЧНО

Небезпека ураження електричним струмом, що може призвести до серйозних травм або смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про можливість травм або небезпеку для здоров'я.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Інформація щодо небезпеки пошкодження пристрою.

i Примітка з корисною інформацією та порадами



P R O F E S S I O N A L

WAHL CLIPPER CORPORATION

World Headquarters

P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited
Sterling House, Clipper Close
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft
H-9200 Mosonmagyaróvár
Barátság u.6.
Hungary

Wahl Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello
Nederlands

Wahl GmbH
Roggenbachweg 9
78089 Unterkirnach,
Germany

Wahl Spain
Fernando Giner de los Ríos 12
46910 Sedaví
Valencia, Spain

WAHL France SAS
1c rue Foch
67450 Mundolsheim
France

WAHL Italias. r. l.
Via Gobetti 5 2 - 1 ° piano
4 0129 Bologna (B O)
Italia

WAHL Russia
(ООО «Уолл Рус»)
Российская Федерация
129164, Москва,
Ракетный бульвар, 16
info@wahlrus.ru

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus Corporate Park, Off Jay
Coach Flyover,
Western Express Highway,
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan
K Building 8F
1-32-11 Yoyogi,
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD
PO Box 456
Acacia Ridge Qld 4110,
Australia

Wahl NZ Limited
PO Box 38 323
Wellington Mail Centre
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Brasil
Rodovia Geraldo Scavone, 2300
UC 45. Pedregulho.
Jacareí - SP. CEP: 12305-490

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO.
Office #123, Building # 6E - A
P.O. Box: 371395,
Dubai Airport Free Zone,
Dubai- U.A.E.

Wahl Clipper (Pty) Ltd
PO Box 2916 Bedfordview,
Gauteng 2007 South Africa

© 2019

Wahl® is a registered trademark
of Wahl Clipper Corporation
Revised 10/19 V2

www.wahlglobal.com